

# Flexy

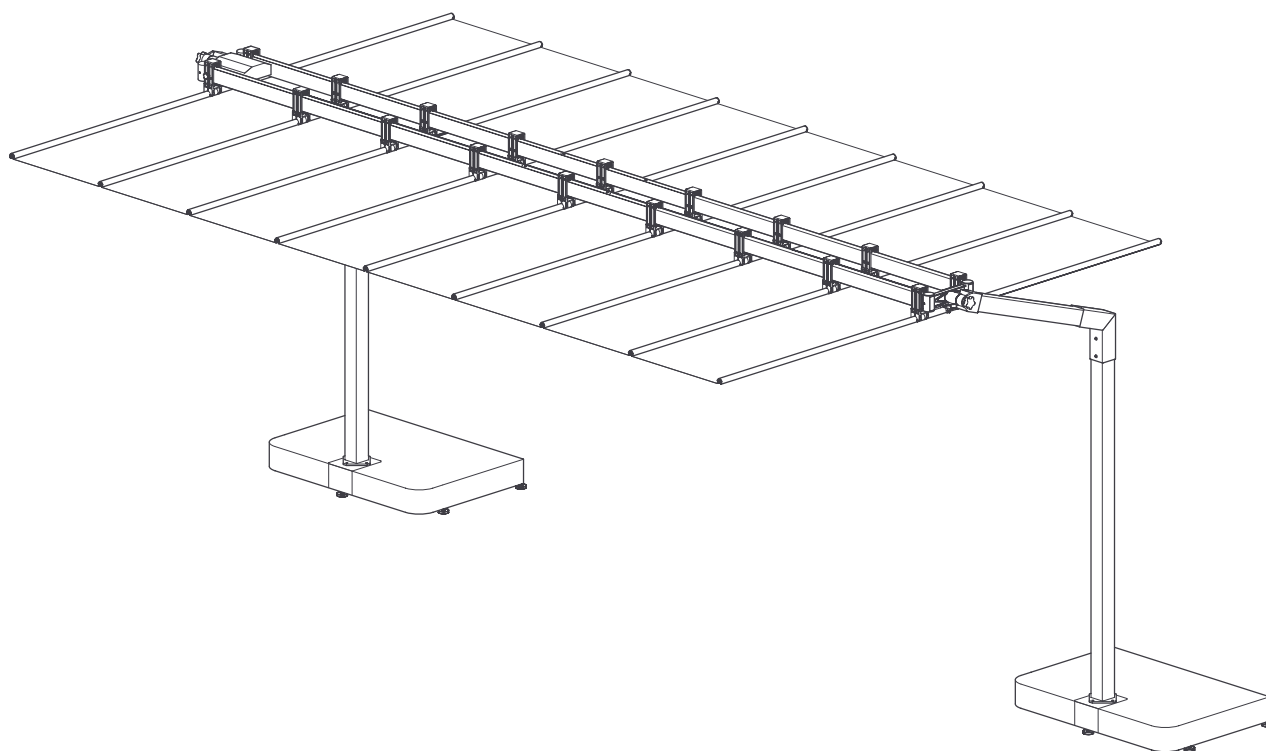
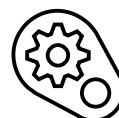
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E CONSIGLI DI UTILIZZO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND USAGE TIPS

MONTAGE ANLEITUNGEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET CONSEILS D'UTILISATION

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONSEJOS DE USO



**fim**

**FIM srl**

Via Biandrate 11,  
San Pietro Mosezzo (NO), Italy.

**Tel:** +39-0321468433

**Mail:** [info@fim-umbrellas.com](mailto:info@fim-umbrellas.com)

**Web:** [www.fim-umbrellas.com](http://www.fim-umbrellas.com)





- IT **ATTENZIONE** leggere attentamente
- UK **ATTENTION** read carefully
- DE **ACHTUNG** lesen Sie sorgfältig
- FR **ATTENTION** lire attentivement
- ES **ATENCIÓN** leer atentamente

**IT****QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE E CONSERVATE PER UN USO FUTURO.**

Per permettere un facile montaggio del prodotto e per **evitare danni a cose o ferite a persone** è necessario che vengano **seguite in modo preciso le indicazioni fornite**. Per garantire un utilizzo sicuro è molto importante che chiunque utilizzi il prodotto abbia letto in precedenza e per intero le istruzioni. Non lasciate utilizzare il prodotto da nessuno che non sia pratico con gli aspetti riguardanti la sua sicurezza. **In caso di dubbi consultate una persona tecnicamente esperta.**

**UK****THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ AND STORED FOR FUTURE USE.**

In order to allow an easy assembly of the product and to **avoid damage to things or injuries to people** it is necessary that the **instructions provided are accurately followed**. To ensure safe use it is very important that anyone who uses the product has previously read all the instructions. Do not let use the product by anyone who is unfamiliar with aspects concerning his safety. **If in doubt always consult a technically proficient person.**

**DE****DIESE ANWEISUNGEN SOLLTEN GELESEN UND FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG GESPEICHERT WERDEN.**

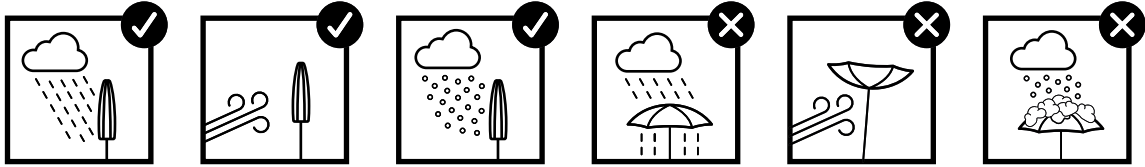
Um eine einfache Montage des Produktes zu ermöglichen und **Schäden an Dingen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden**, ist es notwendig, dass die **bereitgestellten Anweisungen genau gefolgt werden**. Für eine sichere Anwendung ist es sehr wichtig, dass der Benutzer des Produktes die ganze Anleitung durchgelesen hat. Das Produkt darf von niemanden benutzt werden, der nicht über die Sicherheitsaspekte des Produktes unterrichtet ist. **Im Zweifelsfall immer einen Fachmann zu Rate ziehen.**

**FR****CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ET CONSERVÉES POUR UNE UTILISATION FUTURE.**

Afin de permettre un montage facile du produit et **éviter d'endommager les choses ou de blesser des personnes**, il est nécessaire que les **instructions fournies soient suivies avec précision**. Pour garantir une utilisation sûre, il est très important que toute personne utilisant le produit ait préalablement lu les présentes instructions. Evitez que toute personne, qui n'est pas à connaissance des aspects relatifs à la sécurité, utilise le produit. **En cas de doutes, consultez toujours un technicien expert.**

**ES****ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER LEÍDAS Y ALMACENADAS PARA USO FUTURO.**

Con el fin de permitir un fácil montaje del producto y **evitar daños a las cosas o lesiones a las personas** es necesario que las **instrucciones proporcionadas se siguen con precisión**. Para garantizar un uso seguro es muy importante que cualquier persona que utilice el producto haya leído completa y anteriormente las instrucciones. No dejar utilizar el producto por nadie que no tenga familiaridad con los aspectos relativos a su seguridad. **En caso de dudas siempre consultar una persona técnicamente experta.**



## IT PRECAUZIONI PER L'USO

Il prodotto é principalmente una protezione contro il sole, **non é una protezione contro tutte le intemperie**. Esso **deve essere chiuso e protetto con il fodero** in dotazione all'arrivo di vento forte o temporali, così come in presenza di pioggia intensa o di neve (pericolo di sacche). **Chiudere sempre il prodotto e applicare il fodero di protezione ogni qual volta non lo si può controllare.**

**ATTENZIONE!** Ciascuna base deve essere zavorrata con un peso minimo di 250 kg.

## UK PRECAUTIONS FOR USE

The product is primarily a protection against the sun, **it is not a protection against extreme weather**. It **must be closed and protected with its cover** in case of strong wind or storms, as well as in the presence of intense rain or snow (danger of pockets). **Always close the product and apply the protective cover whenever you can not control.**

**WARNING!** Each base must be ballasted with a minimum weight of 250 kg.

## DE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Die produkt dient hauptsächlich als Sonnenschutz und **nicht gegen Witterungseinflüsse**. Sie **kann geschlossen und mit der mitgelieferten Hülle gegen** starken Wind, Gewitter, starken Regen oder Schnee geschützt werden (Gefahr von Stoffverbeulungen). **Die Produkt immer schließen und mit der Schutzhülle bedecken, wenn sie nicht überwacht werden kann.**

**ACHTUNG!** Jeder Sockel muss mit einem Mindestgewicht von 250 kg beschwert werden.

## FR PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Le produit est principalement une protection contre le soleil, **ce n'est pas une protection contre les intempéries**. Il **faut le fermer et le recouvrir de sa housse** en cas de vent fort, d'orages, de pluie intense ou de neige (dangers de formation de poches). **Fermez toujours le store et mettez sa housse chaque fois que vous ne pouvez pas le contrôler.**

**ATTENTION!** Chaque base doit être lestée avec un poids minimum de 250 kg.

## ES PRECAUCIONES DE USO

El producto es principalmente una protección contra el sol, **no una protección contra todas las intemperies**. El mismo **tiene que cerrarse y protegerse con el forro entregado** en caso de viento fuerte o tormentas, y en presencia de lluvia intensa o de nieve (peligro de acumulación). **Siempre cerrar el producto y aplicar el forro de protección cada vez que no se lo puede controlar.**

**¡ATENCIÓN!** En cada base tiene que ponerse un lastre con un peso mínimo de 250 kg.

IT

## MANUTENZIONE E CURA

### PULIZIA E INGRASSAGGIO TRAVERSE SCORRIMENTO CARRELLI

A causa di accumulo di polvere e sporcizia, l'azione di scorrimento del prodotto può diventare più difficile da operare nel corso del tempo. È indispensabile per il buon funzionamento di scorrimento della tenda mantenere le traverse pulite e lubrificate. Usare un panno umido con un detergente non aggressivo per pulire l'intera lunghezza delle traverse da tutta la sporcizia. Pulite le traverse asciugarle accuratamente. Spruzzare su tutti i lati delle traverse uno spray lubrificante siliconico, e anche sulle ruote dei carrelli. Usare un panno per distribuire il lubrificante in modo uniforme sui lati delle traverse e rimuovere l'eccesso. Facendo così la vostra tenda, ritornerà ad aprirsi e chiudersi senza sforzo. Si consiglia di lubrificare le ruote dentate della cinghia con uno spray lubrificante siliconico.

### PULIZIA DELLA COPERTURA

La pulitura della copertura può essere effettuata manualmente con panno morbido, acqua tiepida (ca. 30°C) e un comune detersivo per tessuti delicati. Dopo un'abbondante risciacquo il materiale deve essere fatto asciugare. Per garantire una maggiore durata del tessuto, si consiglia di non effettuare questa operazione in pieno sole. Per il lavaggio con lavatrici industriali rimuovere il telo dalla struttura e lavarlo con un detergente neutro, programma delicato, abbondante risciacquo e temperatura dell'acqua non superiore ai 40°C. Fare asciugare all'aria (non utilizzare asciugatrici!) e non stirare.

### COME RITIRARE IL PRODOTTO A FINE STAGIONE

Per garantire una maggiore durata del prodotto, si consiglia di smontarlo e ritirarlo a fine stagione in un locale asciutto. Prima di ritirare il vostro prodotto pulire la struttura con un panno umido e asciugarla. Per evitare danni dovute a muffe od ossidazione non ritirare mai il prodotto quando è bagnato o umido.

UK

## MAINTENANCE AND CARE

### CLEANING AND REASING THE TRAVERSE SLIDING CARRIAGES

Because of dust and dirt accumulation, the sliding action of the product can become more difficult to operate in the course of time. It is essential for the sliding operation of the shade to keep clean and lubricated the crossbars. Use a damp cloth with a mild detergent to clean the entire length of the crossbars from all the dirt. After cleaning the crossbars, dry them with care. Use a spray silicone lubricant on all sides of the crossbars, on the wheels of the carriages and on the sprocket wheels. Use a cloth to distribute the lubricant evenly on the sides of the crossbars and remove the excess. In this way your shade will return to open and close effortlessly.

### CLEANING OF THE CANVAS

Clean manually the canvas with a soft cloth, warm water (about 30°C) and a common detergent for delicate fabrics. After abundant rinsing, the canvas must be dried. To ensure a longer life of the canvas, it is recommended to make it dry in the shade. For washing with industrial washing machines, remove the canvas from the structure and wash it with a mild detergent, choose a delicate program, rinse thoroughly; the water temperature must not exceed 40°C. Make dry the canvas outdoors, do not use dryer do not iron the canvas.

### HOW TO STORE THE PRODUCT AT THE END OF THE SEASON

To ensure a longer life of the product, it is recommended to disassemble and store it at the end of the season in a dry place. Before storing your product, clean the structure with a damp cloth and dry it. Touch up with paint the parts that might be ruined. Important: to prevent damage due to mold or oxidation never store product when it is wet or damp.

DE

## WARTUNG UND PFLEGE

### REINIGUNG UND SCHMIERUNG DER LAUFWAGENTRÄGER

Für eine korrekte Öffnung und Schließung der produkt wird empfohlen, die Laufwagenträger periodisch mit einem Silikonschmierspray zu reinigen und zu schmieren. Tragrohre sorgfältig reinigen und mit Schmierfett betreuen. Die Laufwagen werden so problemlos Ihren Weg über Jahre hin fahren. Die Rädern und sonstiges reinigen und schmieren.

### REINIGUNG DER ABDECKUNG

Die Abdeckung kann von Hand mit einem weichen Tuch, lauwarmen Wasser (ca. 30°C) und einem Feinwaschmittel gereinigt werden. Nachdem das Material mit reichlich Wasser ausgespült wurde, muss es trocknen.

Für eine bessere Haltbarkeit des Stoffes wird empfohlen, den Stoff in der Sonne zu trocknen. Für die Wäsche in Industriewaschmaschinen den Stoff von der Struktur abnehmen und mit einem neutralen Waschmittel im Schonwaschgang bei bis zu 40°C waschen. Mit reichlich Wasser nachspülen, an der Luft trocknen (nicht im Trockner!) und nicht bügeln.

#### **ABHOLUNG DES PRODUKTS AM ENDE DER JAHRESZEIT**

Für eine bessere Haltbarkeit des Produkts wird empfohlen, die Markise am Ende der Saison zu demontieren und in einem trockenen Raum zu lagern. Vor der Einwinterung der produkt die Struktur mit einem feuchten Tuch reinigen und abtrocknen. Für die Reinigung der Abdeckung wird auf den vorigen Abschnitt verwiesen. Um Schimmel-oder Rostschäden zu vermeiden, die produkt niemals nass oder feucht schließen.

FR

## **ENTRETIEN ET SOIN**

### **NETTOYAGE ET GRAISSAGE DES TRAVERSES DE COULISSEMENT DES GLISSIÈRES**

A cause de l'accumulation de poussière et de saleté, le glissement du store produit peut devenir plus difficile au cours du temps. Pour obtenir un bon glissement du store, il est indispensable que les traverses soient propres et lubrifiées. Utilisez un chiffon humide avec un détergent non agressif pour nettoyer toute la longueur des traverses et éliminer la saleté. Après avoir nettoyé les traverses, séchez-les avec soin. Vaporisez un spray lubrifiant silicone sur toutes les faces des traverses et les roues des chariots. Utilisez un chiffon pour distribuer le lubrifiant de manière uniforme sur les faces des traverses et retirer le produit excédent. De cette manière, votre store s'ouvrira et se fermera sans effort.

### **NETTOYAGE DE LA TOILE**

Nettoyez manuellement la toile à l'aide d'un chiffon souple, de l'eau tiède (env. 30°C) et d'un produit pour tissus délicats. Rincez abondamment la toile puis faites-la sécher. Pour garantir une plus longue durée de la toile, il est conseillé de la faire sécher à l'ombre. Pour le lavage dans des machines industrielles, retirez la toile de la structure ; utilisez un détergent neutre, choisissez un programme délicat, rincez abondamment ; la température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C. Faites sécher la toile à l'air (n'utilisez pas de sècheuse!) et ne la repassez pas.

### **COMMENT RETIRER LE STORE PRODUIT EN FIN DE SAISON**

Pour garantir une plus longue durée du produit, il est conseillé de le démonter et de le retirer en fin de saison dans un lieu sec. Avant de retirer votre store produit, nettoyez la structure à l'aide d'un chiffon humide puis séchez-la. Pour éviter des dommages dus à des moisissures ou à l'oxydation, ne rangez jamais le store produit s'il est mouillé ou humide.

ES

## **MANTENIMIENTO Y CURA**

### **LIMPIEZA Y ENGRASADO DE LOS TRAVESAÑOS DE DESLIZAMIENTO DE LOS CARROS**

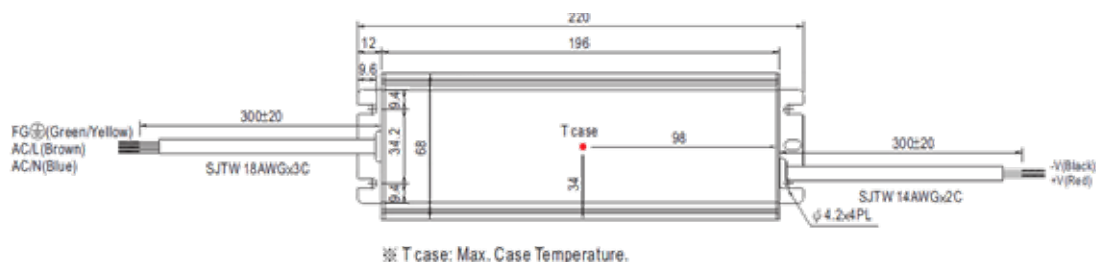
A causa de la acumulación de polvo y suciedad, la acción de deslizamiento del producto puede resultar más difícil de operar durante el tiempo. Es imprescindible para el buen funcionamiento de deslizamiento de la tienda mantener los travesaños limpios y lubricados. Usar un trapo húmedo con un detergente no agresivo para limpiar toda la longitud de los travesaños de toda la suciedad. Limpiar los travesaños y secarlos cuidadosamente. Rociar en todos los lados de los travesaños un spray lubricante silicónico, y también en las ruedas de los carros. Usar un trapo para distribuir el lubricante de forma uniforme en los lados de los travesaños y quitar el exceso. Con esta operación la tienda volverá a abrirse y cerrarse sin esfuerzo. Es aconsejable para lubricar la polea de mecanismo de la apertura con un lubricante de silicona.

### **LIMPIEZA DE LA COBERTURA**

La limpieza de la cobertura puede realizarse manualmente con un trapo suave, agua tibia (aproximadamente. 30°C) y un detergente común para tejidos delicados. Después de un enjuague abundante hay que hacer secar el manual. Para garantizar una mayor duración del tejido, se aconseja no realizar esta operación bajo el sol. Para el lavado con lavadoras industriales, quitar el toldo de la estructura y lavarlo con un detergente neutro, programa delicado, enjuague abundante y una temperatura del agua no superior a los 40°C. Hacer secar al aire libre (¡no utilizar secadoras!) y no planchar.

### **CÓMO RETIRAR EL PRODUCTO AL FINAL DE LA TEMPORADA**

Para garantizar una mayor duración del producto, se aconseja desmontarlo y retirarlo al final de la temporada, guardándolo en un local seco. Antes de retirar el producto limpiar la estructura con un trapo húmedo y secarla. Para evitar los daños debidos a mohos u oxidación nunca retirar el producto cuando se encuentre mojada o húmedo.



## PRIMO PASSAGGIO: INSTALLAZIONE ELETTRICA

IT

**QUESTA INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ELETTRICISTA ABILITATO!**

Il cavo che esce dal palo (24V) dovrà essere cablato all'alimentatore con un cavo da **2x2,5mm** (fino a 15 metri) o di **maggiore sezione** (oltre 15 metri). Sulla linea del 220V in ingresso alimentatore, si consiglia di installare un magnetotermico o differenziale. **Il telecomando è già accoppiato alla centralina. Leggere attentamente l'ultimo passaggio dopo aver montato il FLEXY.**

## FIRST STEP: ELECTRICAL INSTALLATION

UK

**THIS ELECTRICAL CONNECTION MUST BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN!**

Wire the cable that comes out the pole (24V) to the power supply using a **2x2,5mm** cable (up to 15 meters) or with a **larger section** (over 15 meters). On the 220V power supply line, it is recommended to install a thermal-magnetic or differential circuit breaker. **The remote control from is already coupled to the control unit. Read the last step carefully after installing the FLEXY.**

## ERSTER DURCHGANG: ELEKTRISCHE INSTALLATION

DE

**DIE ANSCHLÜSSE MÜSSEN VON EINEN ELEKTRO-FACHMANN REALISIERT WERDEN!**

Das aus der Stange kommende Kabel (24V) muss mit einem **2x2,5mm**-Kabel an die Stromversorgung angeschlossen werden (bis zu 15 Meter) oder größerem Querschnitt mit dem Steuergerät zu verdrahten ist (über 15 Meter). An der 220V Leitung, die am Netzteil eintritt, empfiehlt sich die Installation eines Thermomagnet oder Differentialschalters. **Die Fernbedienung ist bereits an die Steuereinheit gekoppelt. Lesen Sie den letzten Schritt nach der Montage des FLEXY sorgfältig durch.**

## PREMIER PAS: INSTALLATION ÉLECTRIQUE

FR

**LES OPÉRATIONS DÉCRITES DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ!**

Le câble sortant du pôle (24V) doit être branché à l'alimentation avec un câble de **2x2,5mm** (jusqu'à 15 mètres) ou de **section plus grande** (plus de 15 mètres). Sur la ligne de 220 V en entrée alimentateur, il est conseillé d'installer un disjoncteur magnétothermique ou différentiel. **La télécommande est déjà accouplée à la centrale. Lisez attentivement la dernière pas après le montage du FLEXY.**

## PRIMER PASO: INSTALACIÓN ELÉCTRICA

ES

**¡TODO ESTO TIENE QUE SER REALIZADO POR UN ELECTRICISTA HABILITADO!**

El cable que sale del poste (24V) debe conectarse a la fuente de alimentación con un cable de **2x2,5mm** (hasta 15 metros) o de una **sección mayor** (más de 15 metros). En la línea de 220 V que entra en el alimentador se aconseja instalar un interruptor magnetotérmico o diferencial. **El control remoto ya está acoplado a la central. Lea detenidamente el último paso después de montar el FLEXY.**

- IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: leggere attentamente
- UK** ASSEMBLY INSTRUCTIONS: read carefully
- DE** MONTAGE ANLEITUNGEN: lesen Sie sorgfältig
- FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE: lire attentivement
- ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE: leer atentamente

## FLEXY MODULARE (GROUND-STYLO-ALU1)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

**m**

### FLEXY (GROUND)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

0g 1g 2g 3g 4g 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

### FLEXY (STYLO)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

0s 1s 2s 3s 4s 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

### FLEXY (ALU1)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

### FLEXY (ALU 80X80)

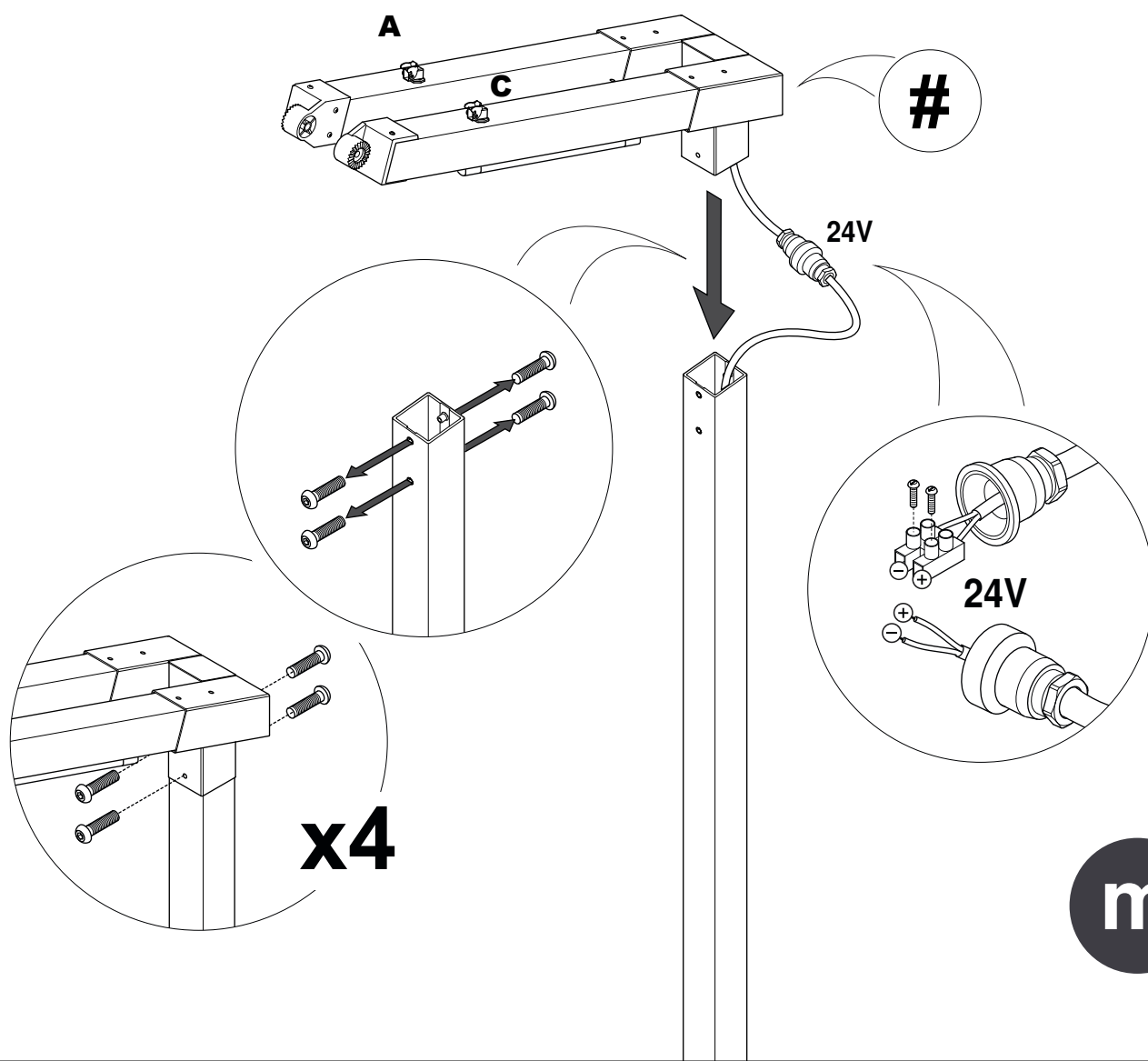
passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

0a 1a 2a 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

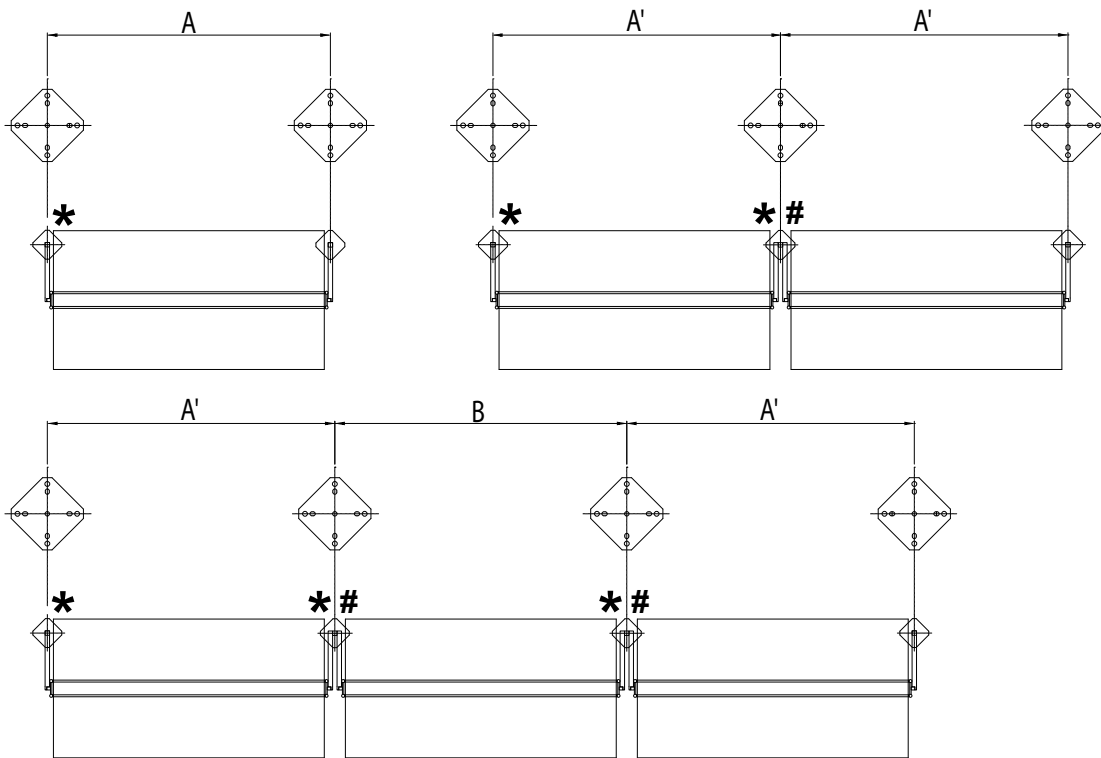
- IT** Il passaggio **m** serve **SOLO per la versione modulare Flexy**, che può essere composto da due o più tende affiancate.
- UK** The **m** step is **ONLY for the modular Flexy version**, which can be composed of two or more tents side-by-side.
- DE** Der **m**-Durchgang dient **NUR für die modulare Flexy-Version**, die aus zwei oder mehr nebeneinander liegenden Vorhängen bestehen kann.
- FR** Le passage **m** sert **UNIQUEMENT à la version modulaire Flexy**, qui peut être composée de deux tentes ou plus côte à côte.
- ES** El pasaje de **m** sirve **SOLAMENTE para la versión modular Flexy**, que puede estar compuesta por dos o más carpas de lado a lado.

# FLEXY MODULARE (GROUND-STYLO-ALU1)

- IT** Istruzioni per Flexy modulare. Posizionare le distanze tra gli interassi delle basi come in tabella e figura. **Attenzione! a seconda del numero di tende le distanze tra gli interassi cambiano. Orientare correttamente le basi come in figura.** Il simbolo (✱) indica dove passa il cavo elettrico per alimentare ogni singola tenda. Il simbolo (#) indica dove va montato il gomito o doppio. Seguire successivamente le istruzioni di montaggio delle versioni del FLEXY singolo con base GROUND, STYLO o ALU1.
- UK** Instructions for modular Flexy. Position the distances between the base distances as shown in the table and figure. **Warning! depending on the number of tents the distances between the distances change. Orient the bases correctly as shown.** The symbol (✱) indicates where the electric cable passes through. The symbol (#) indicates where the double joint must be mounted. Then follow the assembly instructions of the single FLEXY versions with GROUND, STYLO or ALU1 base.
- DE** Anweisungen für den modularen Flexy. Positionieren Sie die Abstände zwischen den Basisabständen wie in der Tabelle und in der Abbildung dargestellt. **Achtung! Je nach Anzahl der Jalousien ändern sich die Abstände zwischen den Abständen. Richten Sie die Basen wie gezeigt aus.** Das Symbol (✱) gibt an, wo das elektrische Kabel verläuft, um jedes einzelne Zelt zu versorgen. Das Symbol (#) gibt an, wo das Doppelgelenk montiert werden soll. Folgen Sie dann den Montageanleitungen der einzelnen FLEXY-Versionen mit GROUND-, STYLO- oder ALU1-Basis.
- FR** Instructions pour Flexy modulaire. Positionnez les distances entre les distances de base comme indiqué dans le tableau et la figure. **Attention! en fonction du nombre de stores, les distances entre les distances changent. Orientez les bases correctement comme indiqué.** Le symbole (✱) indique où passe le câble électrique pour alimenter chaque tente individuellement. Le symbole (#) indique où le double joint doit être monté. Suivez ensuite les instructions de montage pour les versions simples FLEXY avec base GROUND, STYLO ou ALU1.
- ES** Instrucciones para modular Flexy. Coloque las distancias entre las distancias de la base como se muestra en la tabla y la figura. **¡Atención! Dependiendo de la cantidad de persianas, las distancias entre las distancias cambian. Oriente las bases correctamente como se muestra.** El símbolo (✱) indica dónde pasa el cable eléctrico para alimentar cada tienda individual. El símbolo (#) indica dónde se debe montar la junta doble. Luego siga las instrucciones de ensamblaje de las versiones de flexy único con base GROUND, STYLO o ALU1.



## FLEXY MODULARE (STYLO-GROUND)



## FLEXY MODULARE (ALU1)

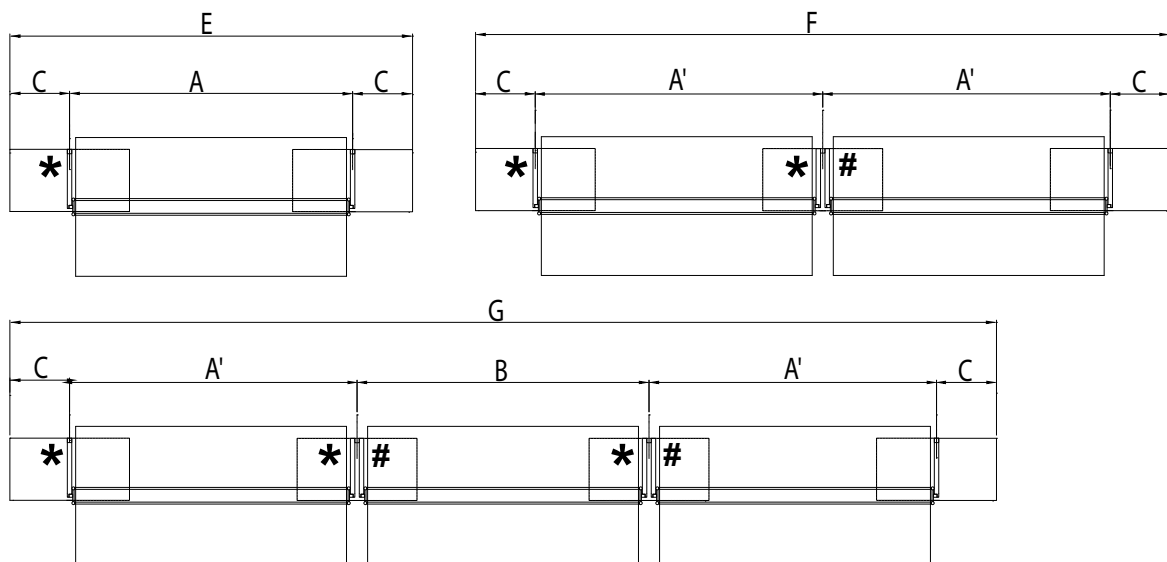


TABELLA INTERASSI - TABLE OF INTERASSIS - TABELLE DER INTERASSIS - TABLE D'INTERASSIS - TABLA DE INTERASSIS							
FLEXY cm	A	A'	B	C	E	F	G
300x488	512	520	528	54	620	1148	1676
300x428	450	458	466	54	558	1024	1490
300x369	391	399	407	54	499	906	1313
300x309	331	339	347	54	439	786	1133
300x249	270	278	286	54	378	664	950
250x488	512	520	528	54	620	1148	1676
250x428	450	458	466	54	558	1024	1490
250x369	391	399	407	54	499	906	1313
250x309	331	339	347	54	439	786	1133
250x249	270	278	286	54	378	664	950

# FLEXY MODULARE (ALU4)

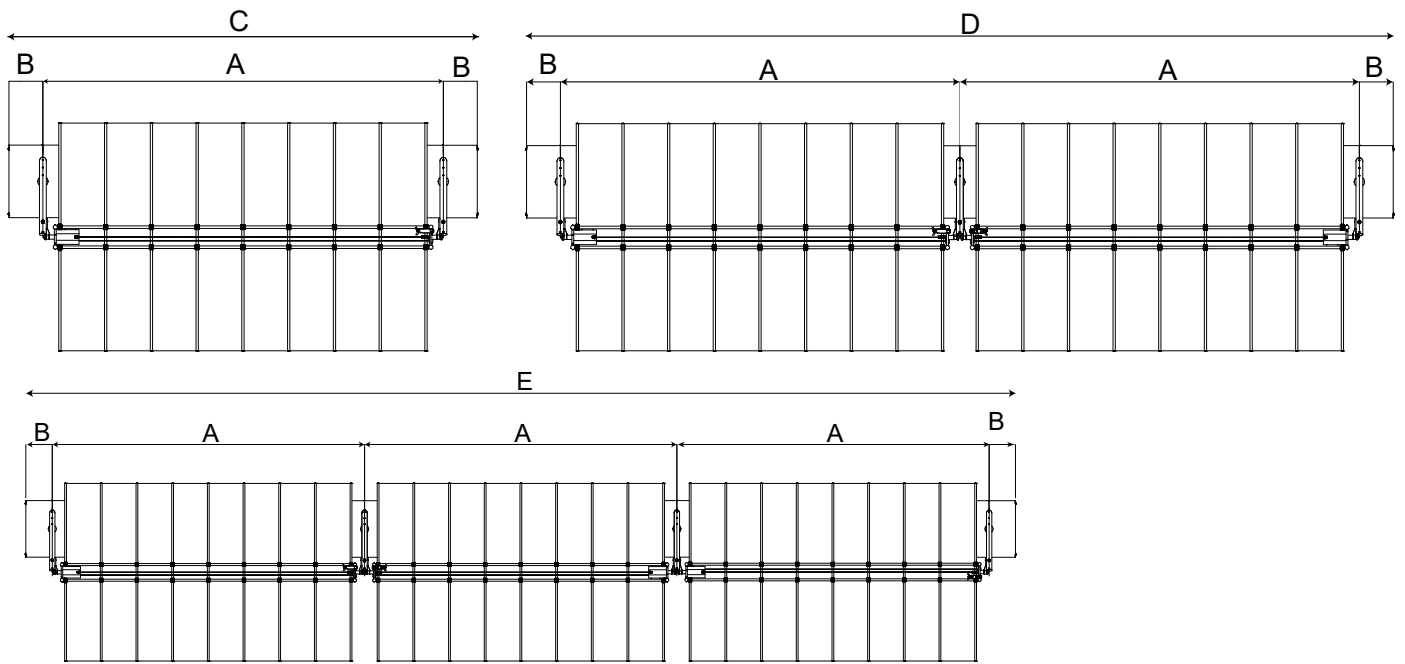
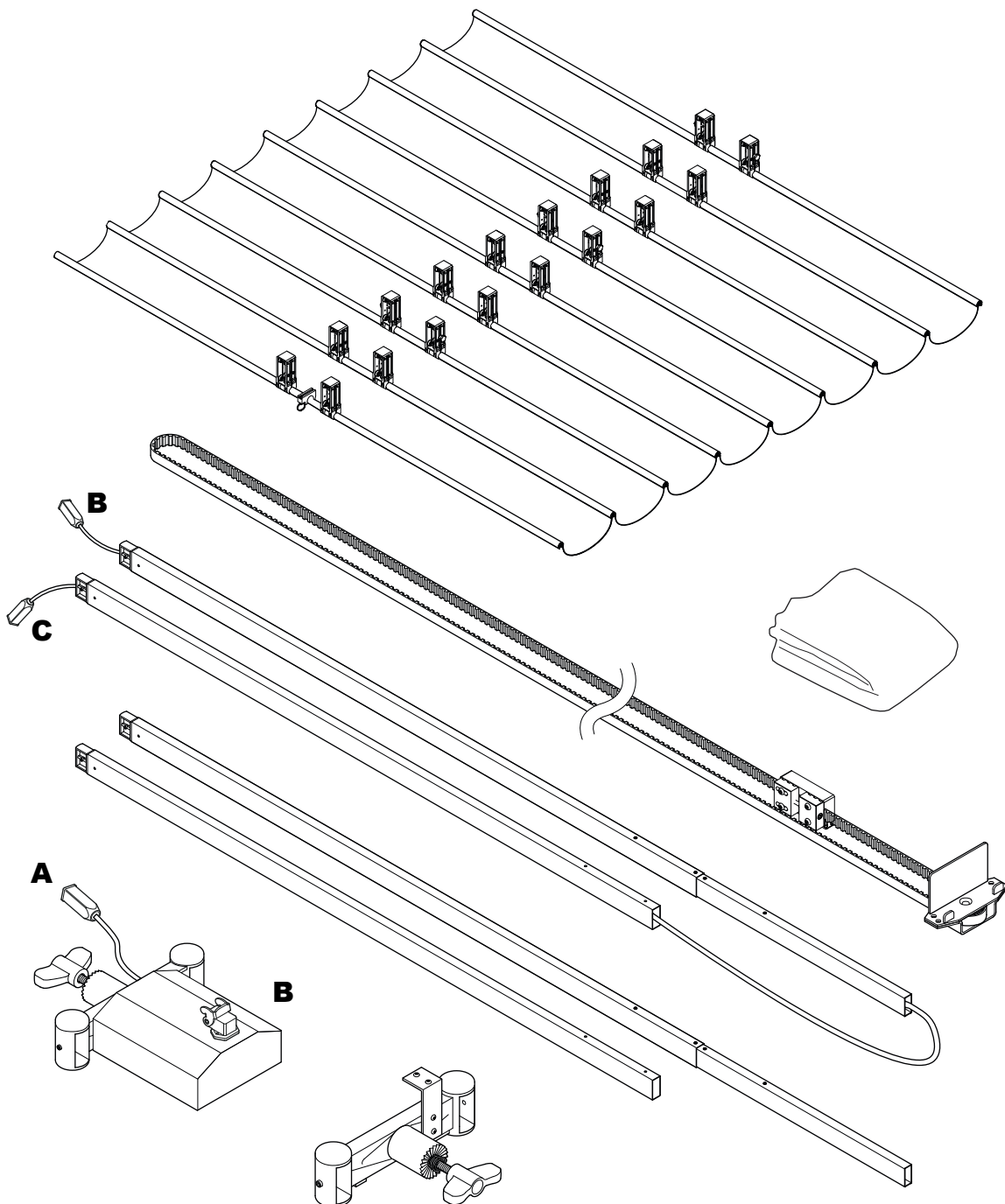


TABELLA INTERASSI - TABLE OF INTERASSIS - TABELLE DER INTERASSIS - TABLE D'INTERASSIS - TABLA DE INTERASSIS

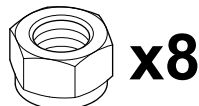
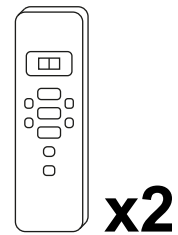
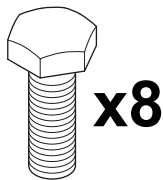
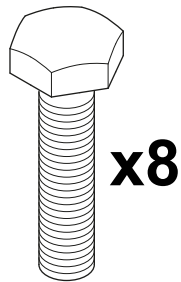
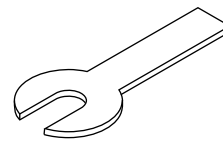
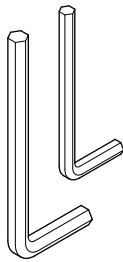
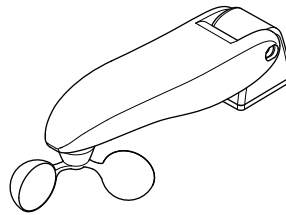
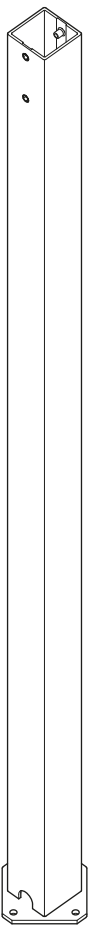
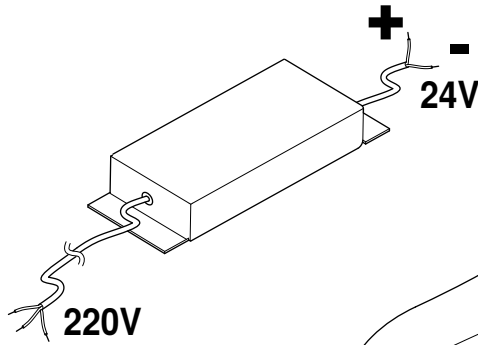
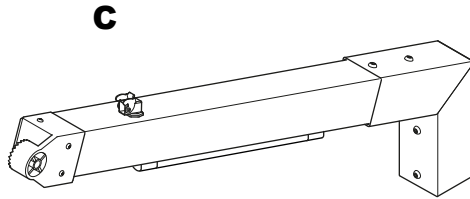
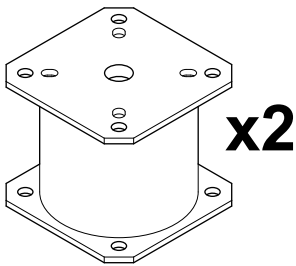
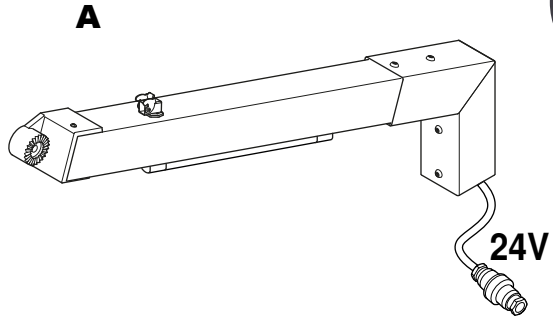
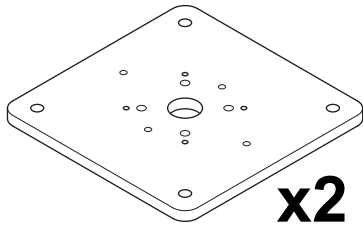
FLEXY cm	A	B	C	D	E
<b>300x488</b>	512	45	602	1114	1626
<b>300x428</b>	450	45	540	990	1440
<b>300x369</b>	391	45	481	872	1263
<b>300x309</b>	331	45	421	752	1083
<b>300x249</b>	270	45	360	630	900
<b>250x488</b>	512	45	602	1114	1626
<b>250x428</b>	450	45	540	990	1440
<b>250x369</b>	391	45	481	872	1263
<b>250x309</b>	331	45	421	752	1083
<b>250x249</b>	270	45	360	630	900

# FLEXY (GROUND)

- IT** Istruzioni per **Flexy con piastre di montaggio a pavimento**. Seguire accuratamente i passaggi numerati. Assicurarsi che i componenti siano tutti presenti. In caso contrario contattare il rivenditore.
- UK** Instructions for **Flexy with floor mounting plates**. Follow the numbered steps carefully. Make sure the components are all present. If not, contact your dealer.
- DE** Anleitung für **Flexy mit Bodenmontageplatte**. Folgen Sie den nummerierten Schritten sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- FR** Instructions pour **Flexy avec plaques de montage au sol**. Suivez attentivement les étapes numérotées. Assurez-vous que tous les composants sont présents. Sinon, contactez votre revendeur.
- ES** Instrucciones para **Flexy con placas de montaje en el piso**. Siga los pasos numerados con cuidado. Asegúrese de que todos los componentes estén presentes. Si no, contacte a su distribuidor.



0g



IT

**INSTALLAZIONE PIASTRA DI MONTAGGIO A PAVIMENTO:** Assicurarsi che il calcestruzzo su cui verranno posate le basi sia di **TIPO C20/25** senza nessuna armatura o interasse tra le armature del cemento maggiore di 150 mm. **Spessore minimo cemento 250 mm.** Eseguire **4 fori a profondità 150 mm** per ciascuna base con perforatore su cemento asciutto. Successivamente installare **4 tasselli chimici HIT-HY 200-A + HIT-V (8.8) M12 (MODELLO HILTI).** **Prima di fissare le basi verificare che siano perfettamente allineate come da disegno, alla giusta distanza, in piano e alla stessa altezza.**

UK

**INSTALLATION OF FLOOR MOUNTING PLATE:** Make sure that the concrete on which the bases will be laid is **TYPE C20/25** without any reinforcement or distance between the reinforcement of the cement greater than 150 mm. **Minimum concrete thickness 250 mm.** Drill **4 holes at a depth of 150 mm** for each base with a perforator on dry concrete. Then install **4 chemical anchor bolts HIT-HY 200-A + HIT-V (8.8) M12 (MODEL HILTI).** **Before fixing the bases check that they are perfectly aligned at the right distance, flat and at the same height.**

DE

**MONTAGE DER BODENMONTAGEPLATTE:** Stellen Sie sicher, dass der Beton, auf dem die Untergründe verlegt werden, **TYP C20/25** ist, ohne dass eine Bewehrung oder ein Abstand zwischen der Bewehrung des Zements größer als 150 mm ist. **Minimale Zementstärke 250 mm.** Bohren Sie für jeden Untergrund **4 Löcher mit einer Perforiervorrichtung in einer Tiefe von 150 mm** auf trockenem Beton. Dann montieren Sie **4 chemische Stecker HIT-HY 200-A + HIT-V (8.8) M12 (MODEL HILTI).** **Überprüfen Sie vor dem Befestigen der Sockel, ob sie im richtigen Abstand, flach und auf gleicher Höhe perfekt ausgerichtet sind.**

FR

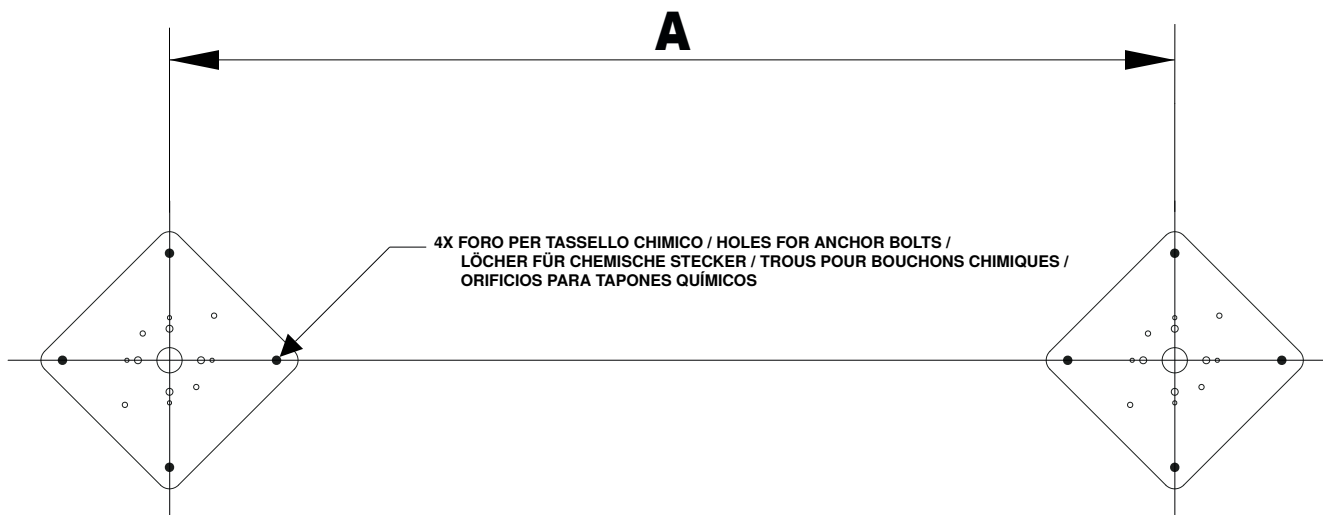
**INSTALLATION DE LA PLAQUE DE MONTAGE AU SOL:** Assurez-vous que le béton sur lequel les bases seront posées est de **TYPE C20/25** sans renforcement ni distance entre les renforcements du ciment supérieurs à 150 mm. **Épaisseur minimale de ciment 250 mm.** Percez **4 trous à une profondeur de 150 mm** pour chaque base avec perforateur sur béton sec. Ensuite, installez **4 bouchons chimiques HIT-HY 200-A + HIT-V (8.8) M12 (MODÈLE HILTI).** **Avant de fixer les bases, vérifiez qu'elles sont parfaitement alignées à la bonne distance, à plat et à la même hauteur.**

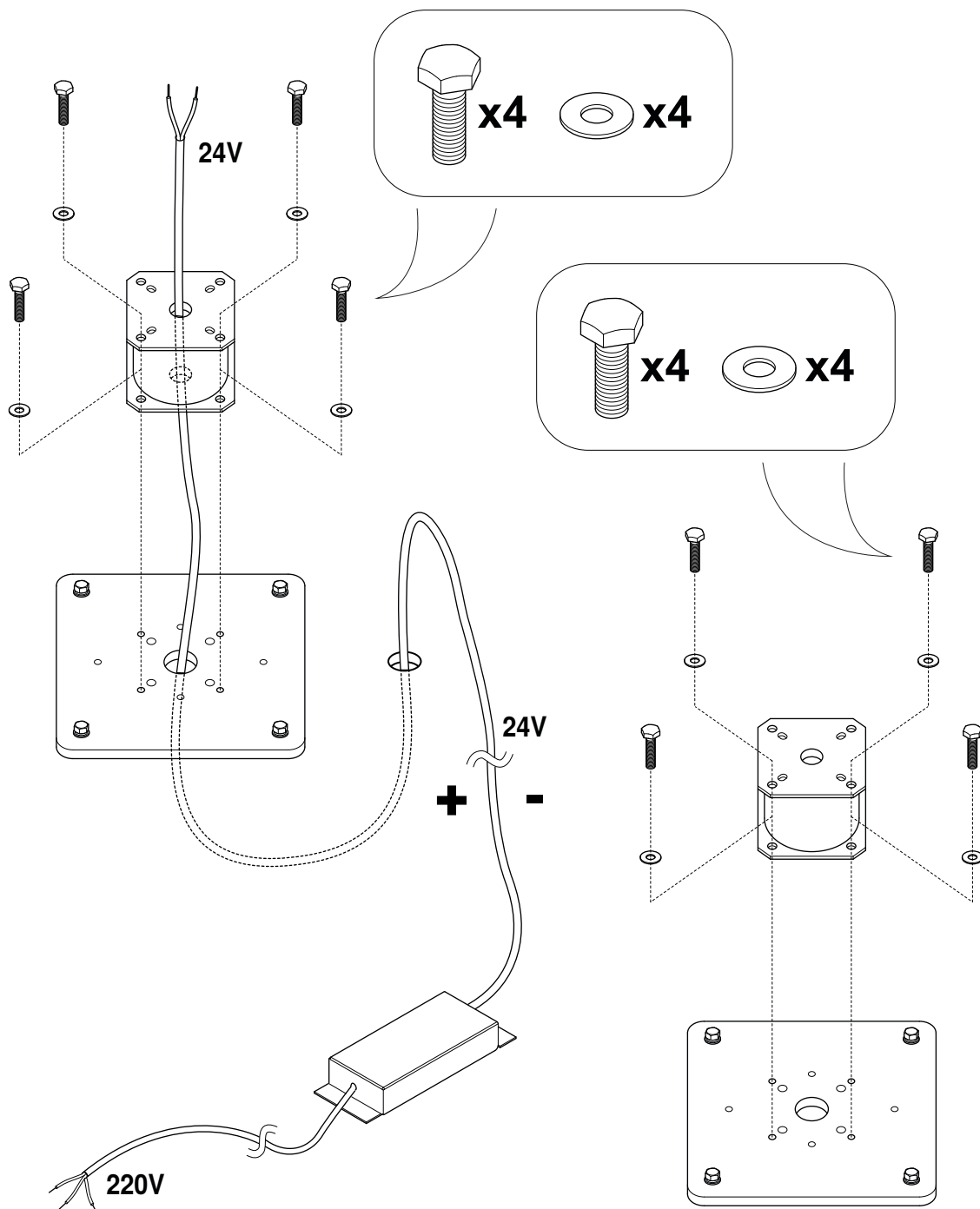
ES

**INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE EN EL PISO:** Asegúrese de que el concreto sobre el que se colocarán las bases sea **TIPO C20/25** sin ningún refuerzo o distancia entre el refuerzo del cemento mayor de 150 mm. **Grueso mínimo del cemento 250 mm.** Perfore **4 orificios a una profundidad de 150 mm** para cada base con perforador en concreto seco. Luego instale **4 tapones químicos HIT-HY 200-A + HIT-V (8.8) M12 (MODELO HILTI).** **Antes de fijar las bases, compruebe que estén perfectamente alineadas a la distancia correcta, planas y a la misma altura.**

1g

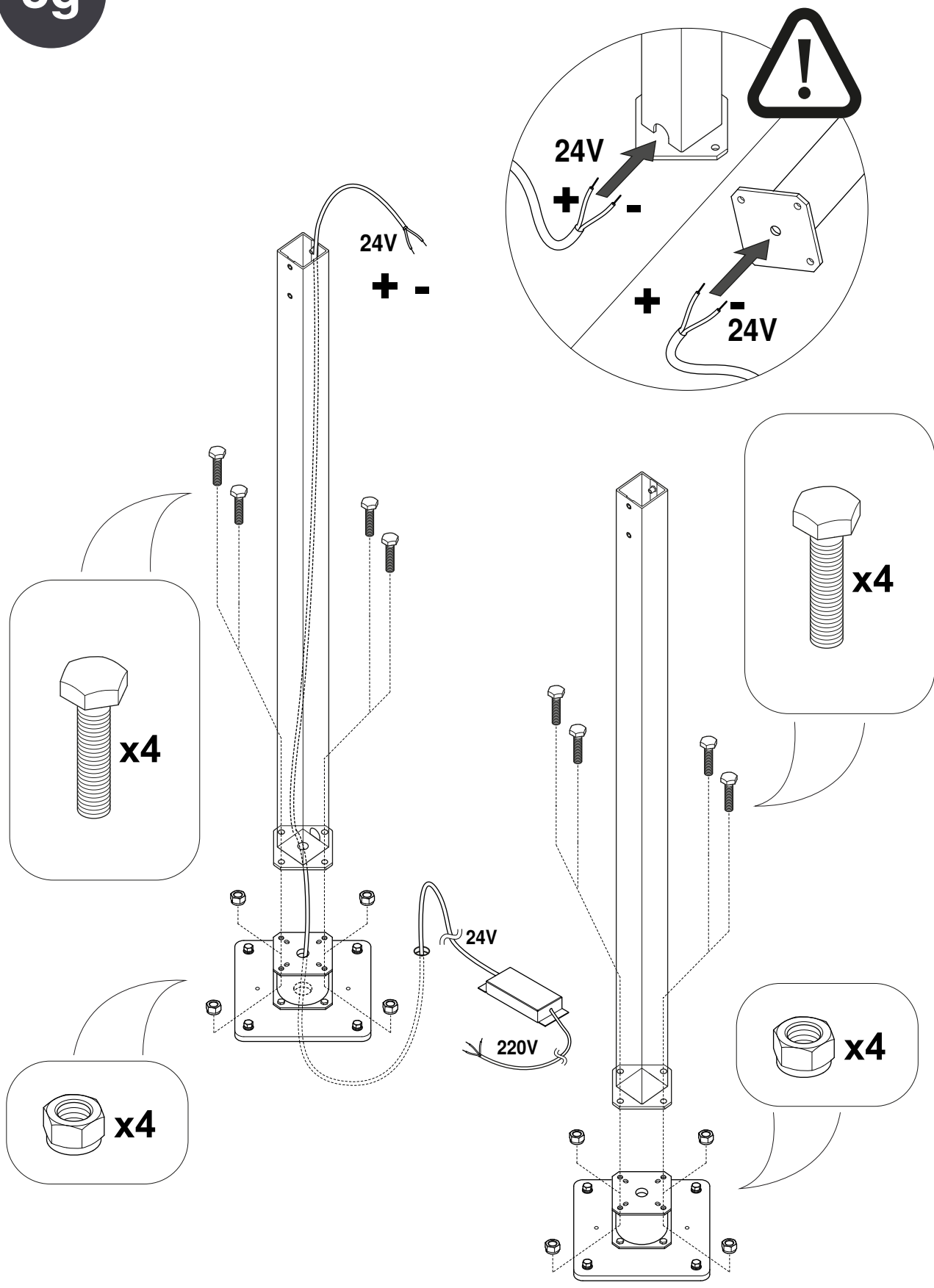
FLEXY	A
300x488 - 250x488	512 cm
300x428 - 250x428	450 cm
300x369 - 250x369	391 cm
300x309 - 250x309	331 cm
300x249 - 250x249	270 cm

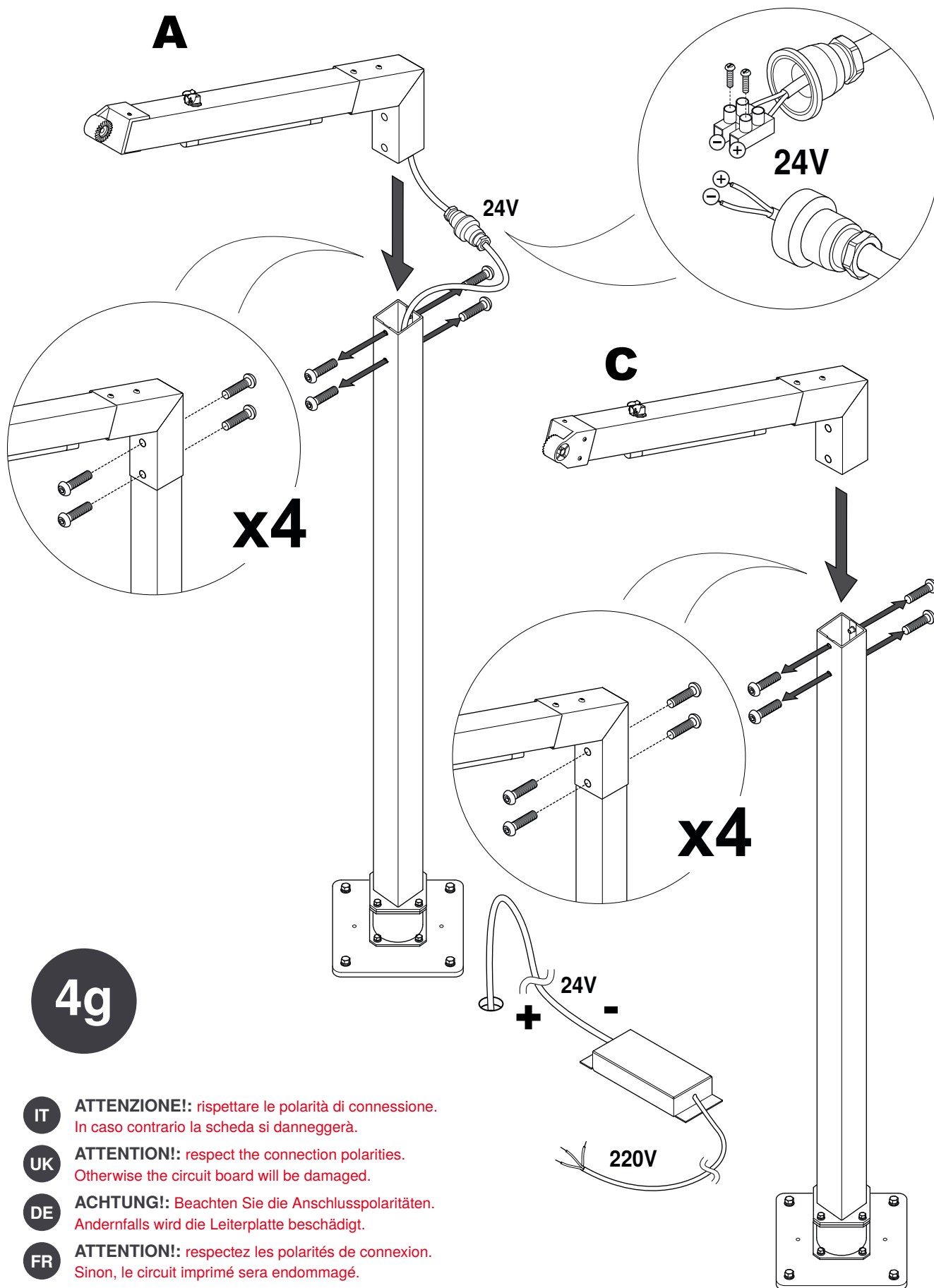




- IT** **ATTENZIONE!:** effettuare uno scavo al di sotto della piastra per il passaggio del cavo elettrico.
- UK** **ATTENTION!:** make a dig below the plate for the passage of the electric cable.
- DE** **ACHTUNG!:** Machen Sie eine Grabung unterhalb der Platte für den Durchgang des elektrischen Kabels.
- FR** **ATTENTION!:** faire une excavation sous la plaque pour le passage du câble électrique.
- ES** **¡ATENCIÓN!:** Haga una excavación debajo de la placa para el paso del cable eléctrico.

**3g**



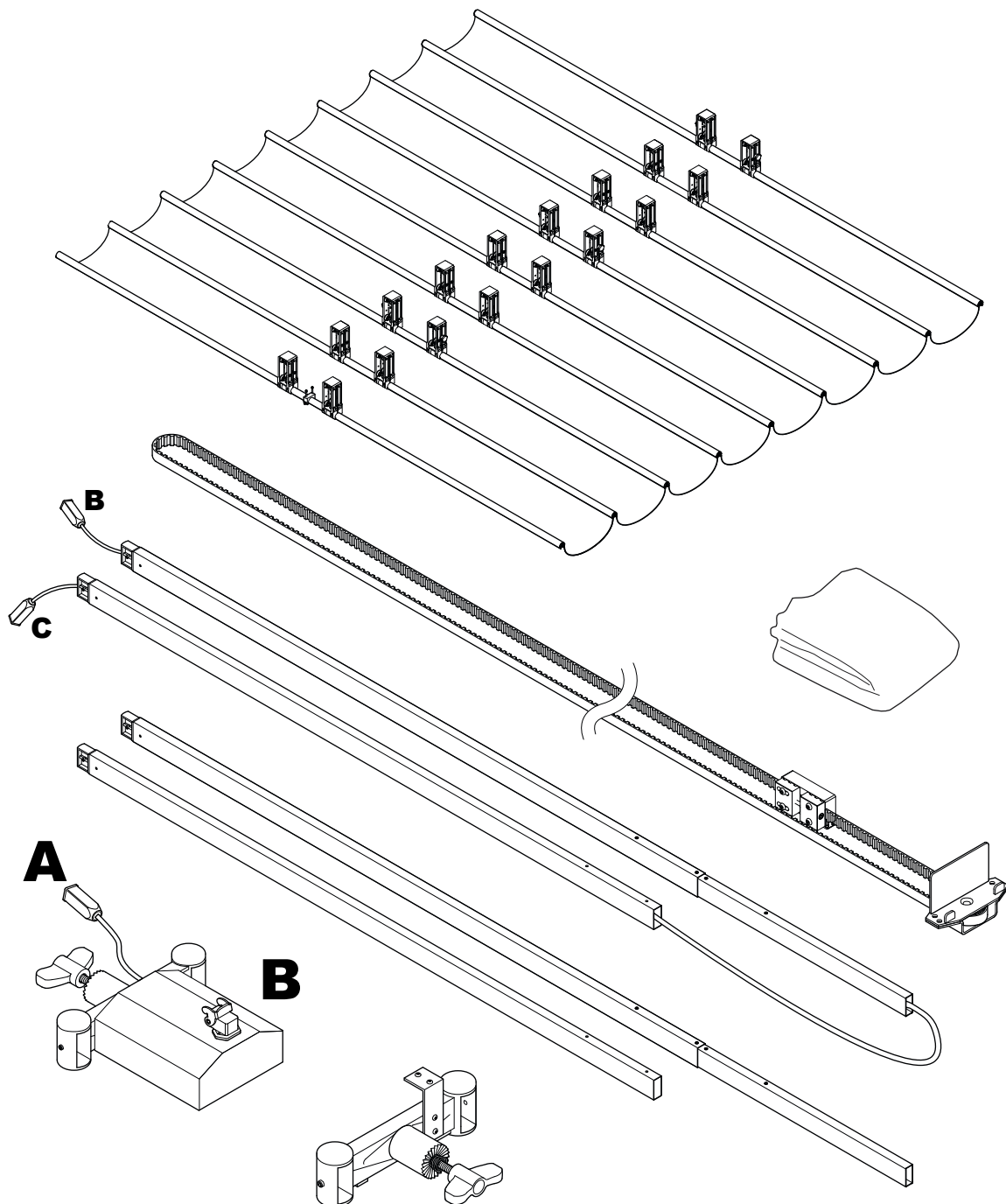


**4g**

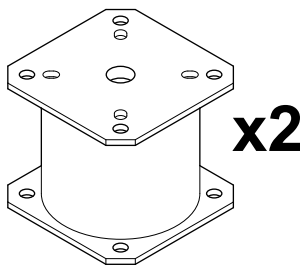
- IT** **ATTENZIONE!:** rispettare le polarità di connessione.  
In caso contrario la scheda si danneggerà.
- UK** **ATTENTION!:** respect the connection polarities.  
Otherwise the circuit board will be damaged.
- DE** **ACHTUNG!:** Beachten Sie die Anschlusspolaritäten.  
Andernfalls wird die Leiterplatte beschädigt.
- FR** **ATTENTION!:** respectez les polarités de connexion.  
Sinon, le circuit imprimé sera endommagé.
- ES** **¡ATENCIÓN!:** respetar las polaridades de conexión.  
De lo contrario, la placa de circuito se dañará.

# FLEXY (STYLO)

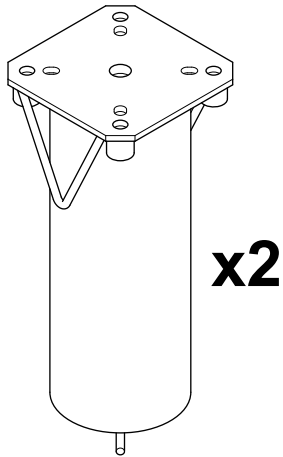
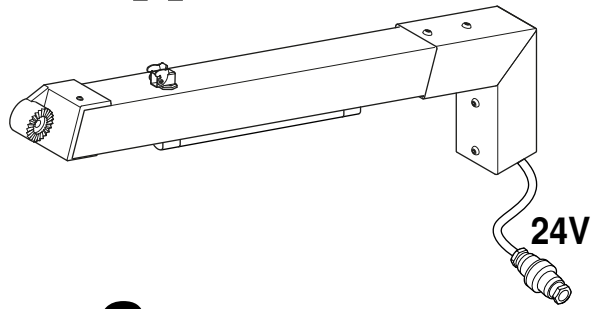
- IT** Istruzioni per **Flexy con basi da interro**. Seguire accuratamente i passaggi numerati. Assicurarsi che i componenti siano tutti presenti. In caso contrario contattare il rivenditore.
- UK** Instructions for **Flexy with bases to be grounded**. Follow the numbered steps carefully. Make sure the components are all present. If not, contact your dealer.
- DE** Anleitung für **Flexy mit sockel Hausarrest haben**. Folgen Sie den nummerierten Schritten sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- FR** Instructions pour **Flexy avec bases être mis à la terre**. Suivez attentivement les étapes numérotées. Assurez-vous que tous les composants sont présents. Sinon, contactez votre revendeur.
- ES** Instrucciones para **Flexy con bases para ser buriados**. Siga los pasos numerados con cuidado. Asegúrese de que todos los componentes estén presentes. Si no, contacte a su distribuidor.



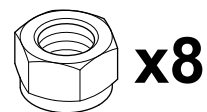
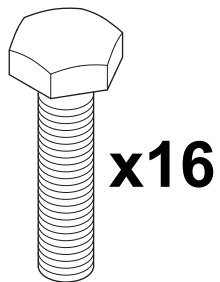
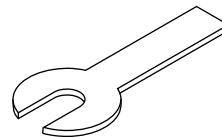
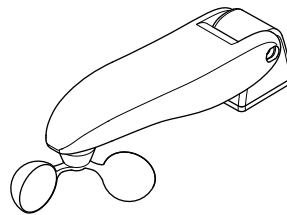
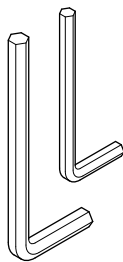
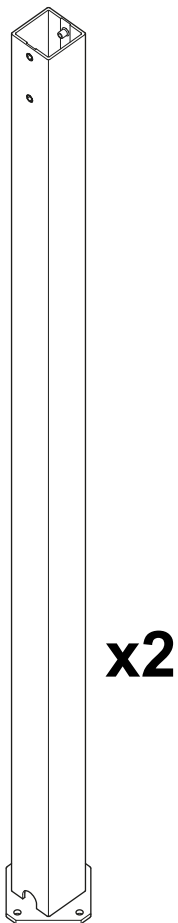
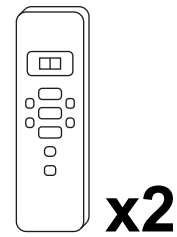
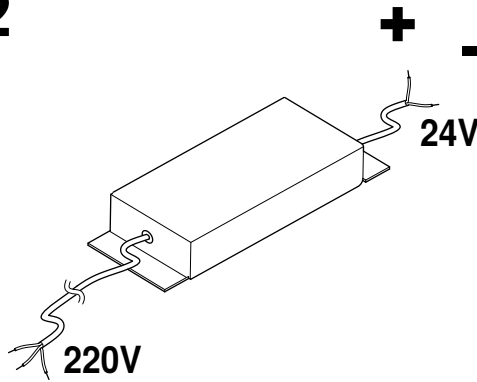
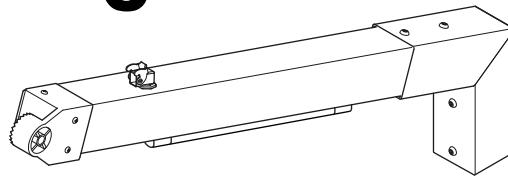
0s



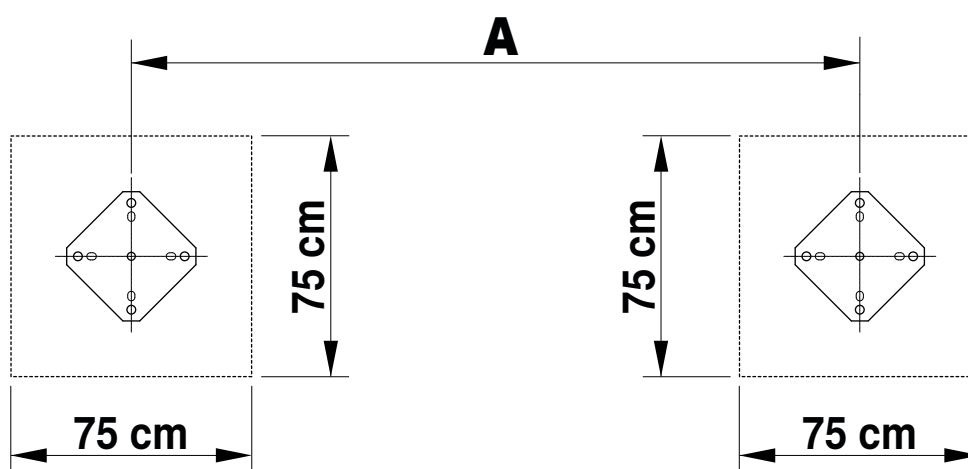
A



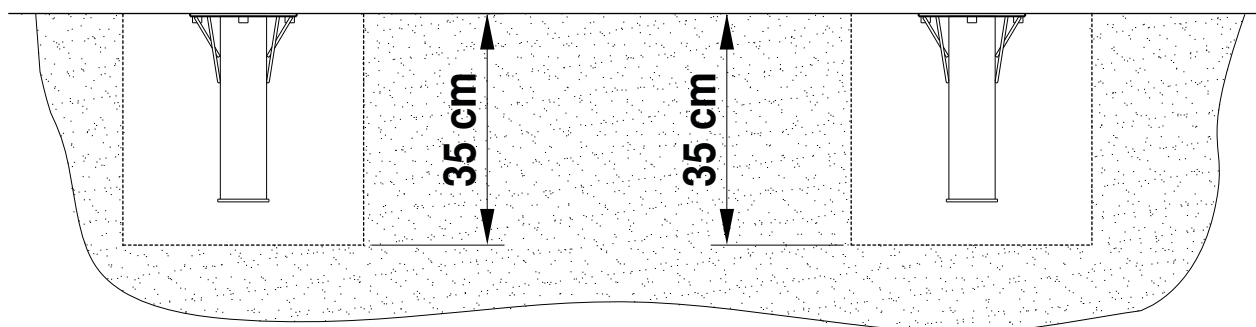
C



- IT** **INSTALLAZIONE BASI DA INTERRO:** preparare 2 buche di dimensione 75x75 cm e di profondità 35 cm alla distanza indicata in tabella. Si consiglia di mettere una gabbia in ferro a cui collegare le basi. **Prima di gettare il cemento verificare che le basi siano perfettamente allineate come da disegno, alla giusta distanza, in piano e alla stessa altezza.**
- UK** **INSTALLATION BASES TO BE GROUNDED:** Prepare 2 holes with the following dimensions 75x75 cm of depth 35 cm and at a distance indicated in the table. It is advisable to put an iron cage to which the bases can be connected. **Before throwing the concrete, make sure that the bases are perfectly aligned at the right distance, flat and at the same height.**
- DE** **EINBAUEN SOCKEL HAUSARREST HABEN:** Bereiten Sie 2 Löcher von 75x75 cm Größe und 35 cm Tiefe in der Tabelle angegebenen Entfernung vor. Es ist ratsam, einen Eisenkäfig einzusetzen, an den die Sockel angeschlossen werden. **Vergewissern Sie sich vor dem Einbringen des Zements, dass die Untergründe im richtigen Abstand, eben und auf gleicher Höhe perfekt ausgerichtet sind.**
- FR** **INSTALLATION BASES STYLO ÊTRE MIS À LA TERRE:** Préparez 2 trous de 75x75 cm et 35 cm de profondeur à la distance indiquée dans le tableau. Il est conseillé de mettre une cage en fer à laquelle relier les bases. **Avant de lancer le ciment, assurez-vous que les bases sont parfaitement alignées à la bonne distance, à plat et à la même hauteur.**
- ES** **INSTALACIÓN BASES PARA SER BURIADOS:** prepare 2 agujeros de 75x75 cm de tamaño y 35 cm de profundidad a la distancia indicada en la tabla. Es aconsejable colocar una jaula de hierro a la que conectar las bases. **Antes de tirar el cemento, asegúrese de que las bases estén perfectamente alineadas a la distancia correcta, planas y a la misma altura.**

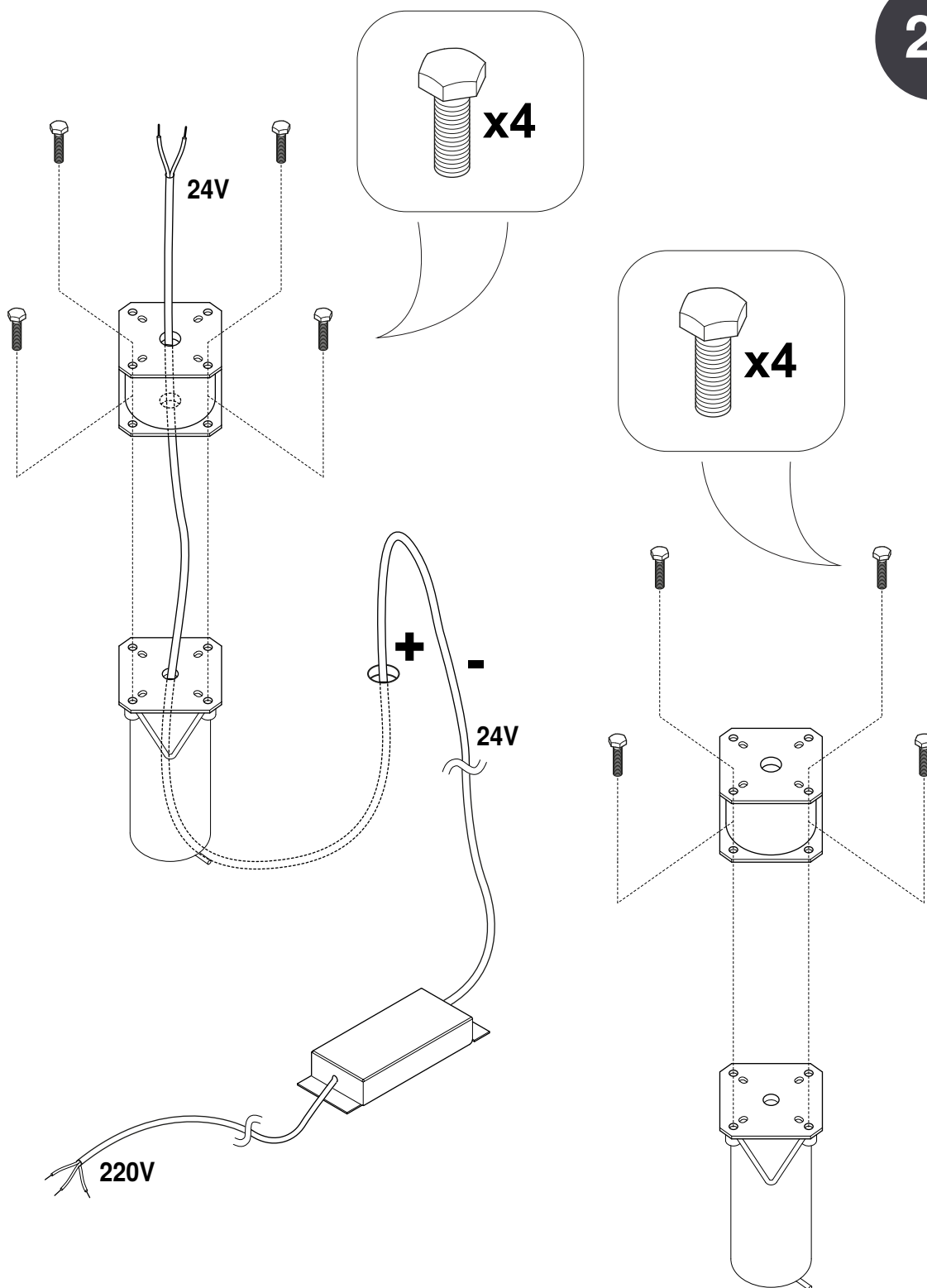


FLEXY	A
300x488 - 250x488	512 cm
300x428 - 250x428	450 cm
300x369 - 250x369	391 cm
300x309 - 250x309	331 cm
300x249 - 250x249	270 cm



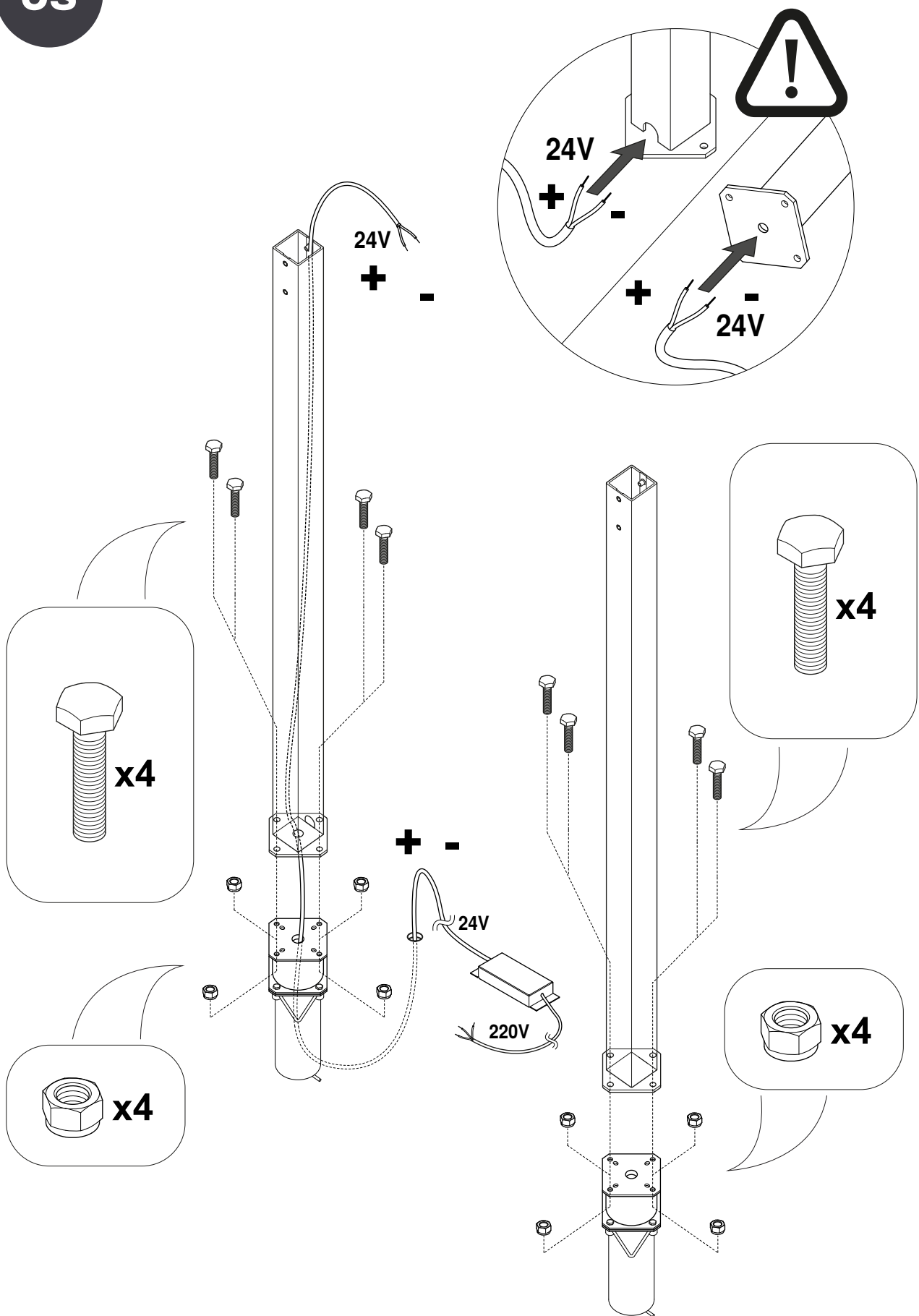
1s

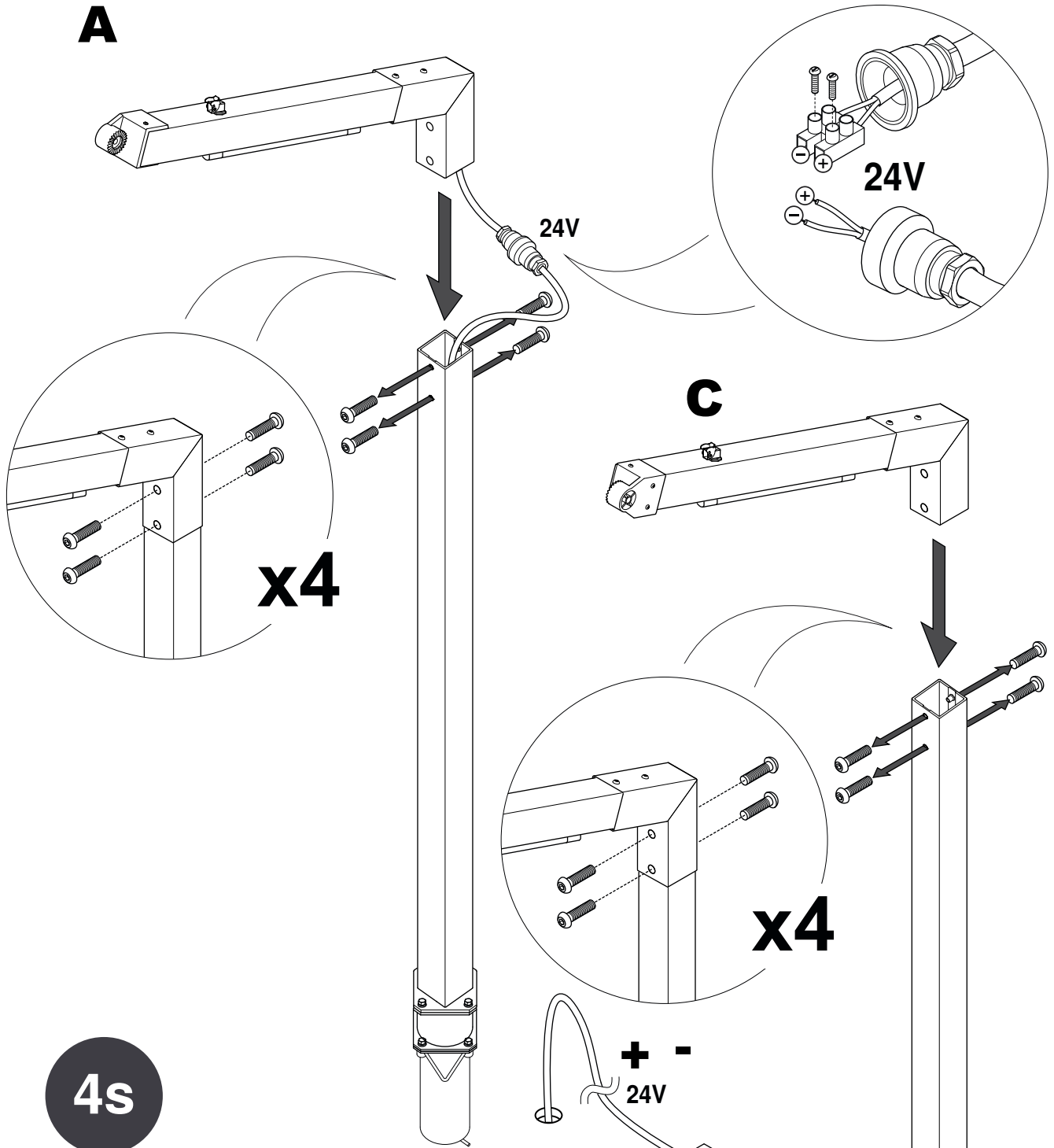
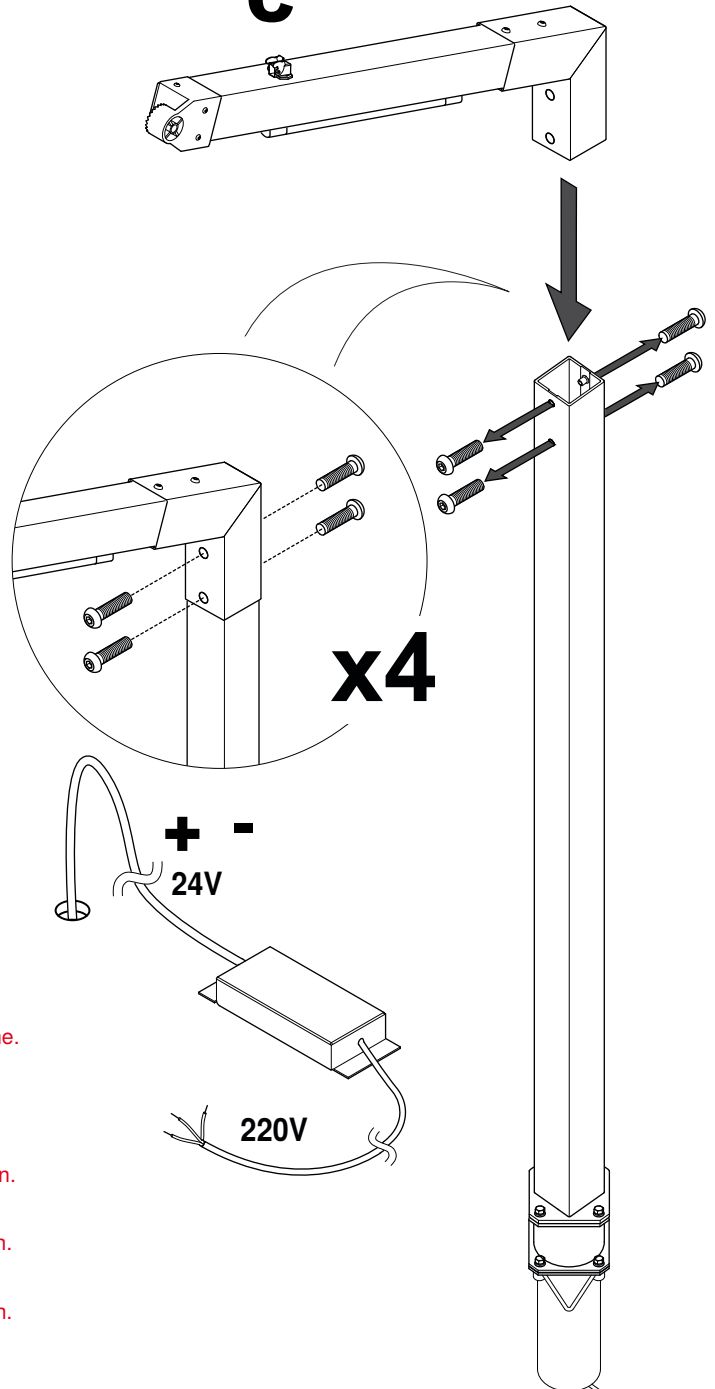
2s



- IT** **ATTENZIONE!:** effettuare uno scavo al di sotto della piastra per il passaggio del cavo elettrico.
- UK** **ATTENTION!:** make a dig below the plate for the passage of the electric cable.
- DE** **ACHTUNG!:** Machen Sie eine Grabung unterhalb der Platte für den Durchgang des elektrischen Kabels.
- FR** **ATTENTION!:** faire une excavation sous la plaque pour le passage du câble électrique.
- ES** **¡ATENCIÓN!:** Haga una excavación debajo de la placa para el paso del cable eléctrico.

**3s**



**A****C****4s****IT**

**ATTENZIONE!:** rispettare le polarità di connessione.  
In caso contrario la scheda si danneggerà.

**UK**

**ATTENTION!:** respect the connection polarities.  
Otherwise the circuit board will be damaged.

**DE**

**ACHTUNG!:** Beachten Sie die Anschlusspolaritäten.  
Andernfalls wird die Leiterplatte beschädigt.

**FR**

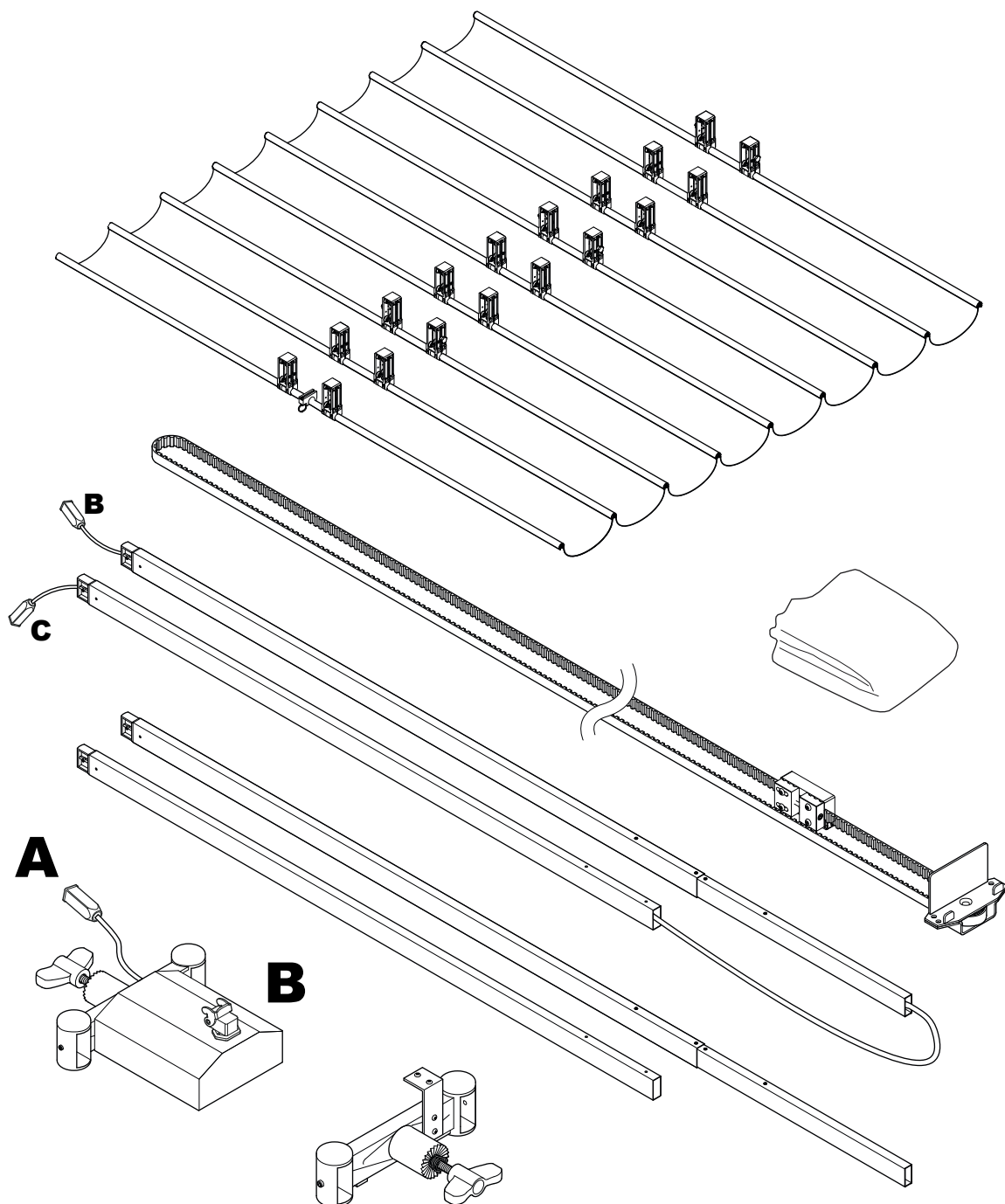
**ATTENTION!:** respectez les polarités de connexion.  
Sinon, le circuit imprimé sera endommagé.

**ES**

**¡ATENCIÓN!:** respetar las polaridades de conexión.  
De lo contrario, la placa de circuito se dañará.

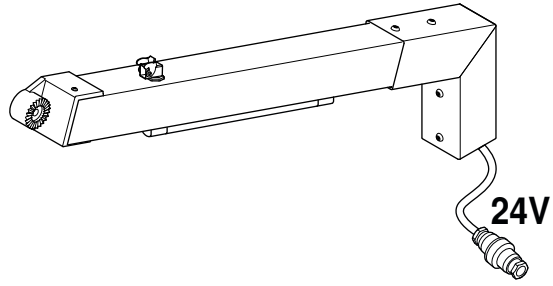
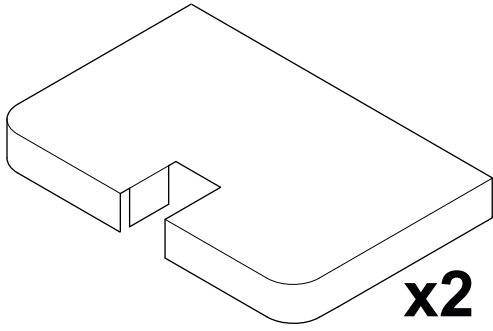
# FLEXY (ALU 80X80)

- IT** Istruzioni per **Flexy singolo**. Seguire accuratamente i passaggi numerati. Assicurarsi che i componenti siano tutti presenti. In caso contrario contattare il rivenditore.
- UK** Instructions for **single Flexy**. Follow the numbered steps carefully. Make sure the components are all present. If not, contact your dealer.
- DE** Anleitung für **Flexy single**. Folgen Sie den nummerierten Schritten sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- FR** Instructions pour **Flexy single**. Suivez attentivement les étapes numérotées. Assurez-vous que tous les composants sont présents. Sinon, contactez votre revendeur.
- ES** Instrucciones para **Flexy solo**. Siga los pasos numerados con cuidado. Asegúrese de que todos los componentes estén presentes. Si no, contacte a su distribuidor.

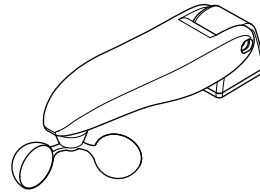
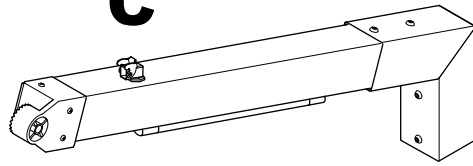
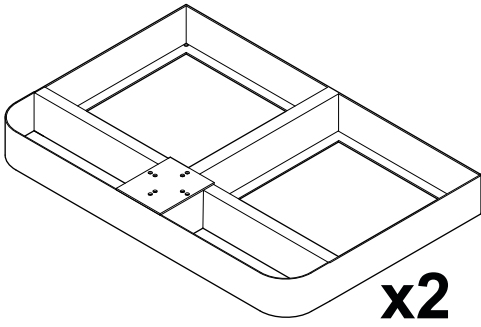


**0a**

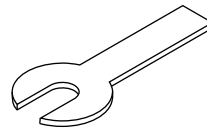
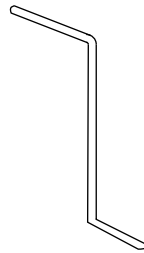
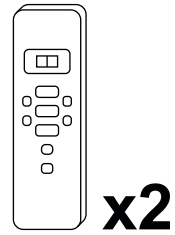
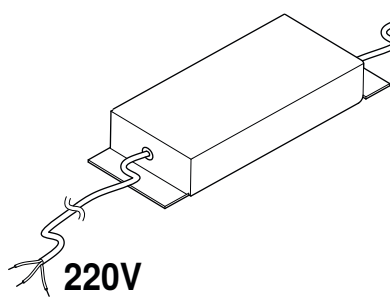
**A**



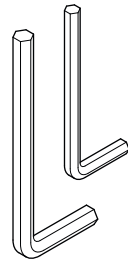
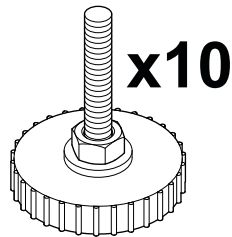
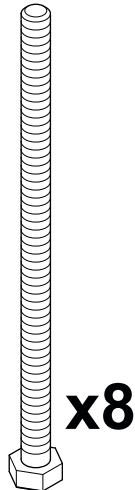
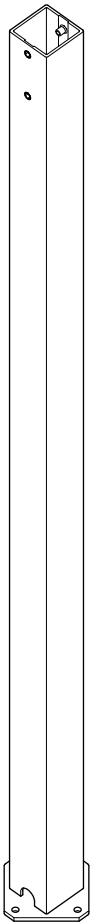
**C**

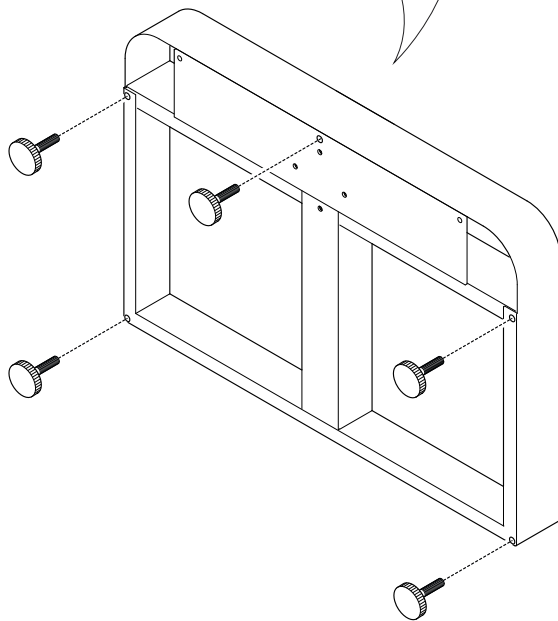
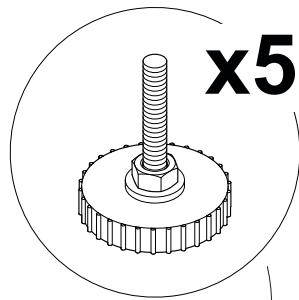
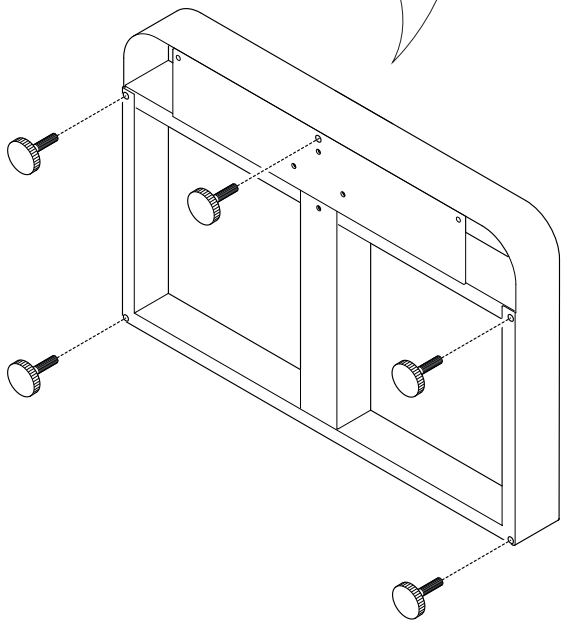
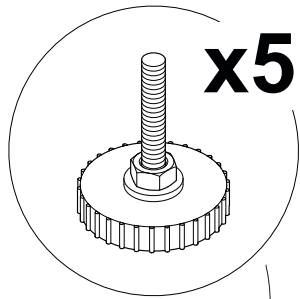


**+**  
**-**  
**24V**



**x2**

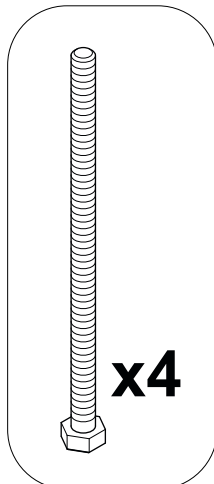
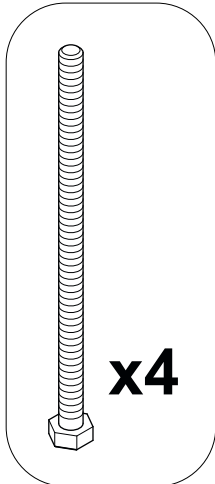
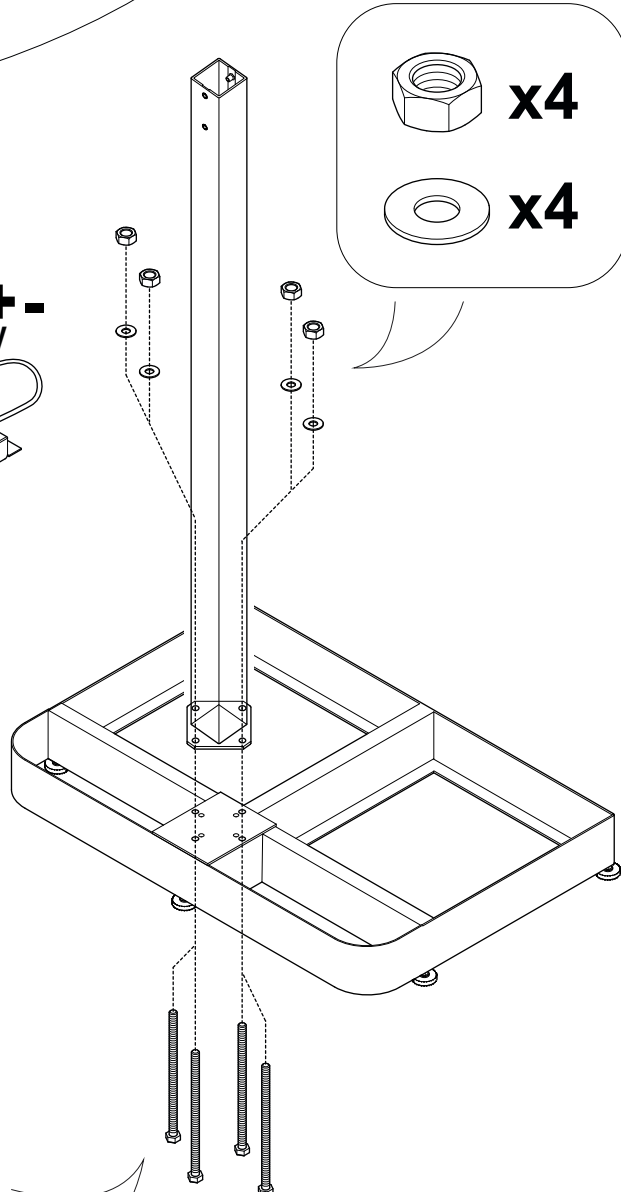
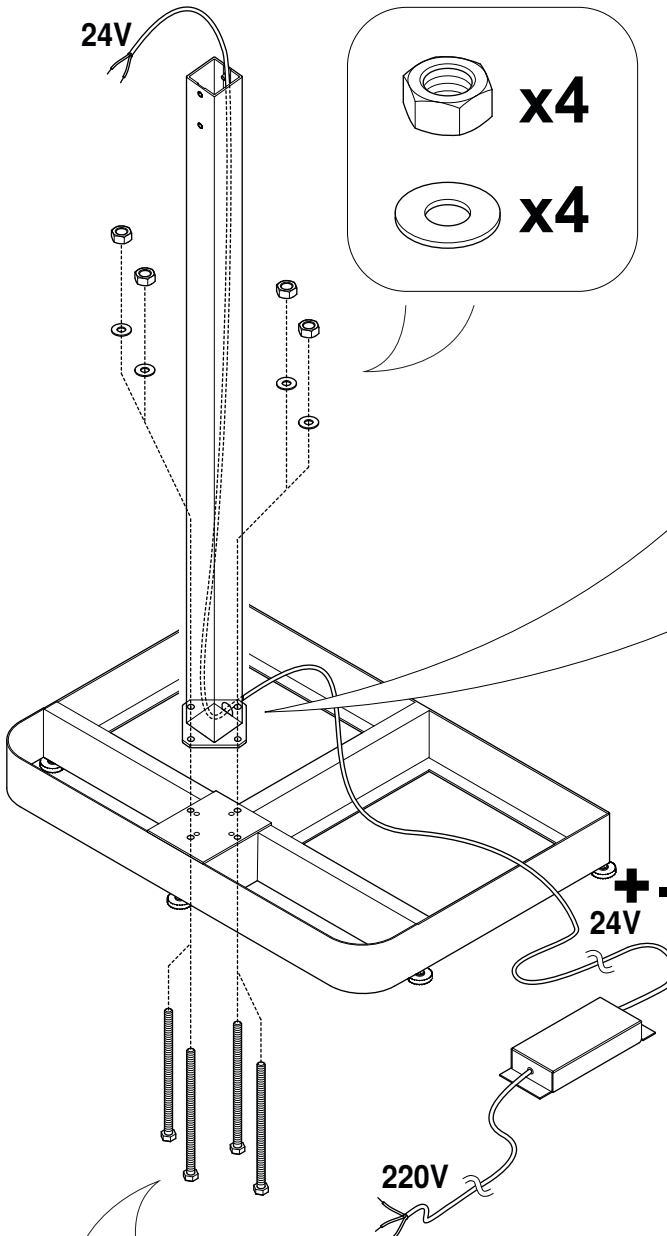
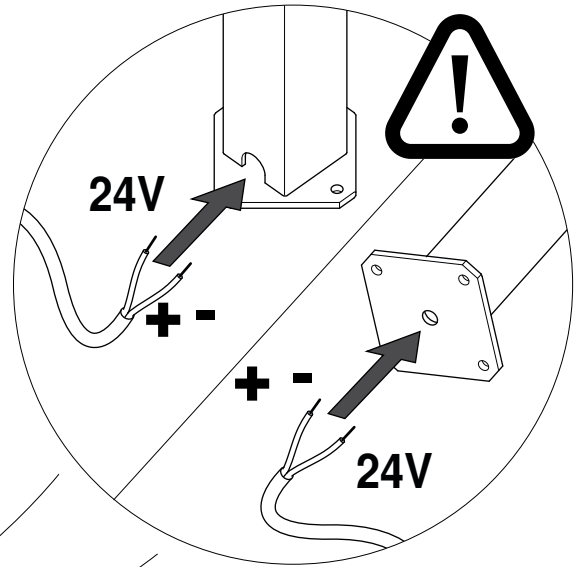




1a

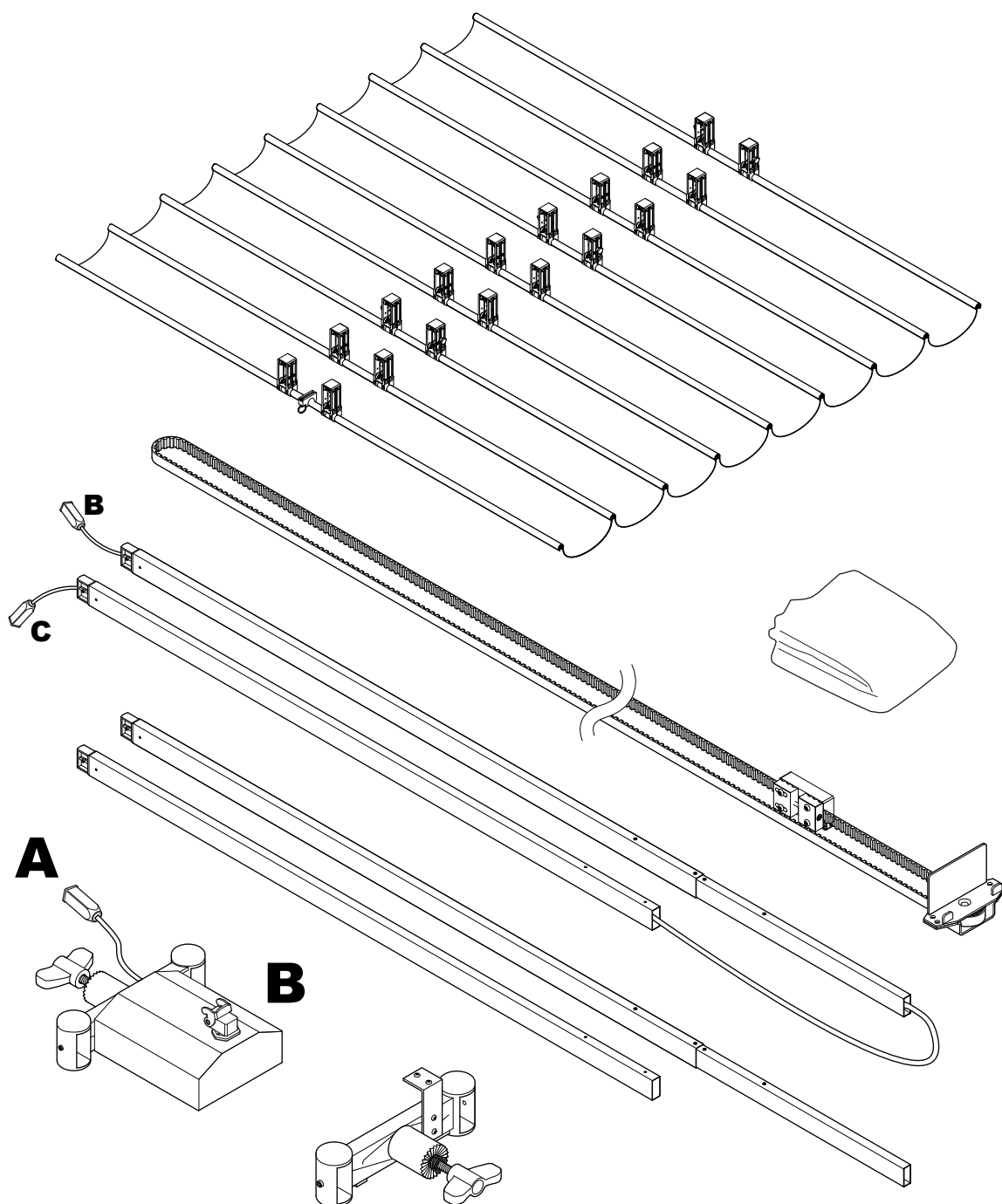
**+ -**

**24V**



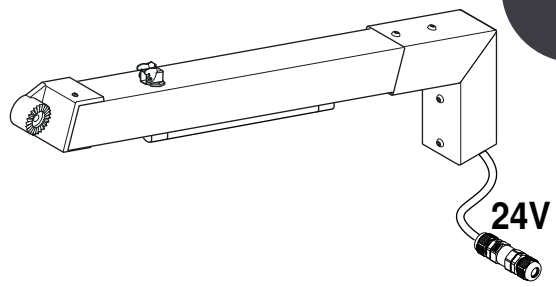
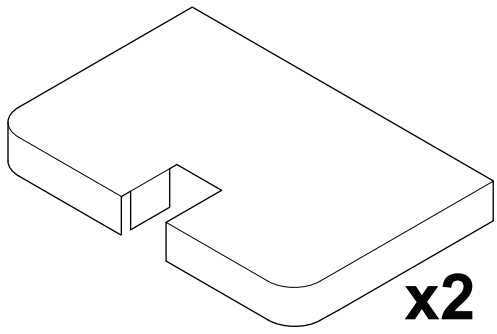
# FLEXY (ALU1)

- IT** Istruzioni per **Flexy singolo**. Seguire accuratamente i passaggi numerati.  
Assicurarsi che i componenti siano tutti presenti. In caso contrario contattare il rivenditore.
- UK** Instructions for **single Flexy**. Follow the numbered steps carefully.  
Make sure the components are all present. If not, contact your dealer.
- DE** Anleitung für **Flexy single**. Folgen Sie den nummerierten Schritten sorgfältig.  
Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- FR** Instructions pour **Flexy single**. Suivez attentivement les étapes numérotées.  
Assurez-vous que tous les composants sont présents. Sinon, contactez votre revendeur.
- ES** Instrucciones para **Flexy solo**. Siga los pasos numerados con cuidado.  
Asegúrese de que todos los componentes estén presentes. Si no, contacte a su distribuidor.

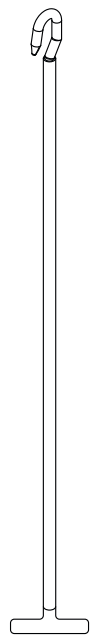
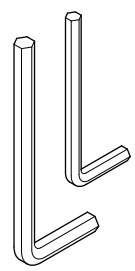
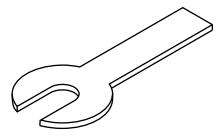
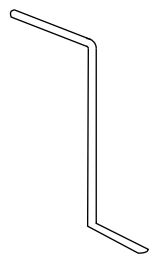
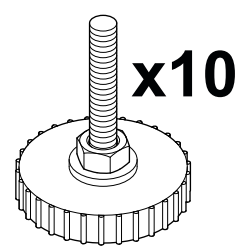
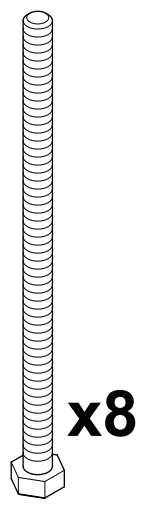
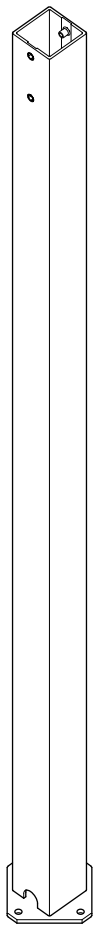
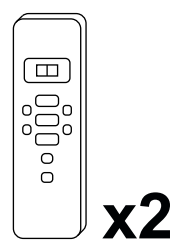
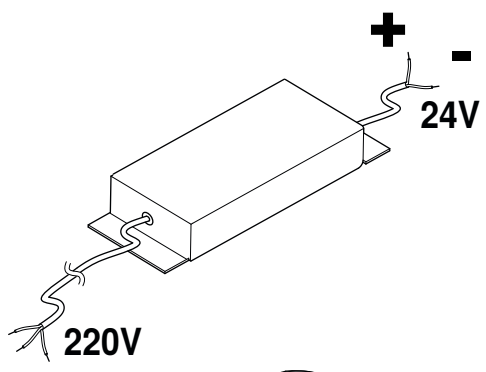
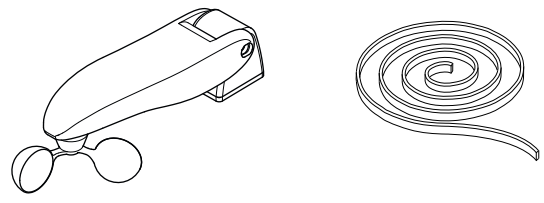
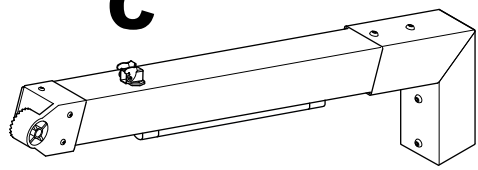
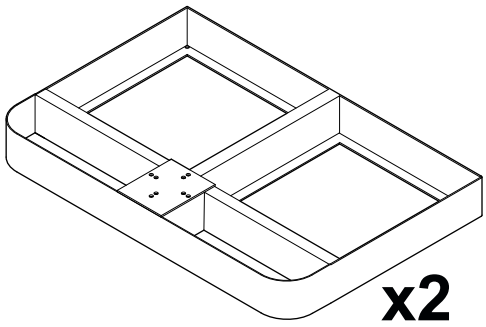


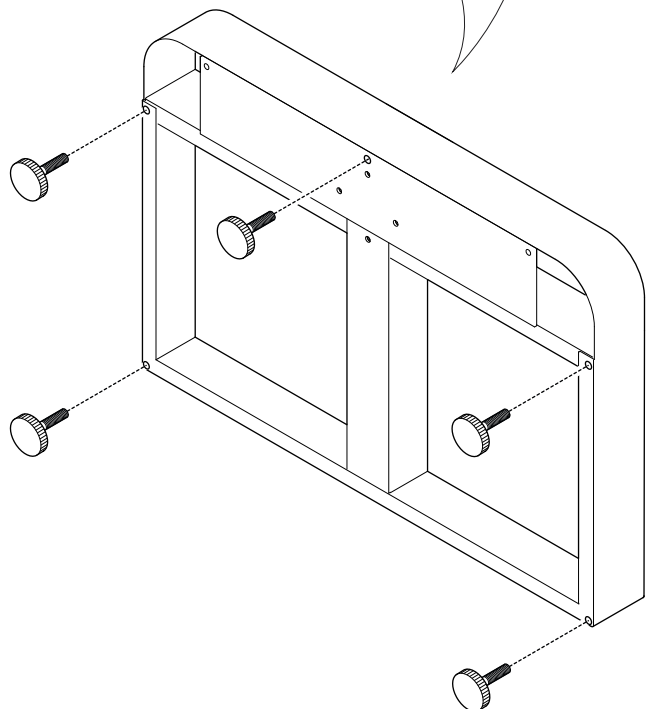
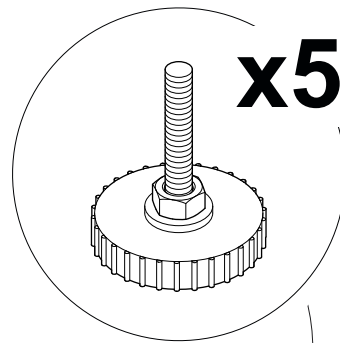
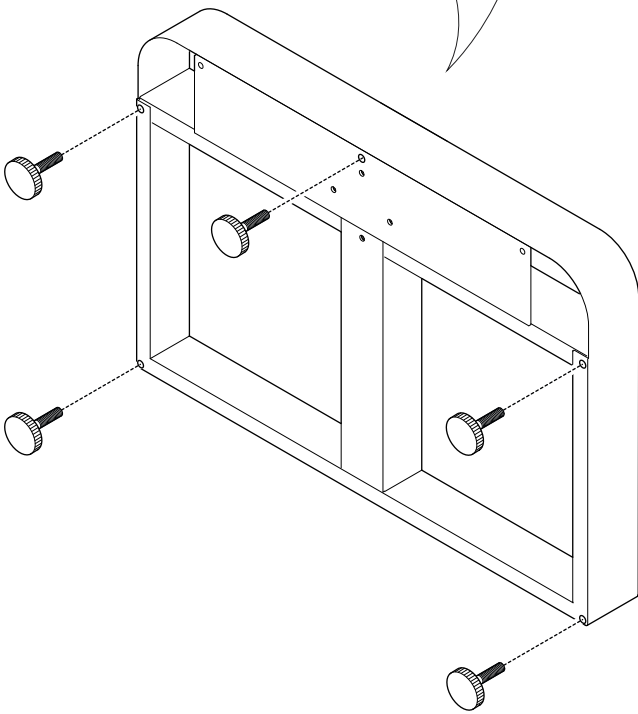
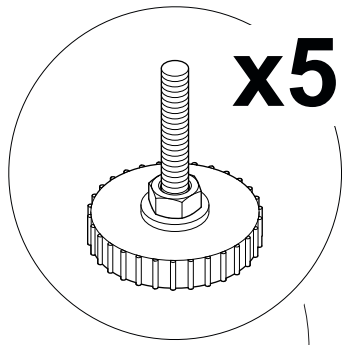
**0**

**A**



**C**

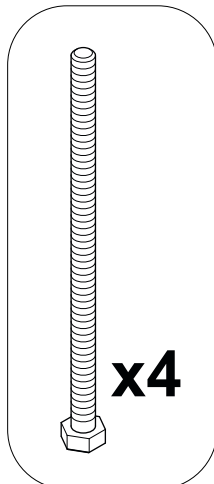
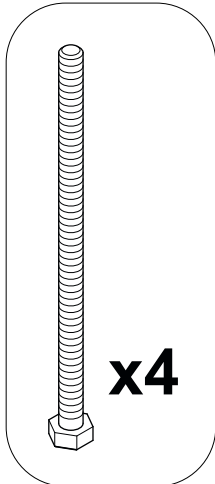
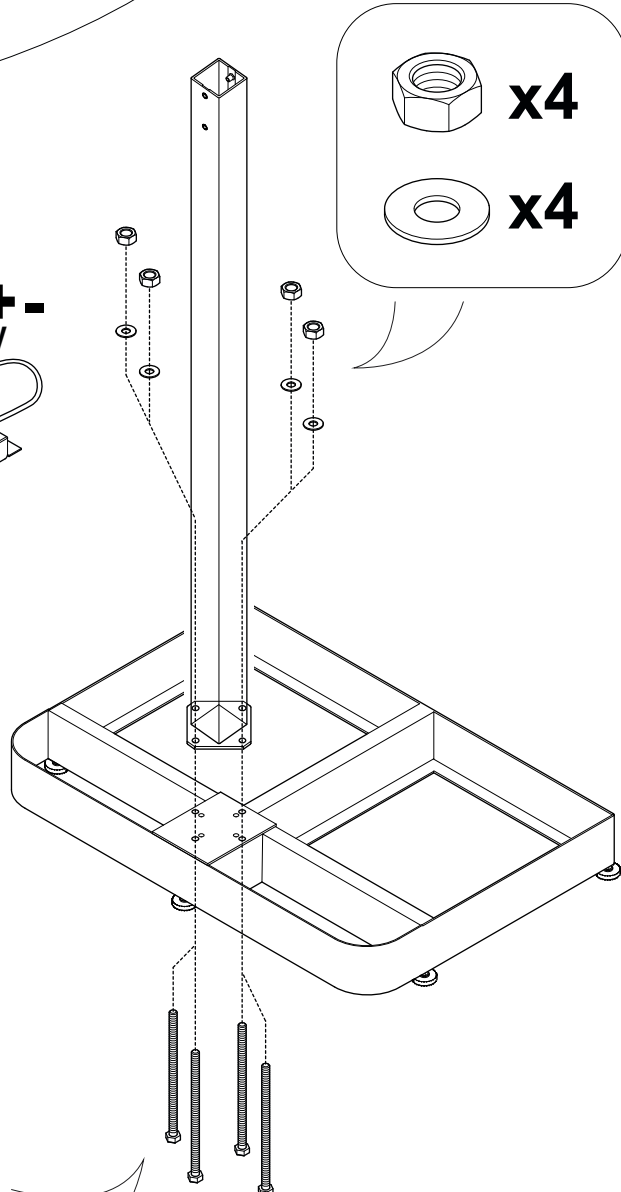
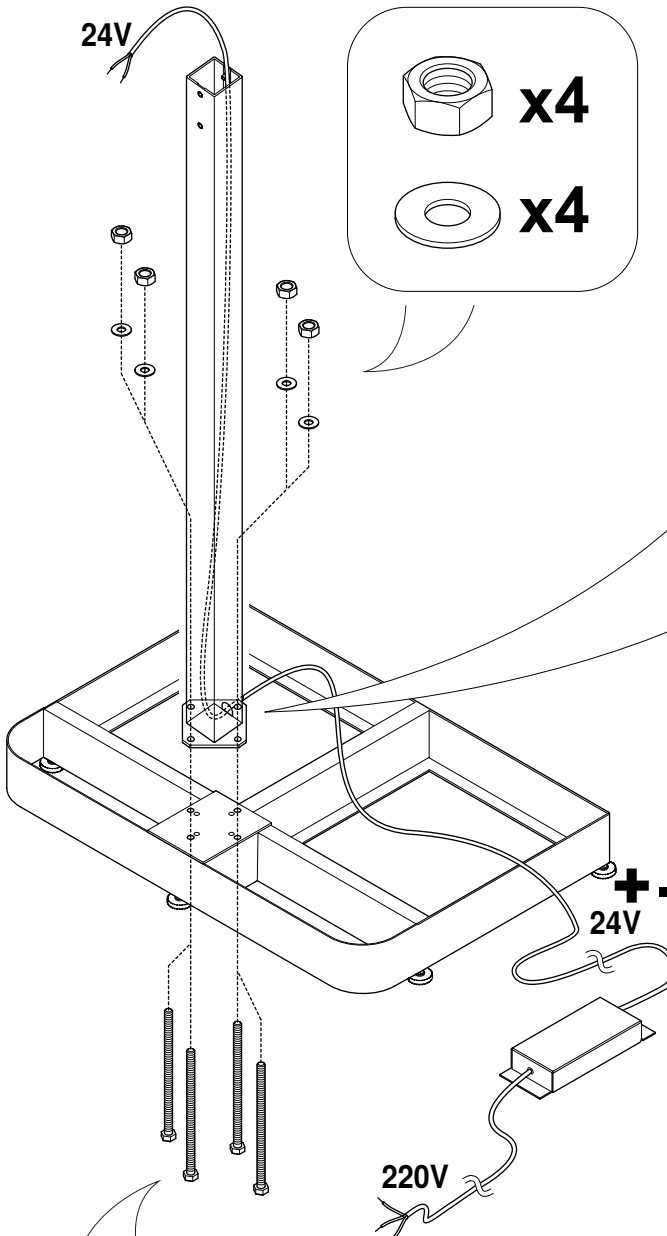
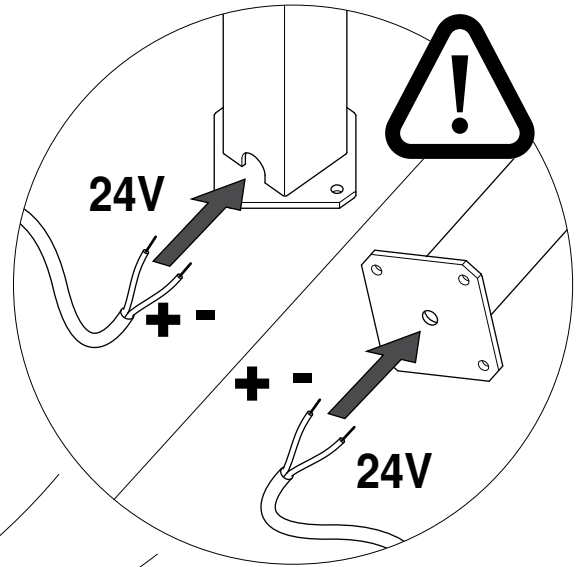




**1**

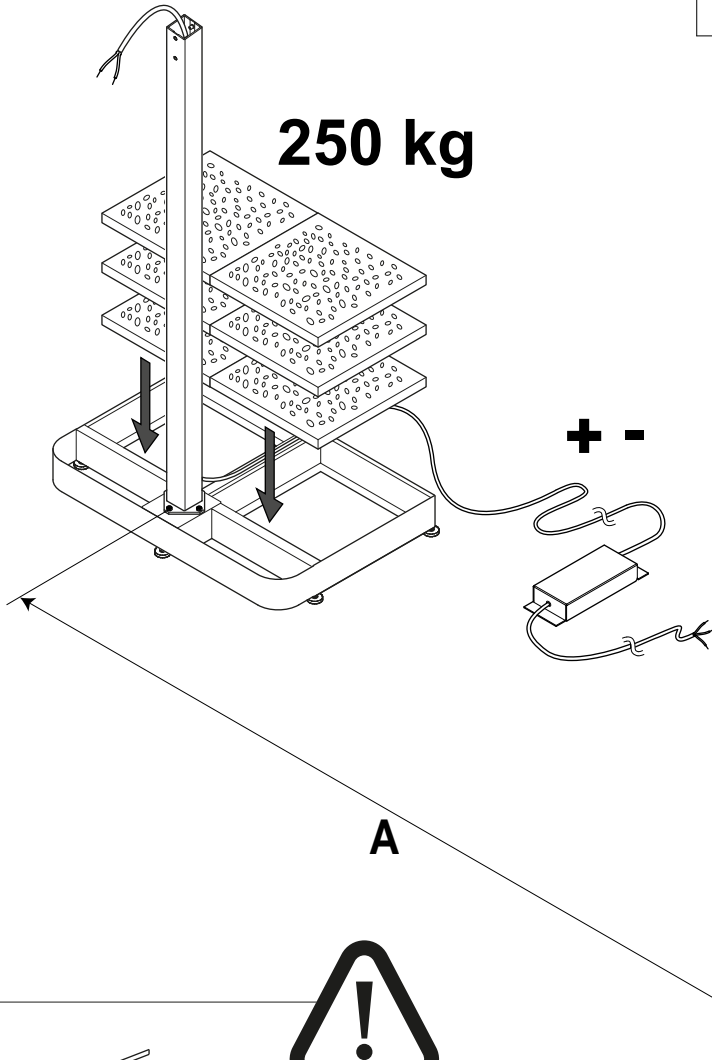
**+ -**

**24V**



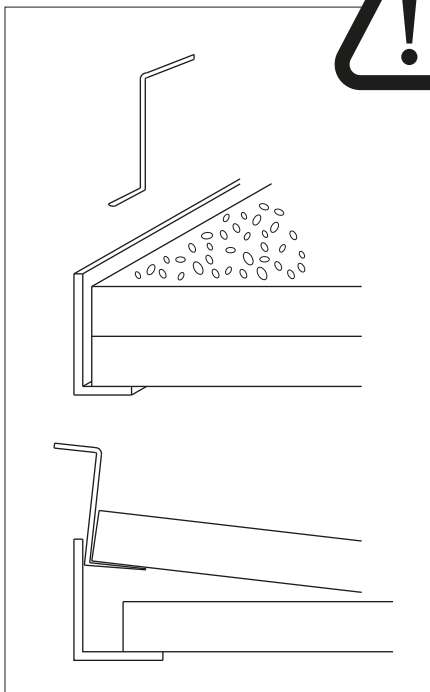
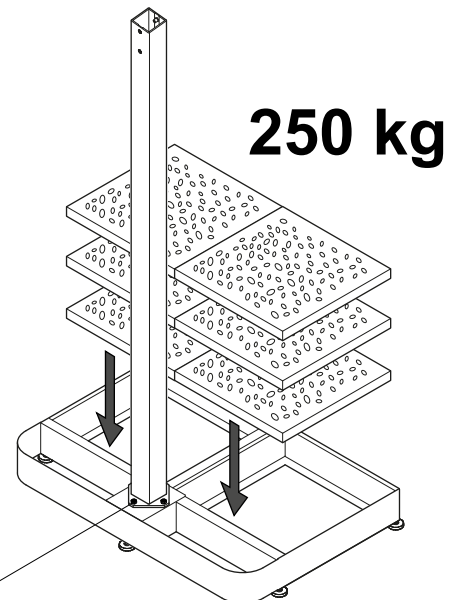
3

+ -



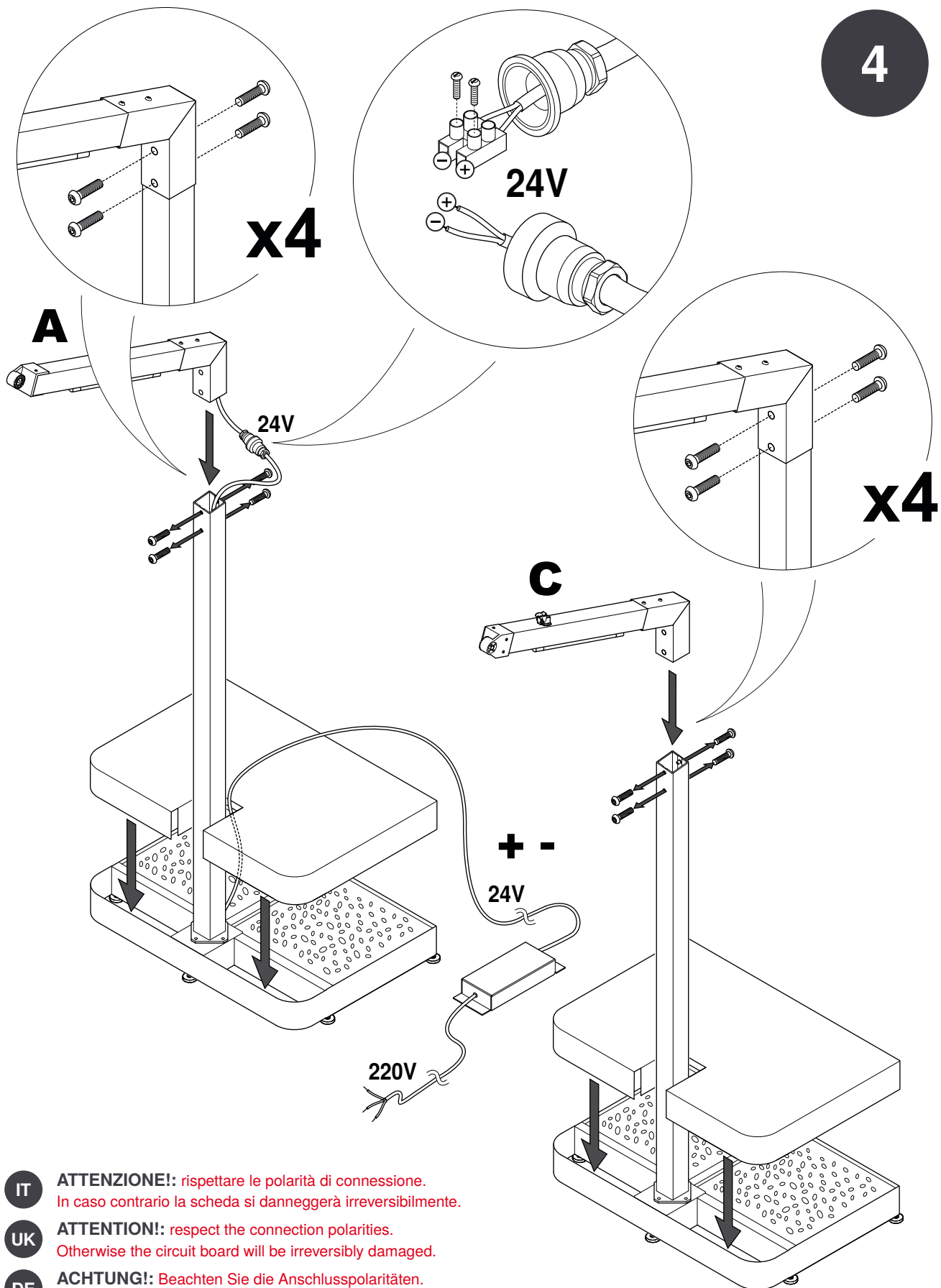
FLEXY	A
300x488 - 250x488	512 cm
300x428 - 250x428	450 cm
300x369 - 250x369	391 cm
300x309 - 250x309	331 cm
300x249 - 250x249	270 cm

+ -

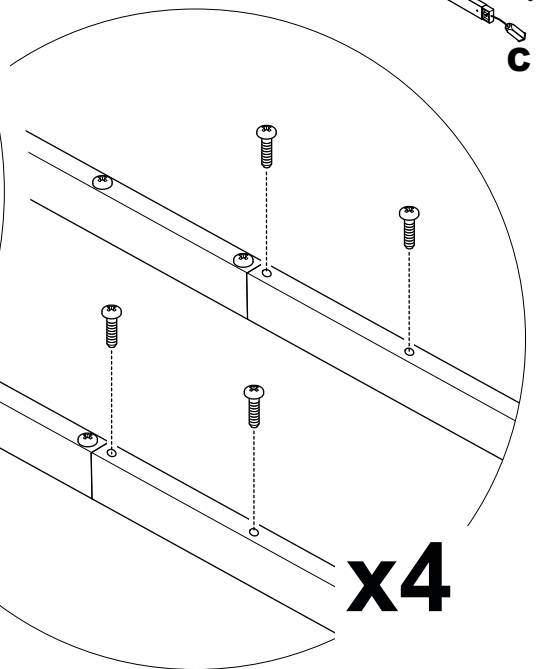
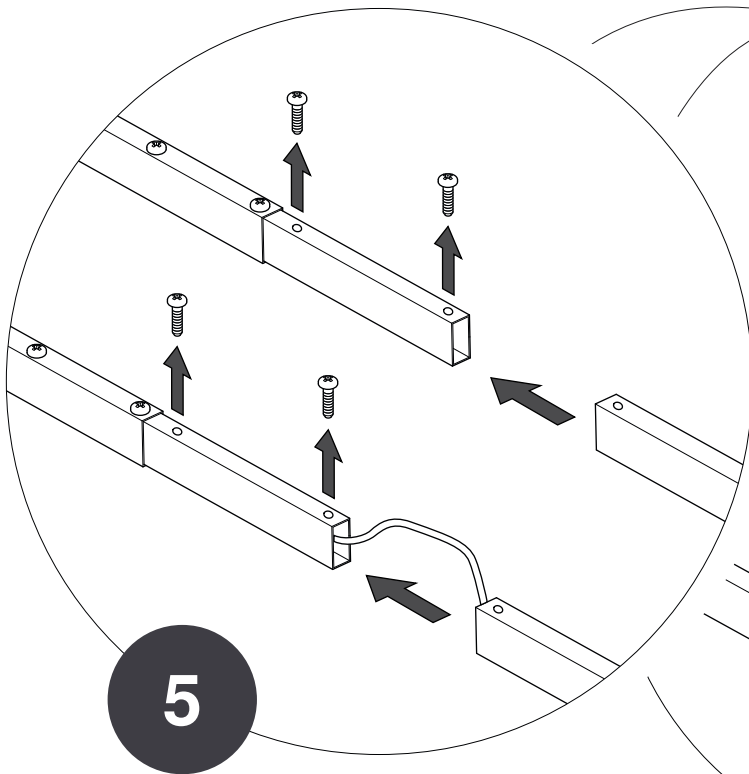
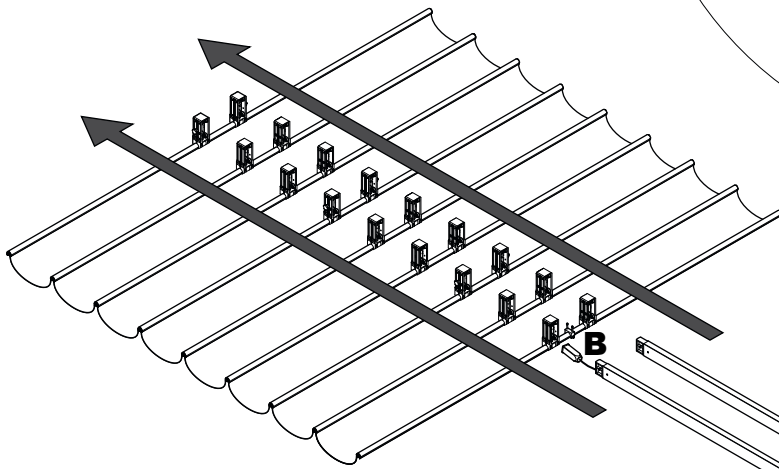
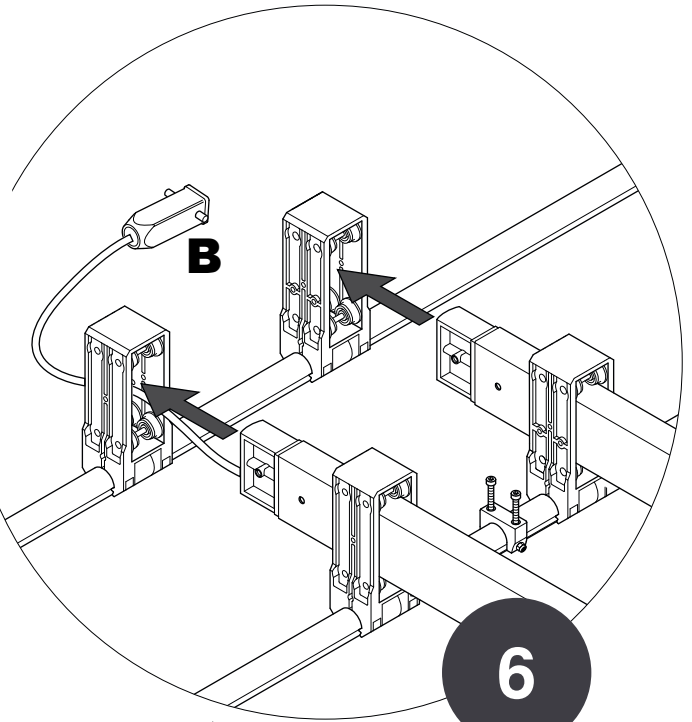
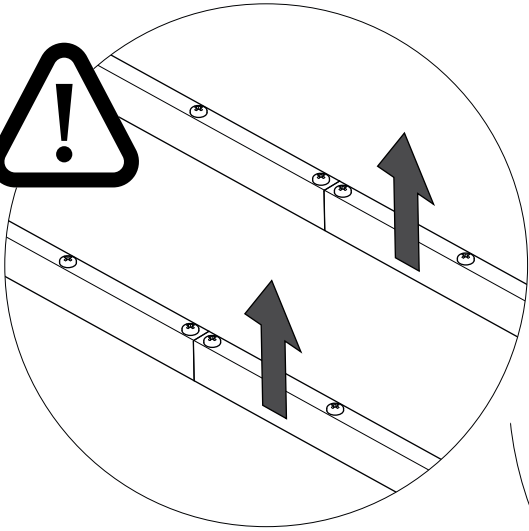


- IT** Ciascuna base deve essere zavorrata con un peso minimo di **250 kg**, se non sono già fornite. Le basi interne sulle quali si appoggiano due tende della **versione modulare** vanno zavorrate con **300 kg**.
- UK** Each ballast must be ballasted with a minimum weight of **250 kg**, if they are not already included. The internal bases on which two curtains of the **modular version** rest should be ballasted with **300 kg**.
- DE** Jeder Ballast muss mit einem Mindestgewicht von **250 kg** beschwert werden, Wenn sie nicht bereits enthalten sind. Die inneren Sockel, auf denen zwei Vorhänge der **modularen Version** ruhen, sollten mit einem **300 kg** versehen werden.
- FR** Chaque ballast doit être lestée avec un poids minimum de **250 kg**, s'ils ne sont pas déjà inclus. Les bases internes sur lesquelles doivent reposer deux rideaux de la **version modulaire** doivent être lestées avec **300 kg**.
- ES** En cada lastre tiene que ponerse un lastre con un peso mínimo de **250 kg**, si no están ya incluidos. Las bases internas sobre las que descansan dos cortinas de la **versión modular** deben ser lastradas con **300 kg**.

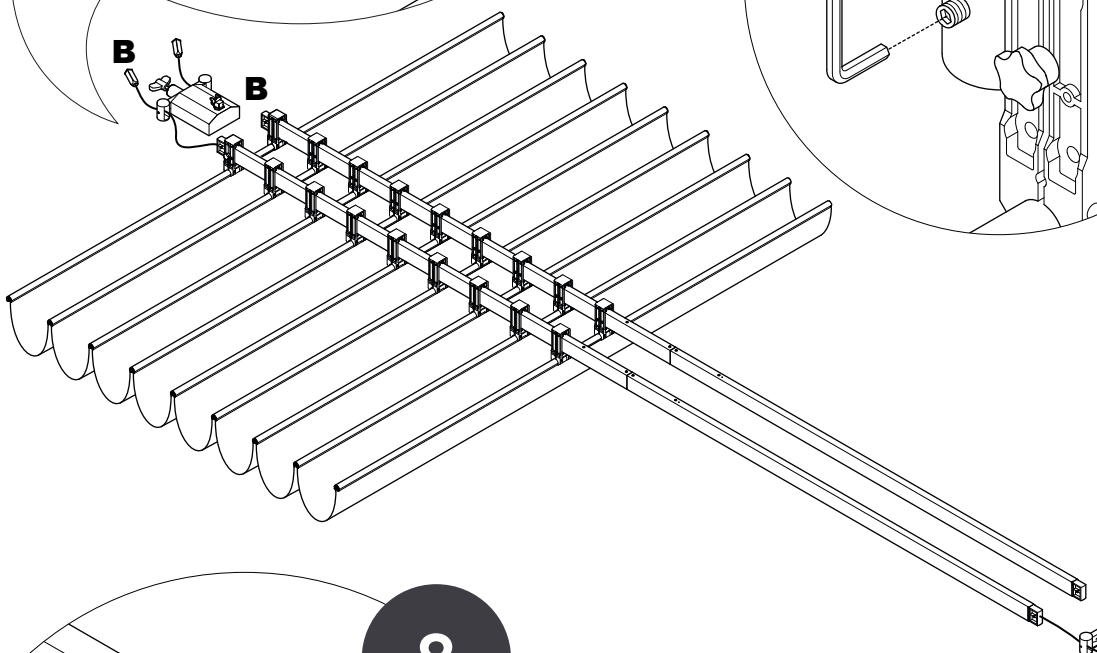
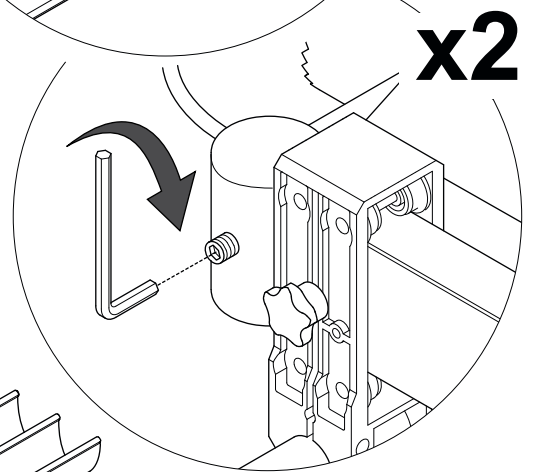
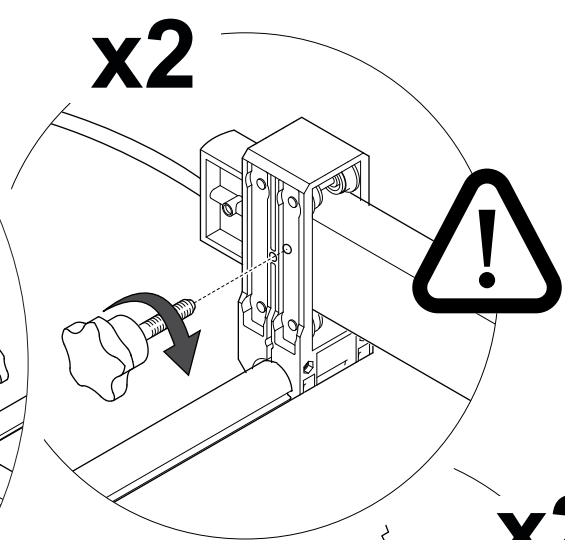
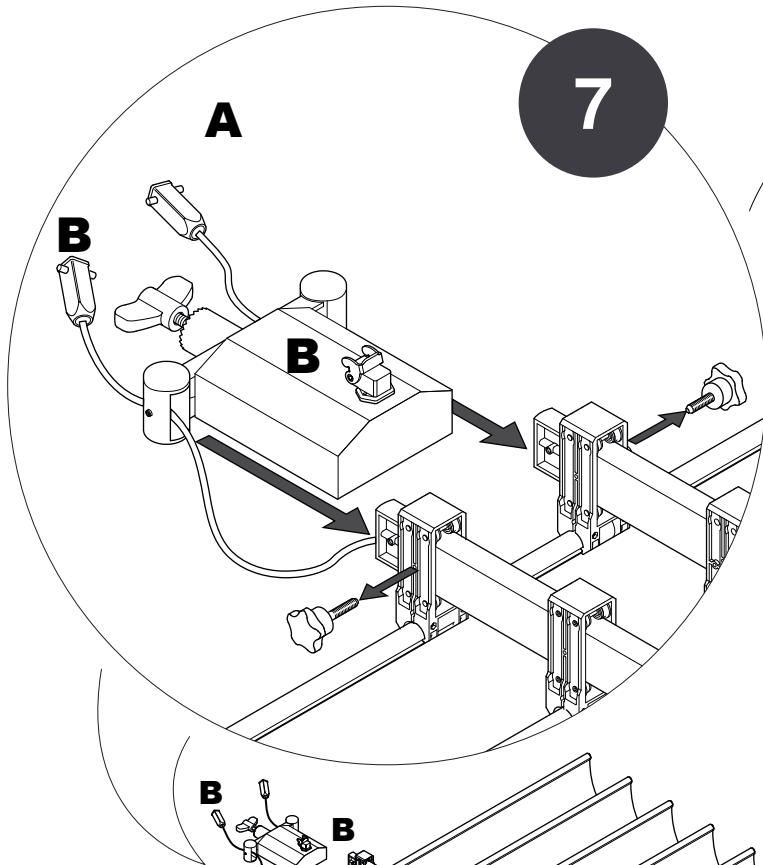
4



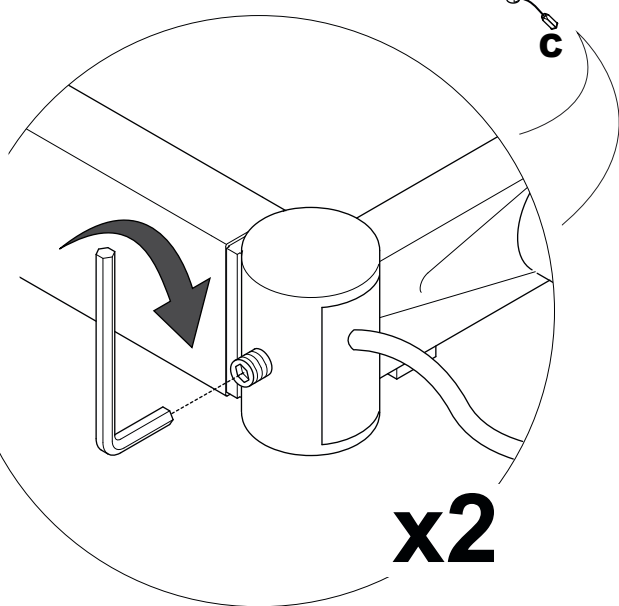
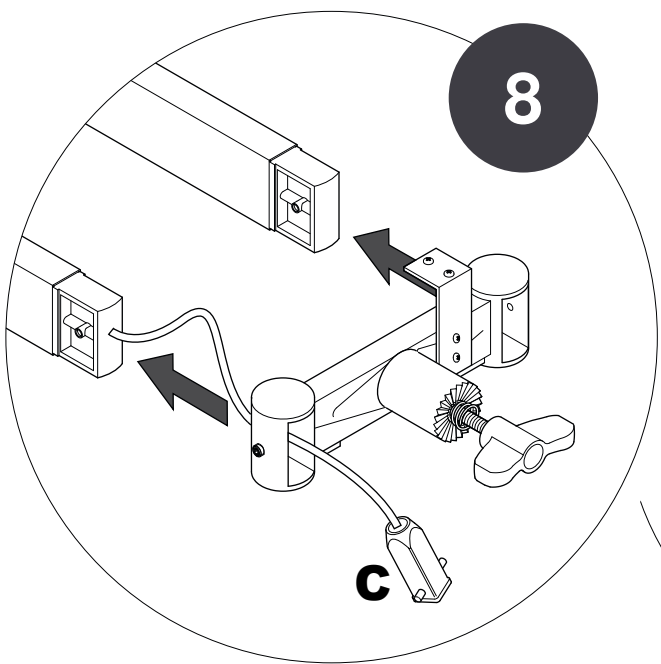
- IT** **ATTENZIONE!** rispettare le polarità di connessione.  
In caso contrario la scheda si danneggerà irreversibilmente.
- UK** **ATTENTION!** respect the connection polarities.  
Otherwise the circuit board will be irreversibly damaged.
- DE** **ACHTUNG!** Beachten Sie die Anschlusspolaritäten.  
Andernfalls wird die Leiterplatte irreversibel beschädigt.
- FR** **ATTENTION!** respectez les polarités de connexion.  
Sinon, le circuit imprimé sera endommagé de manière irréversible.
- ES** **¡ATENCIÓN!** respetar las polaridades de conexión.  
De lo contrario, la placa de circuito se dañará irreversiblemente.

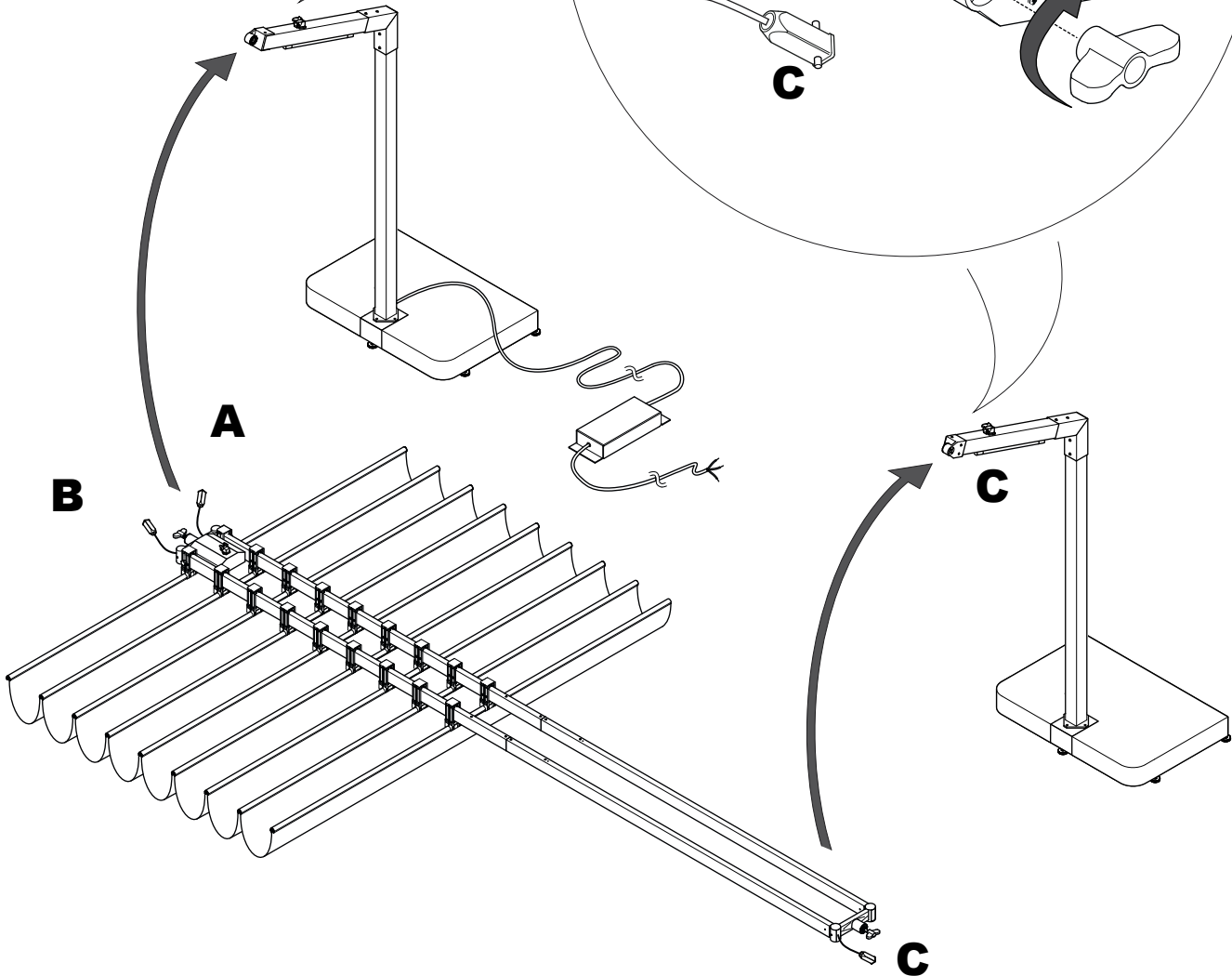
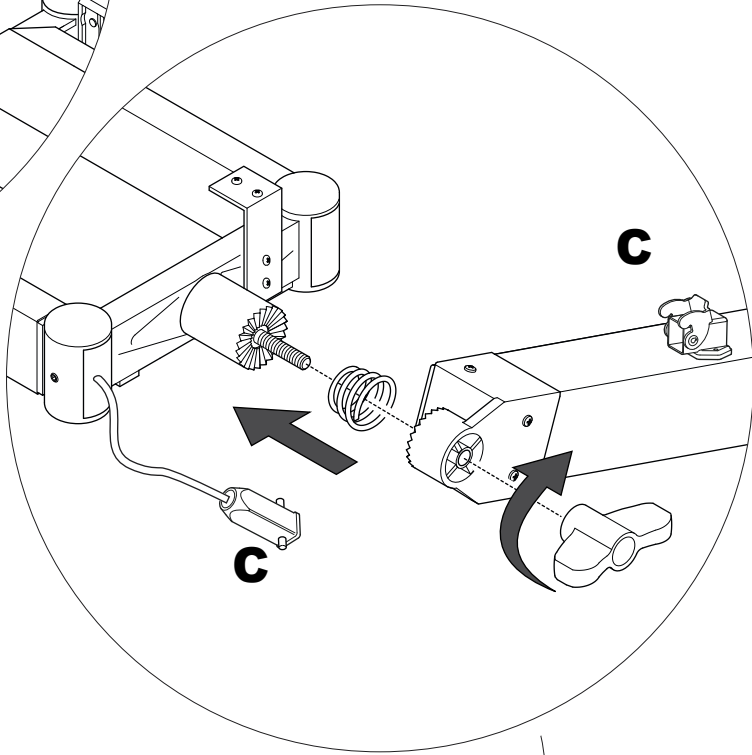
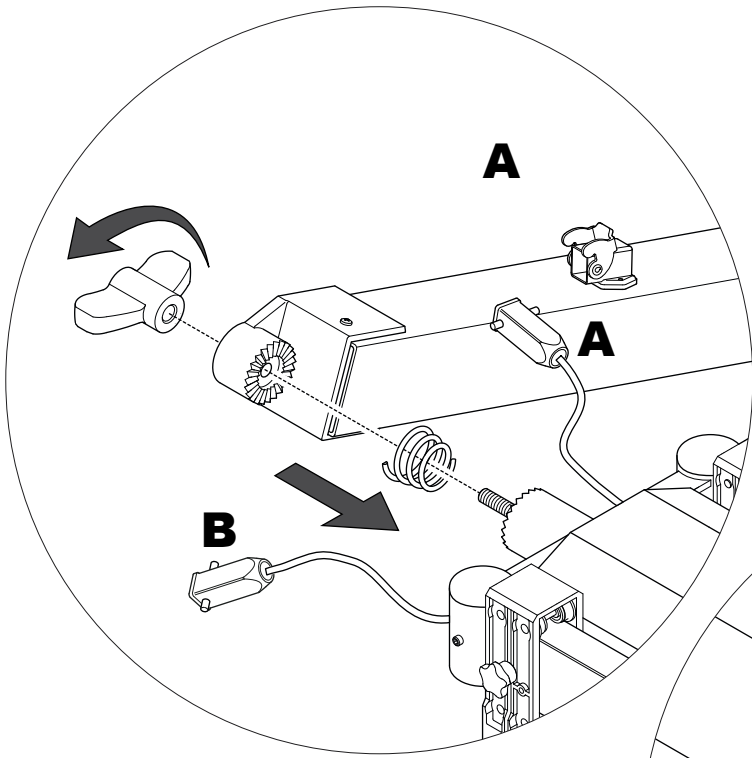


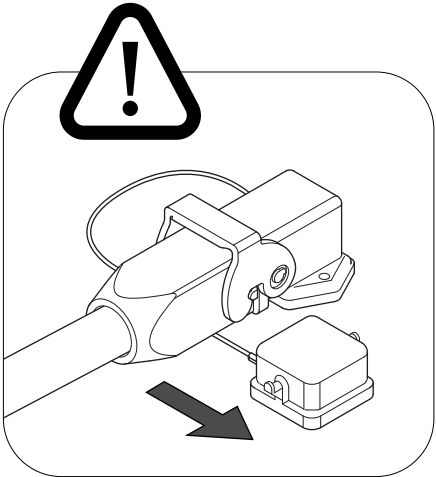
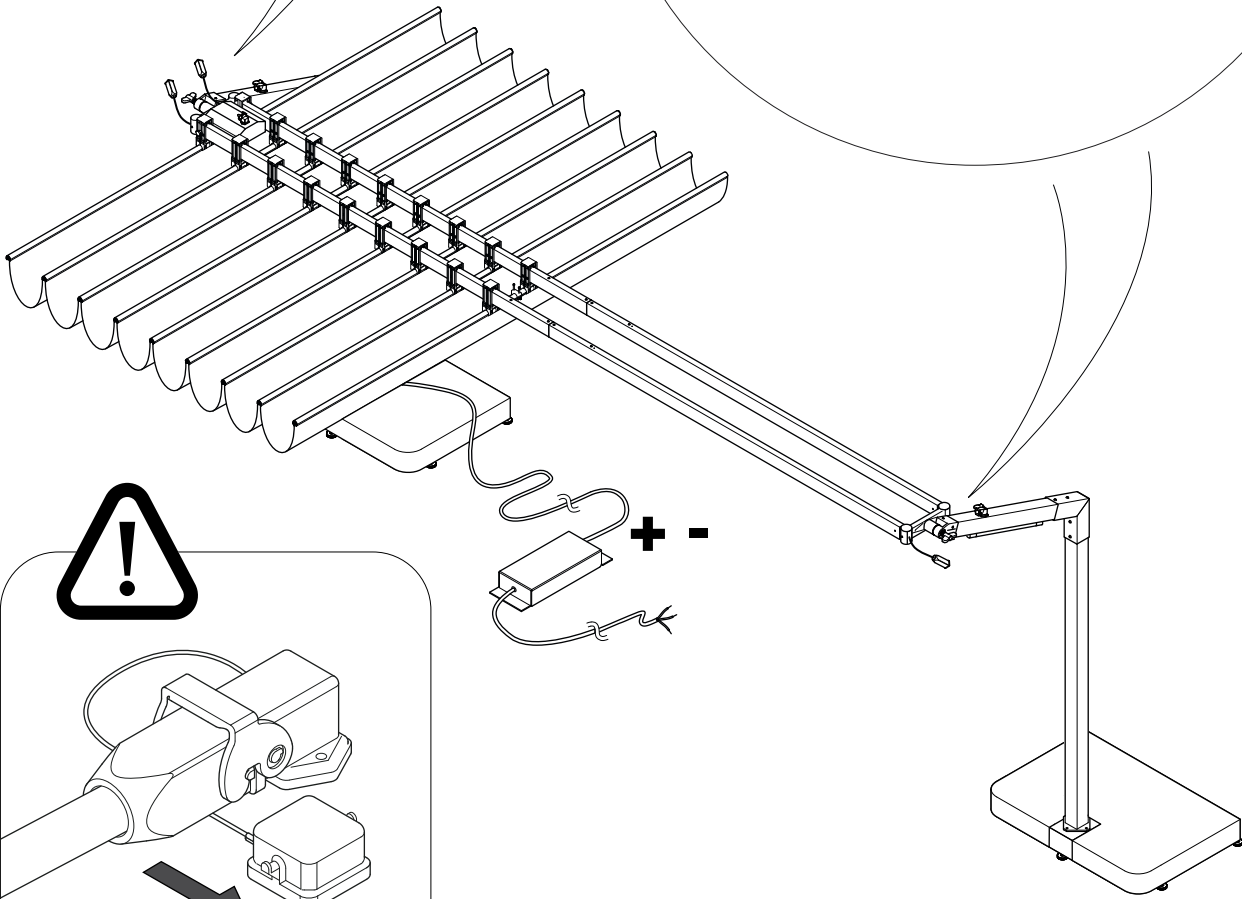
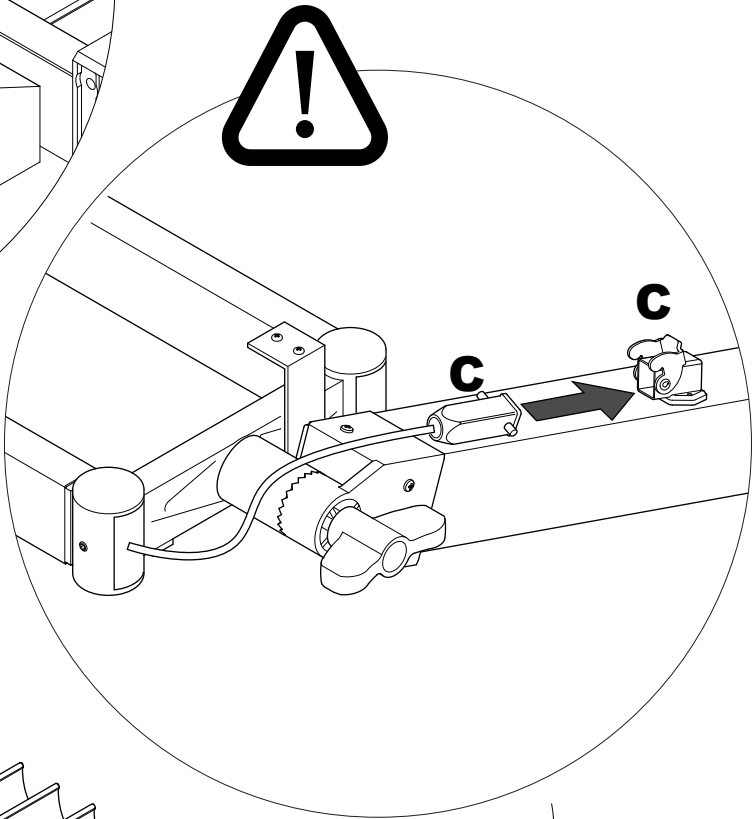
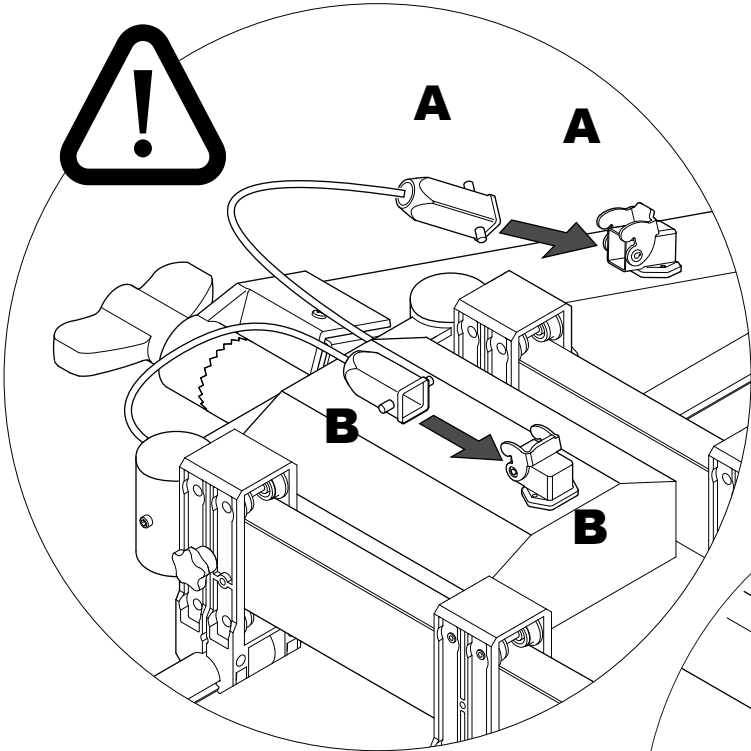
**7**

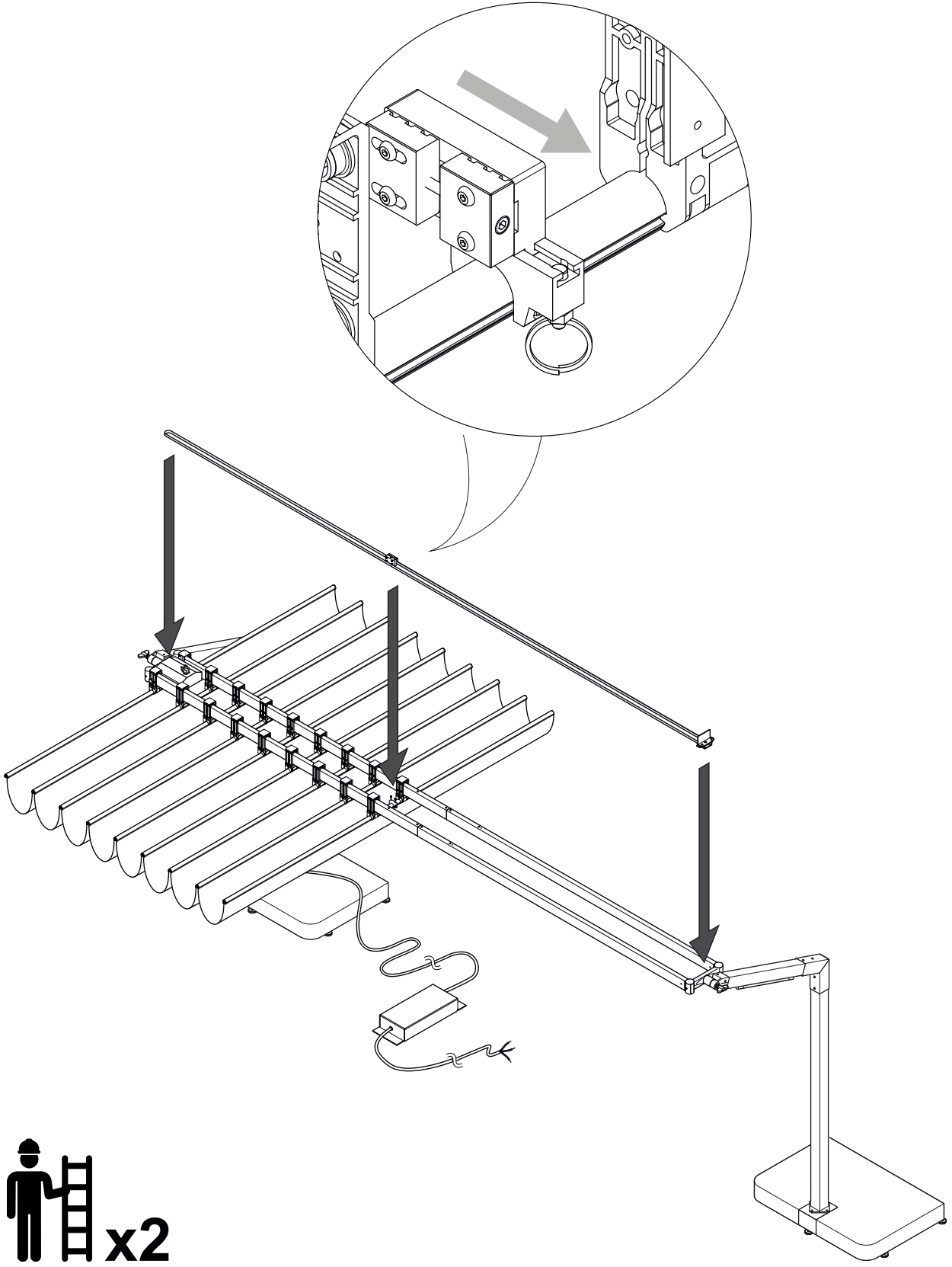


**8**



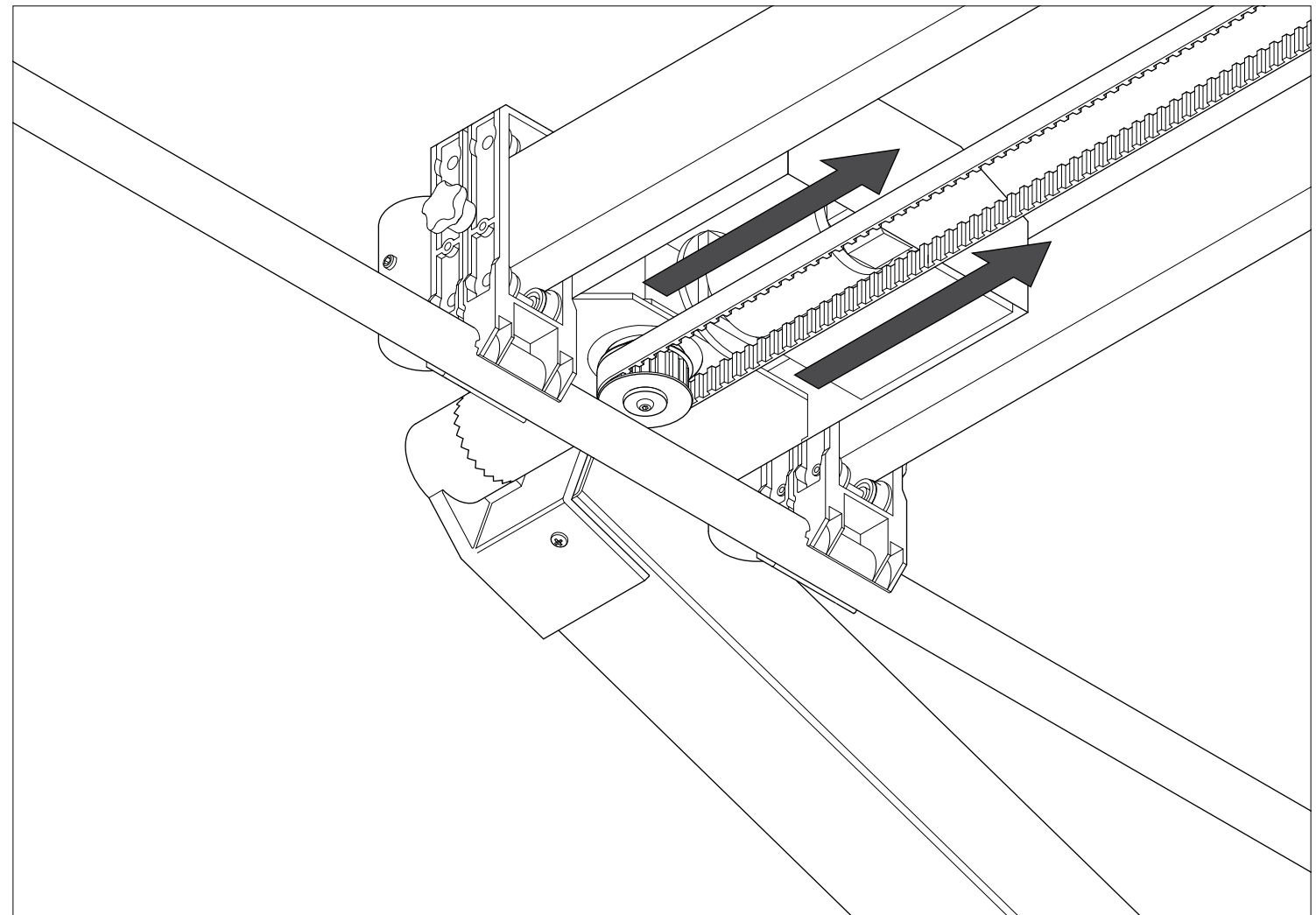
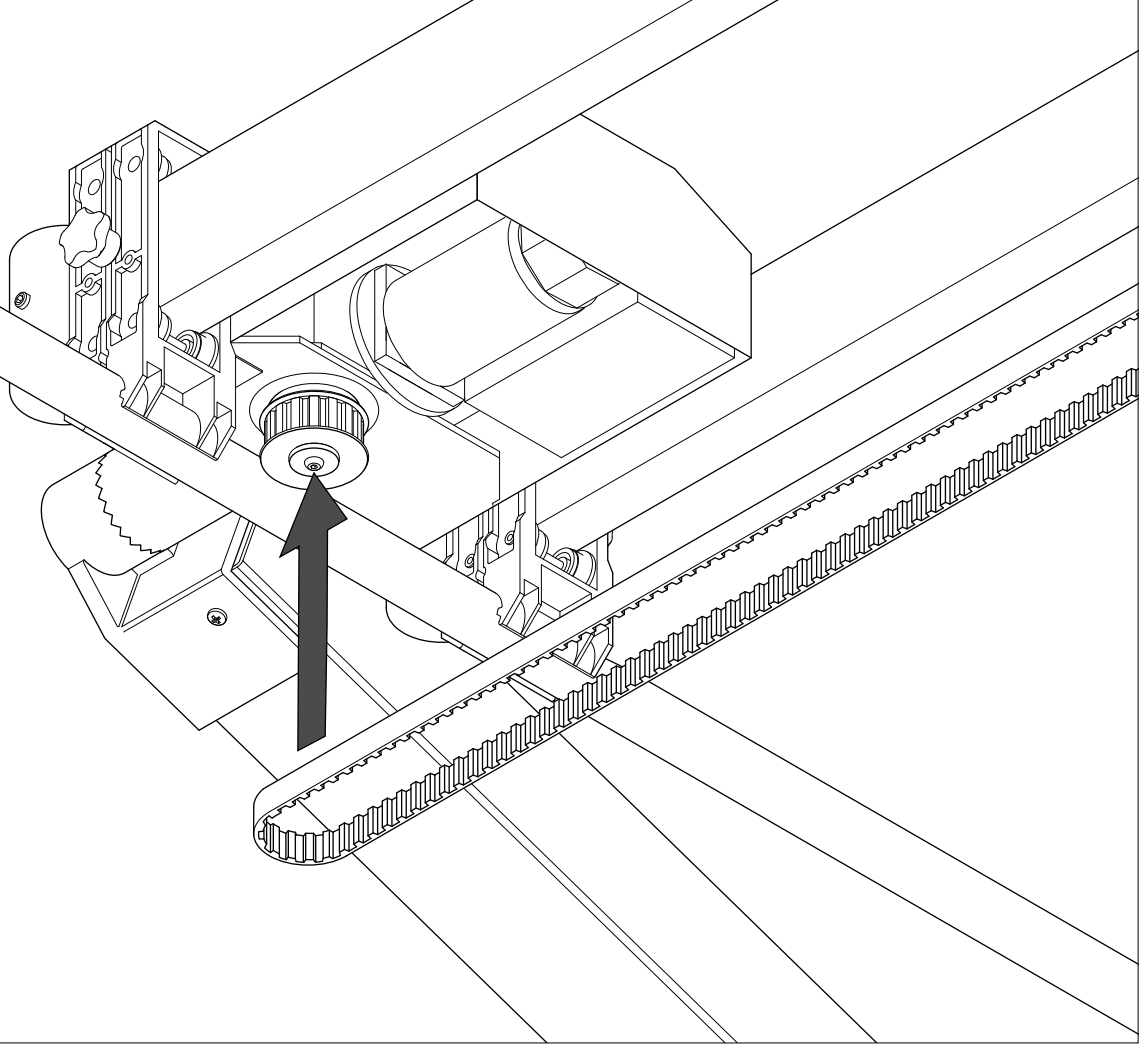


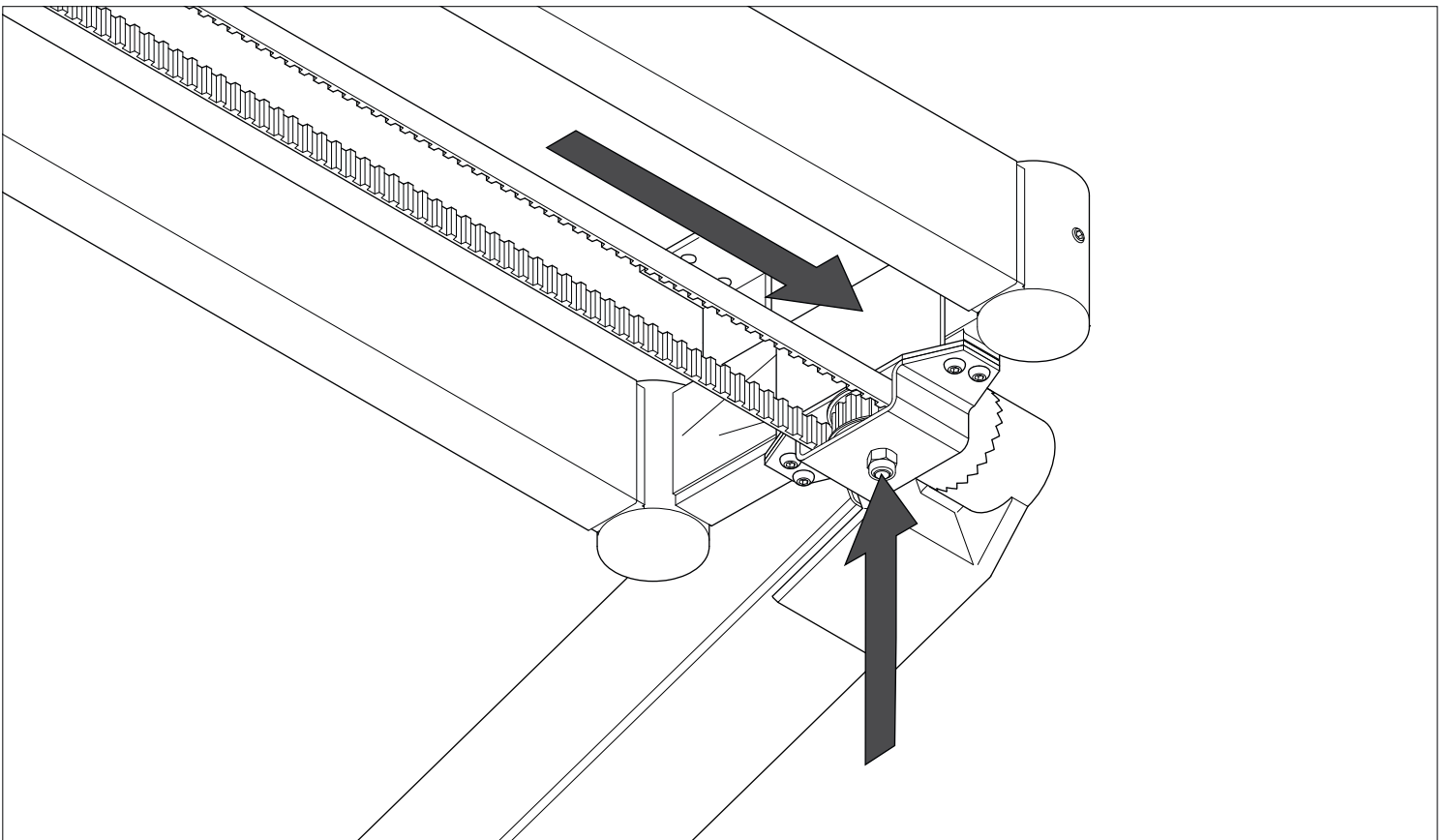
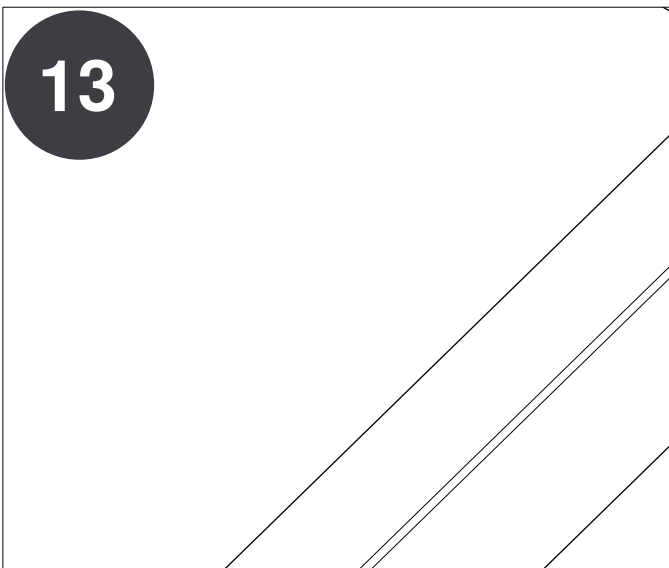
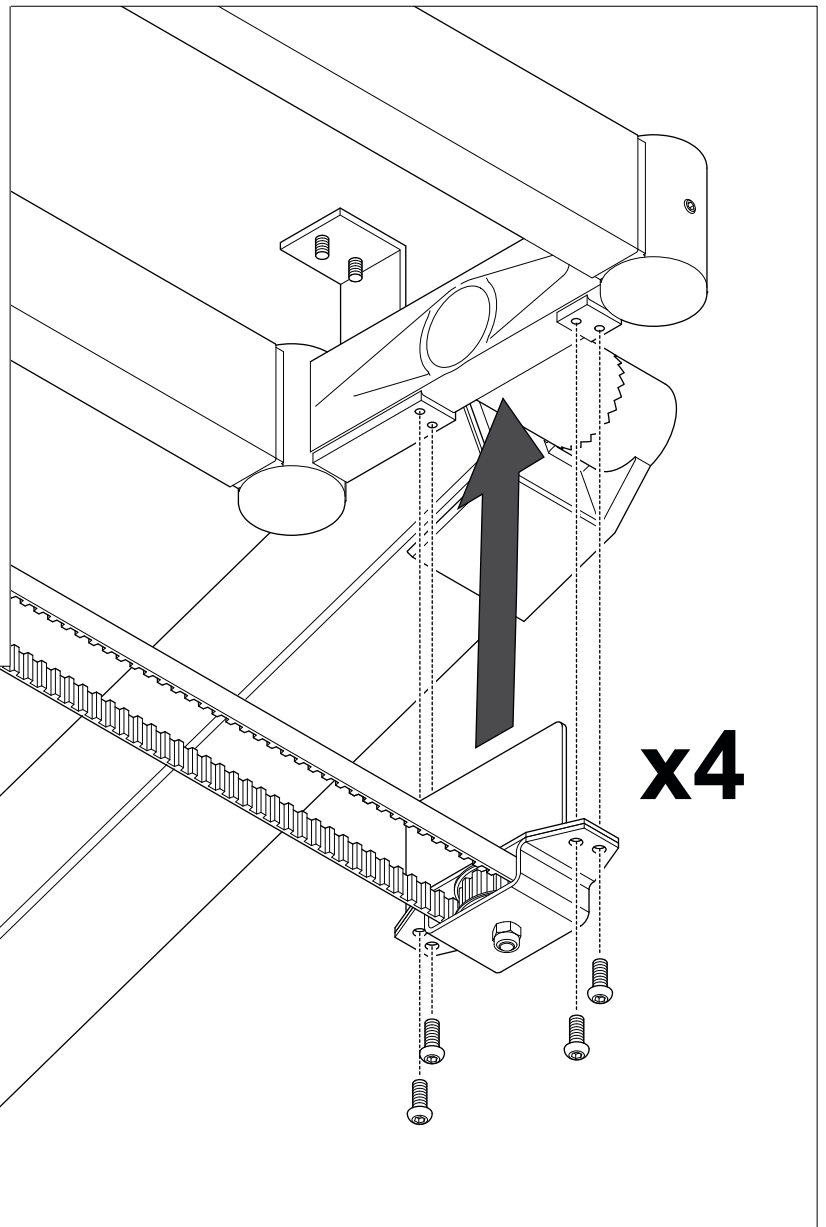
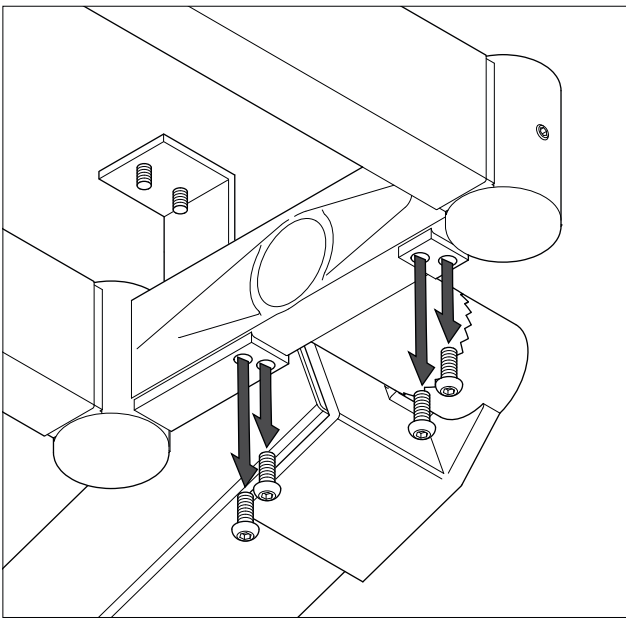


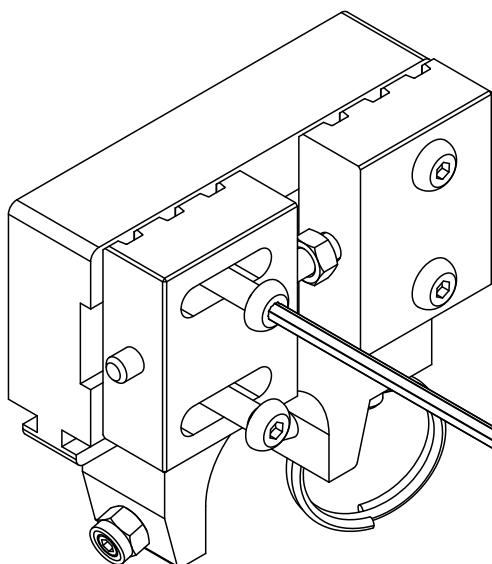


 x2

12



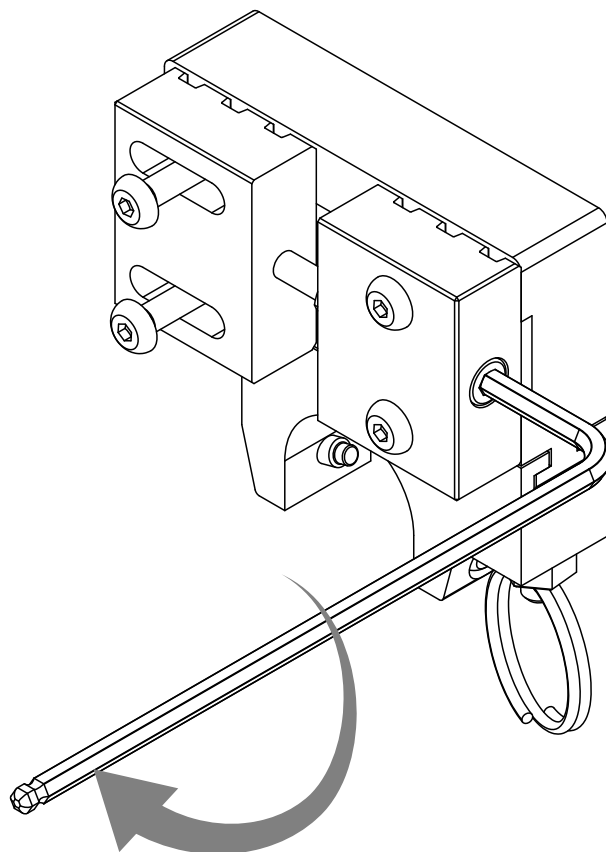


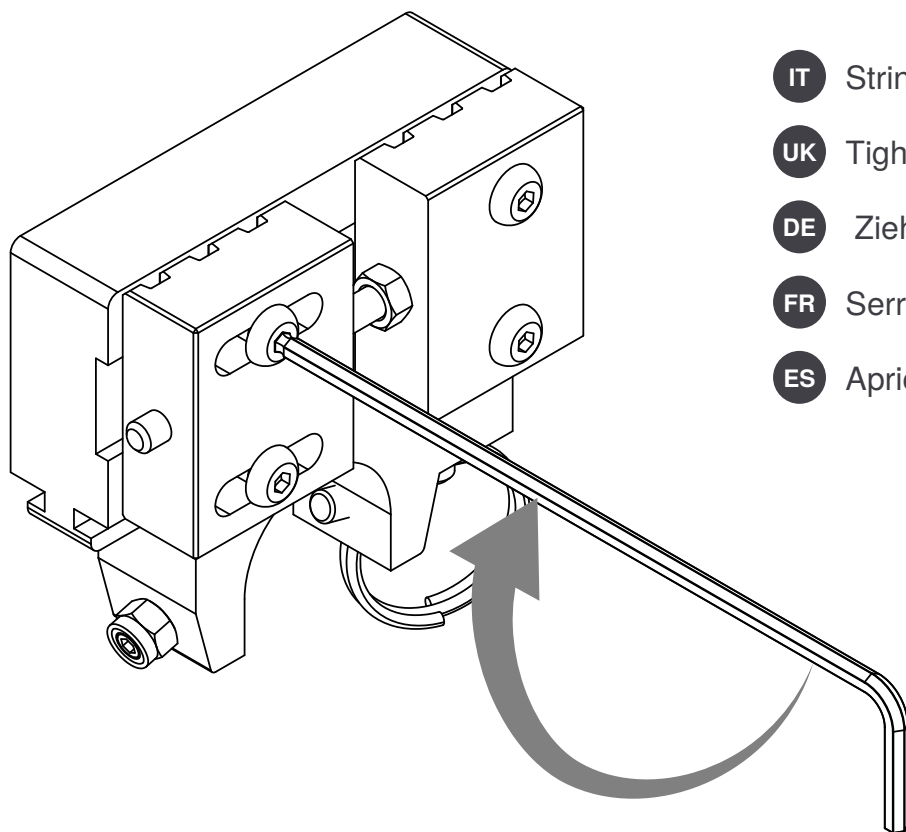


- IT Allentare le due viti M5
- UK Loosen the two M5 screws
- DE Die zwei M5-Schrauben lösen
- FR Desserrer les deux vis M5
- ES Aflojar los dos tornillos M5

14

- IT Stringere la vite M5 per tensionare la cinghia
- UK Tighten the M5 screw to tension the belt
- DE Ziehen Sie die M5-Schraube an,  
um den Riemen zu spannen
- FR Serrer la vis M5 pour tendre la courroie
- ES Apriete el tornillo M5 para tensar la correa

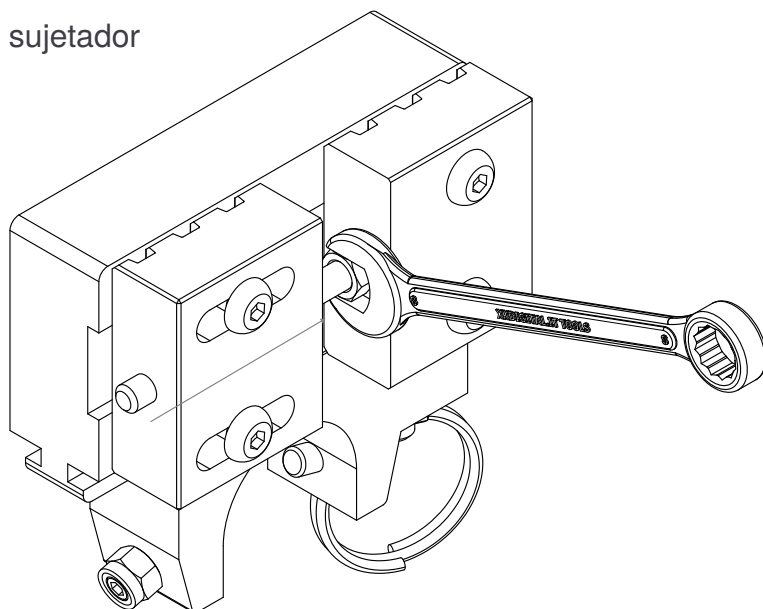




- IT Stringere le due viti M5
- UK Tighten the two M5 screws
- DE Ziehen Sie die zwei M5-Schrauben an
- FR Serrer les deux vis M5
- ES Apriete los dos tornillos M5

15

- IT Stringere il dado M5 verso la parte fissa del morsetto
- UK Tighten the M5 nut towards the fixed part of the clamp
- DE Ziehen Sie die M5-Mutter zur festen Seite der Klemme an
- FR Serrer l'écrou M5 vers la partie fixe du serre-joint
- ES Apriete la tuerca M5 hacia la parte fija del sujetador



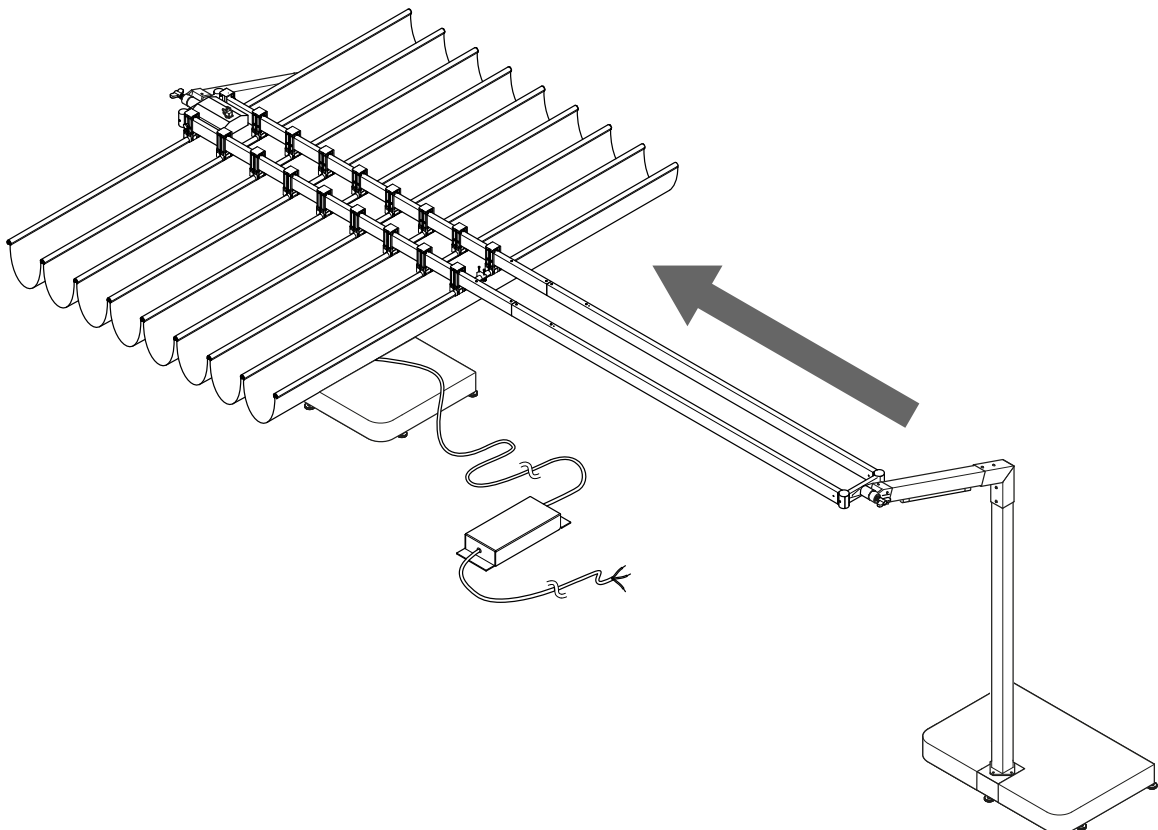
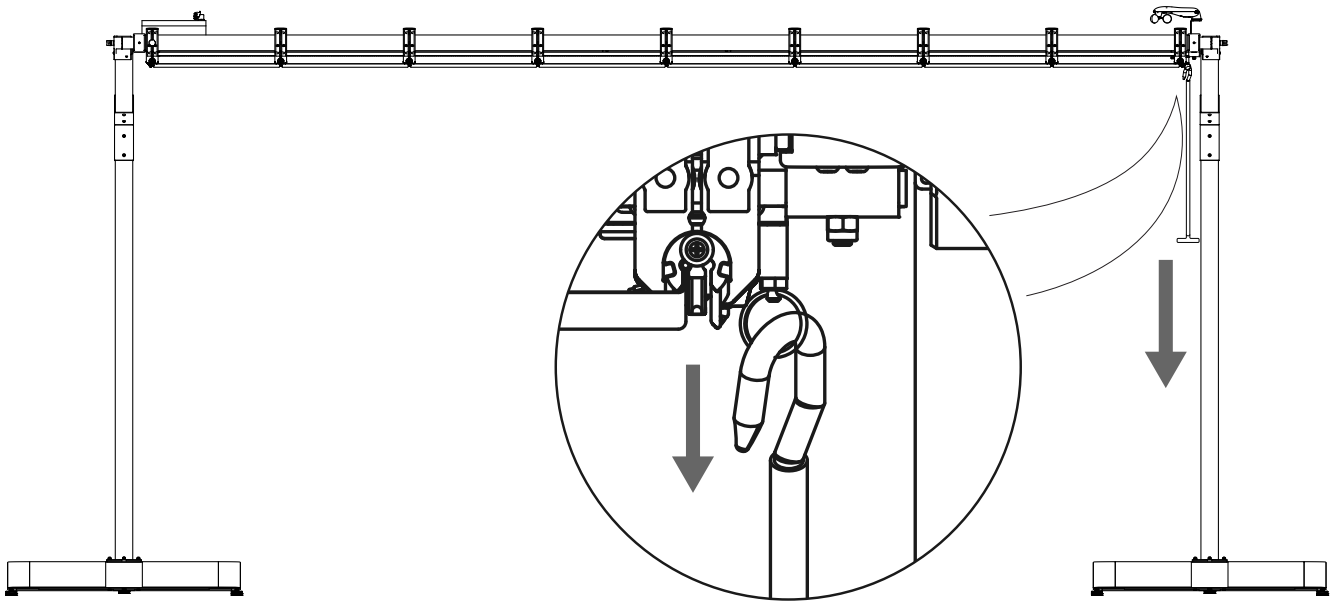
**IT** In caso di emergenza, rilasciare il chiavistello come mostrato nella figura e chiudere la tenda.

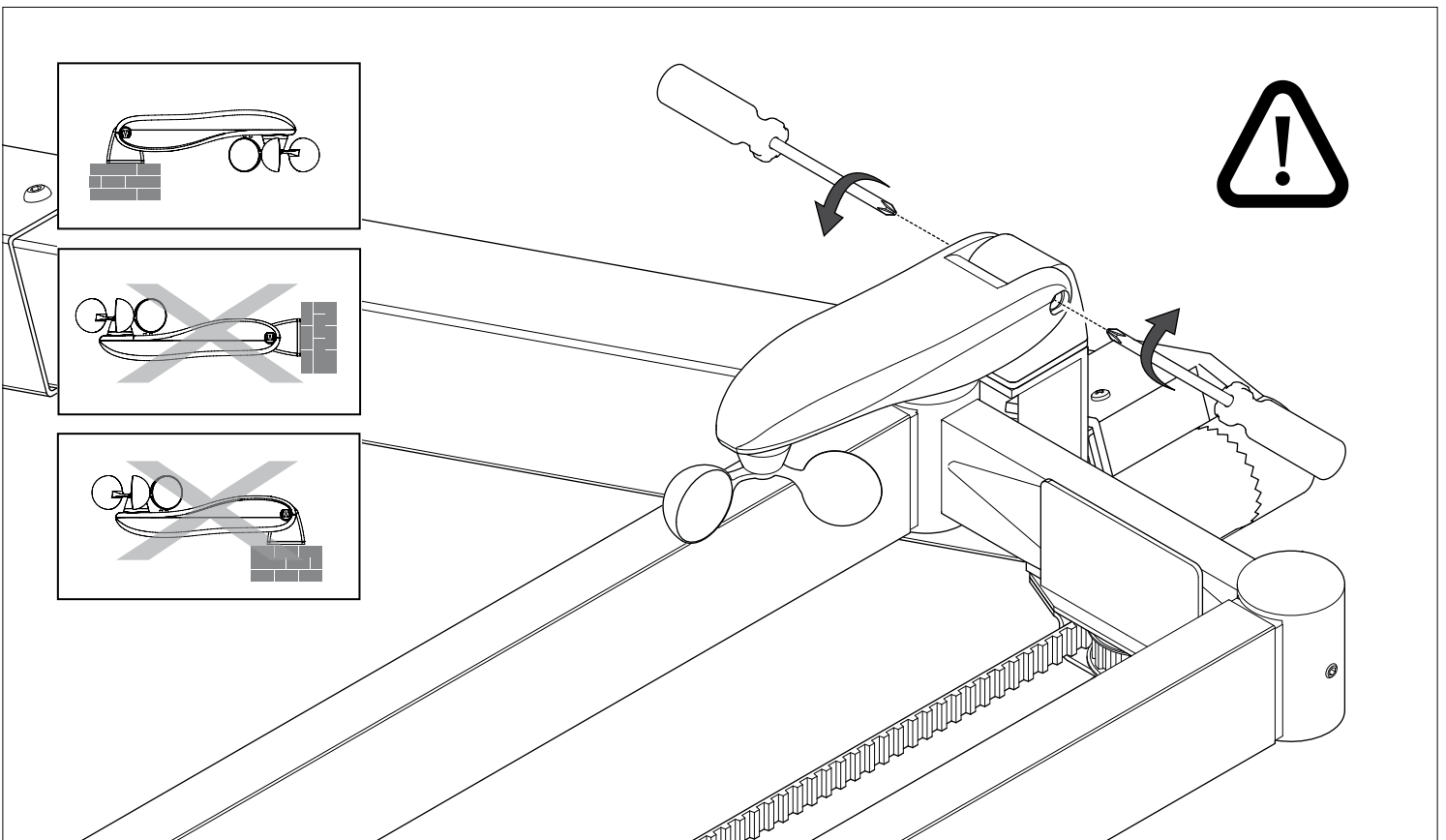
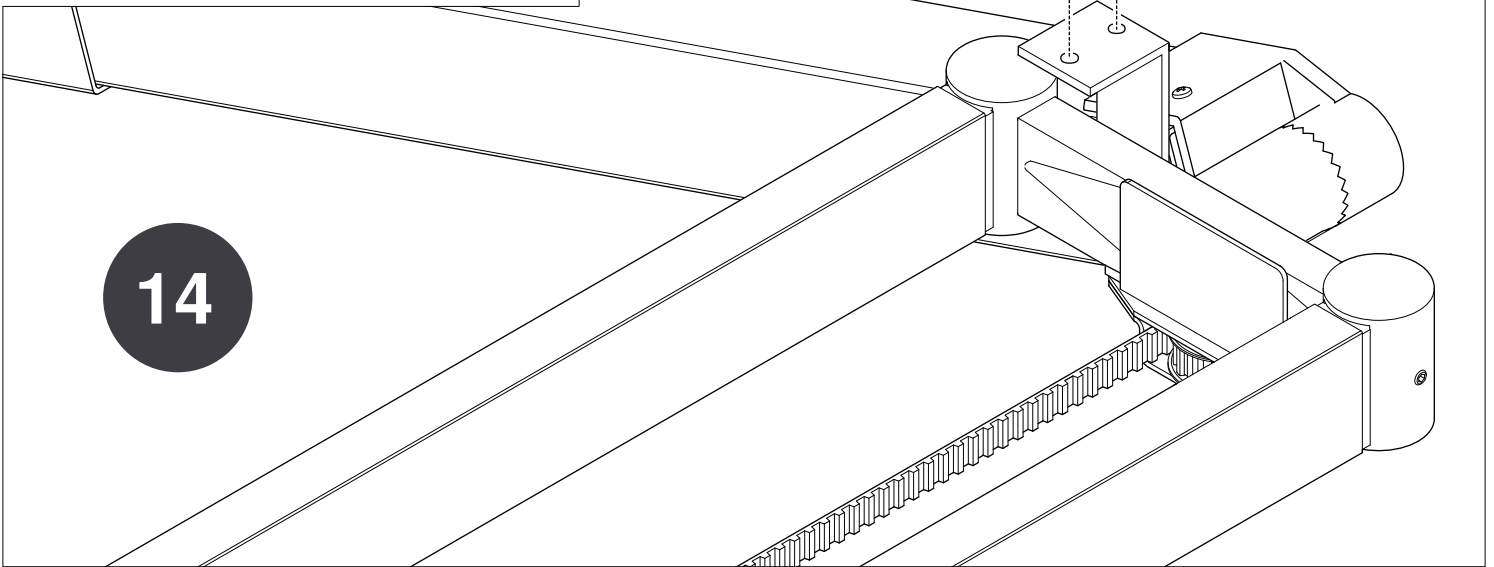
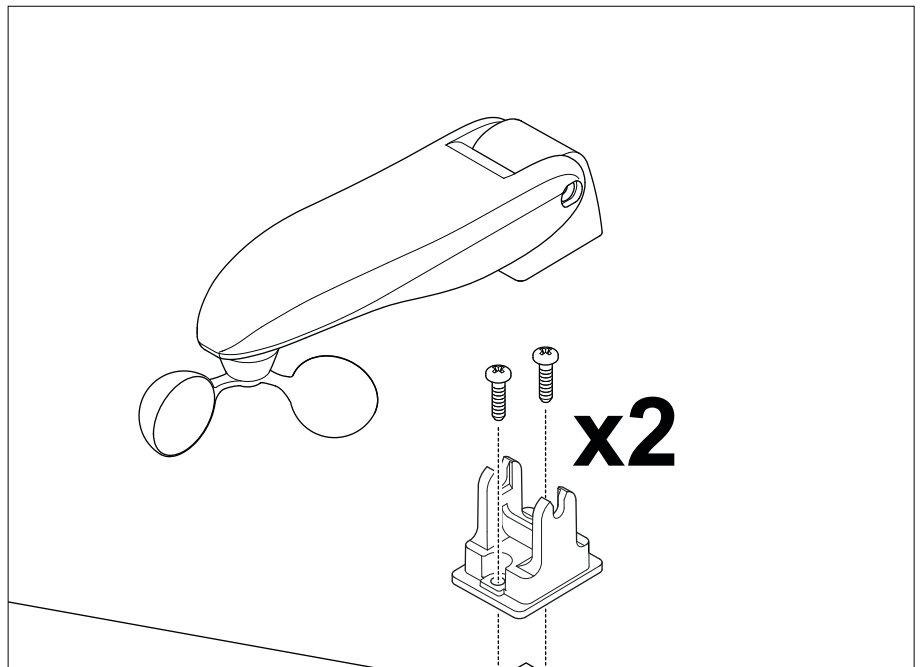
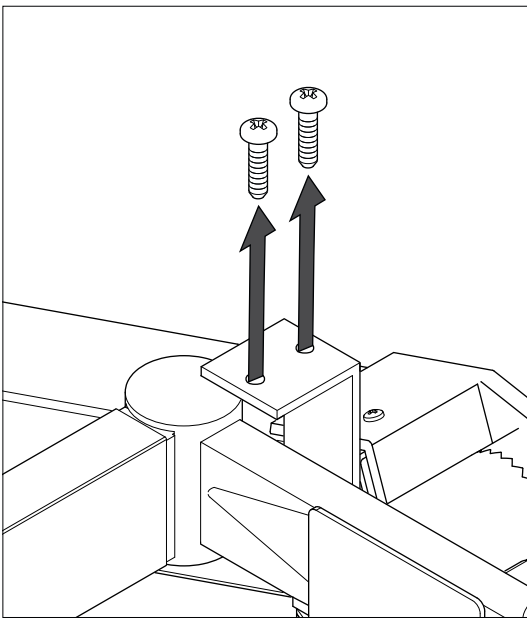
**UK** In case of emergency, release the latch as shown in the figure and close the tent.

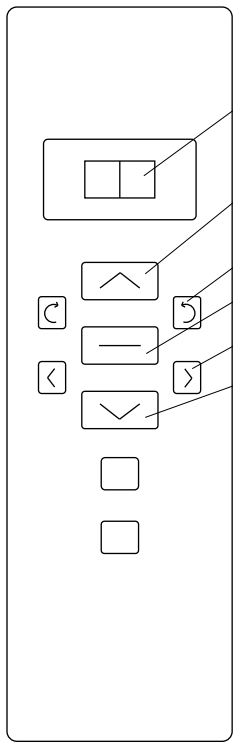
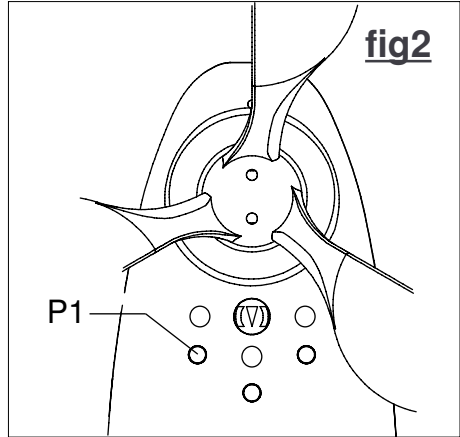
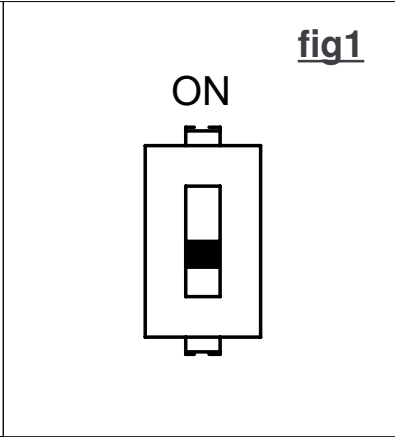
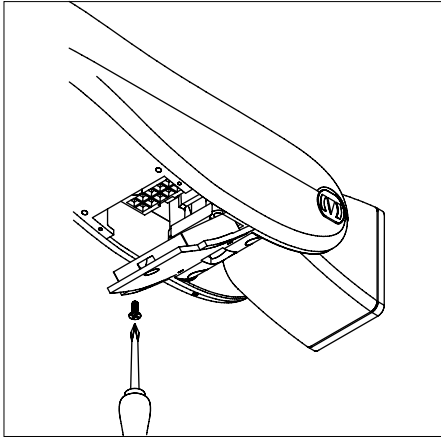
**DE** Im Notfall, den Riegel wie in der Abbildung gezeigt lösen und das Zelt schließen.

**FR** En cas d'urgence, libérez le loquet comme indiqué sur la figure et fermez la tente.

**ES** En caso de emergencia, libere el pestillo como se muestra en la figura y cierre la tienda.







canale 1=tenda/channel 1=curtain/Kanal 1=Vorhang/canal 1=rideau/canal 1=cortina  
 canale 2=luci/channel 2=lights/Kanal 2=Lichter/canal 2=lumières/canal 2=luces

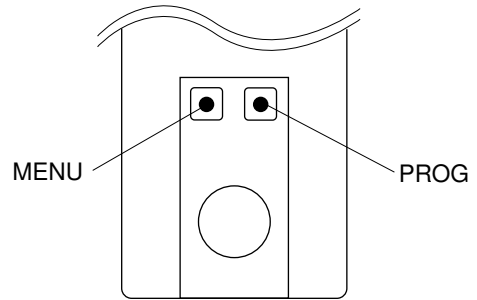
chiudere tenda/close tent/Vorhang schließen/fermer rideau/cerrar cortina  
 accendere luci/turn on lights/Licht einschalten/allumer umières/encender luces

intensità luci/light intensity/Lichtintensität/intensité lumineuse/intensidad luz

STOP

cambiare canale/to change channel/Kanal wechseln/changer canal/cambiar canal

aprire tenda/open tent/Vorhang öffnen/ouvrir rideau/abrir cortina  
 spegnere luci/turn off lights/Licht ausschalten/éteindre lumières/apagar luces



## ULTIMO PASSAGGIO: REGOLAZIONE FINE CORSA

IT

**QUESTA REGOLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN TECNICO ABILITATO!**

### REGOLAZIONE DEI FINE CORSA

1. Alimenta il motore.
2. Entro 15 secondi premi in sequenza sul telecomando STOP, poi premi PROG, poi premi STOP(\*).  
La copertura si estende totalmente. La copertura si ritrae totalmente. Finecorsa memorizzati!  
(\* pressioni brevi, distanti circa 1 secondo l'una dall'altra.

ATTENZIONE: Nel caso la procedura di modifica dei finecorsa non venga portata a termine, spegnere la scheda ed attendere almeno 30 secondi prima di ripetere la procedura.

## LAST STEP: LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

UK

**THIS ADJUSTMENT MUST BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN!**

### LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

1. Power up the motor.
2. Within 15 seconds, press the following buttons in sequence on the remote control: STOP then PROG and STOP(\*).  
The cover extends completely. The cover retracts fully. Limit switches saved!  
(\* Press for a short time and wait for approx. 1 second before pressing again.

WARNING: If the limit switch modification procedure has not been completed, switch off the motor and wait for at least 30 seconds before repeating the procedure.

## DERNIER PAS: RÉGLAGE DE FIN DE COURSE

FR

**LES OPÉRATIONS DÉCRITES DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ!**

### AJUSTEMENT DES FINS DE COURSE

1. Mettre le moteur sous tension.
2. Dans les 15 secondes, enfoncer dans l'ordre STOP, puis PROG et enfin STOP (\*) sur la télécommande.  
Le store s'ouvre entièrement. Le store se rétracte entièrement. Les fins de course sont enregistrées!  
(\* exercer de brèves pressions, à un intervalle d'environ 1 seconde l'une de l'autre

ATTENTION: Si la procédure de modification des fins de course n'est pas menée à bien, mettre le moteur hors tension, attendre au moins 30 secondes puis répéter la procédure.

## AJUSTE DE FIN DE CARRERA

ES

**¡TODO ESTO TIENE QUE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO HABILITADO!**

### AJUSTE DE LOS FINALES DE CARRERA

1. Alimentar el motor.
2. Dentro de 15 segundos apretar en secuencia en el control remoto STOP, luego PROG, luego STOP (\*).  
La cobertura se extiende completamente. La cobertura se retira completamente. ¡Finales de carrera memorizados!  
(\* presiones breves, a una distancia de aproximadamente 1 segundo la una de la otra.

ATENCIÓN: En caso de que el procedimiento de modificación de los finales de carrera no termine, apagar la tarjeta y esperar por lo menos 30 segundos antes de repetir el procedimiento.

## ENDSCHALTER-EINSTELLUNG

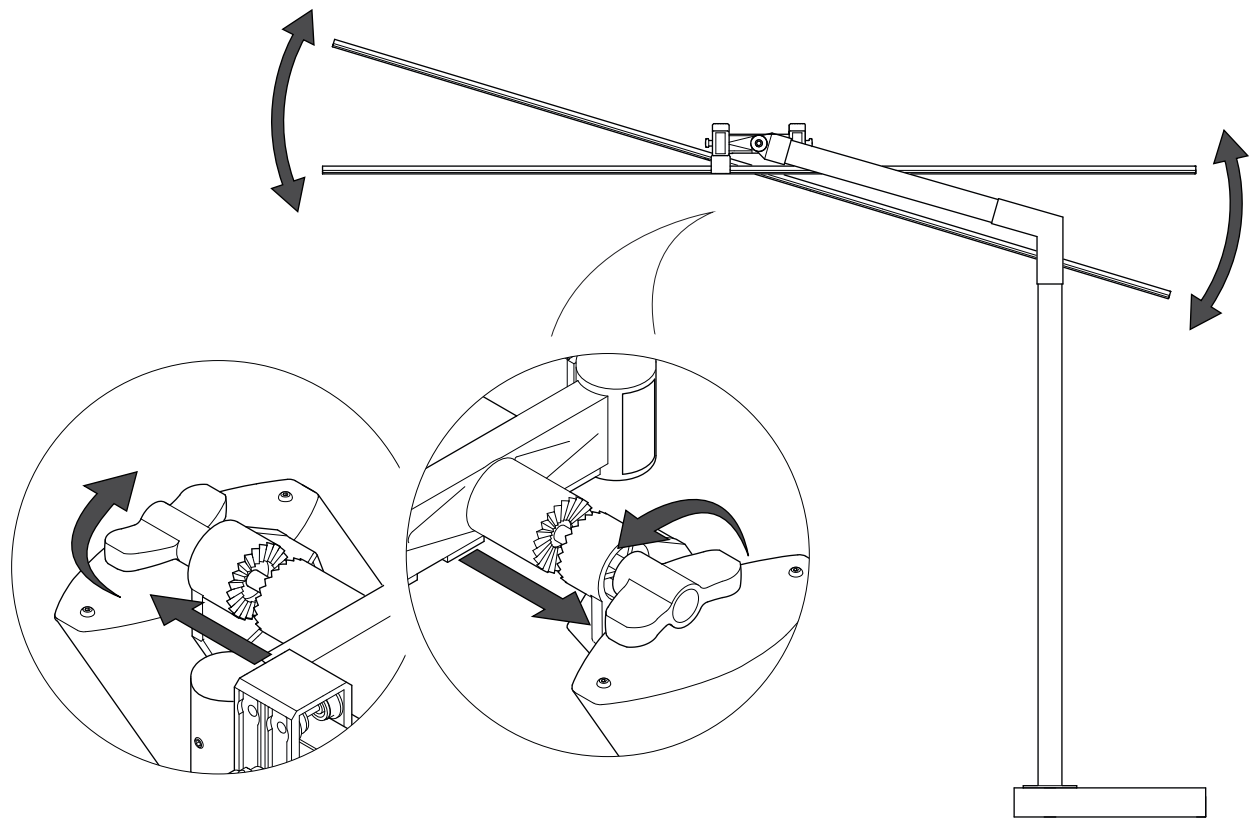
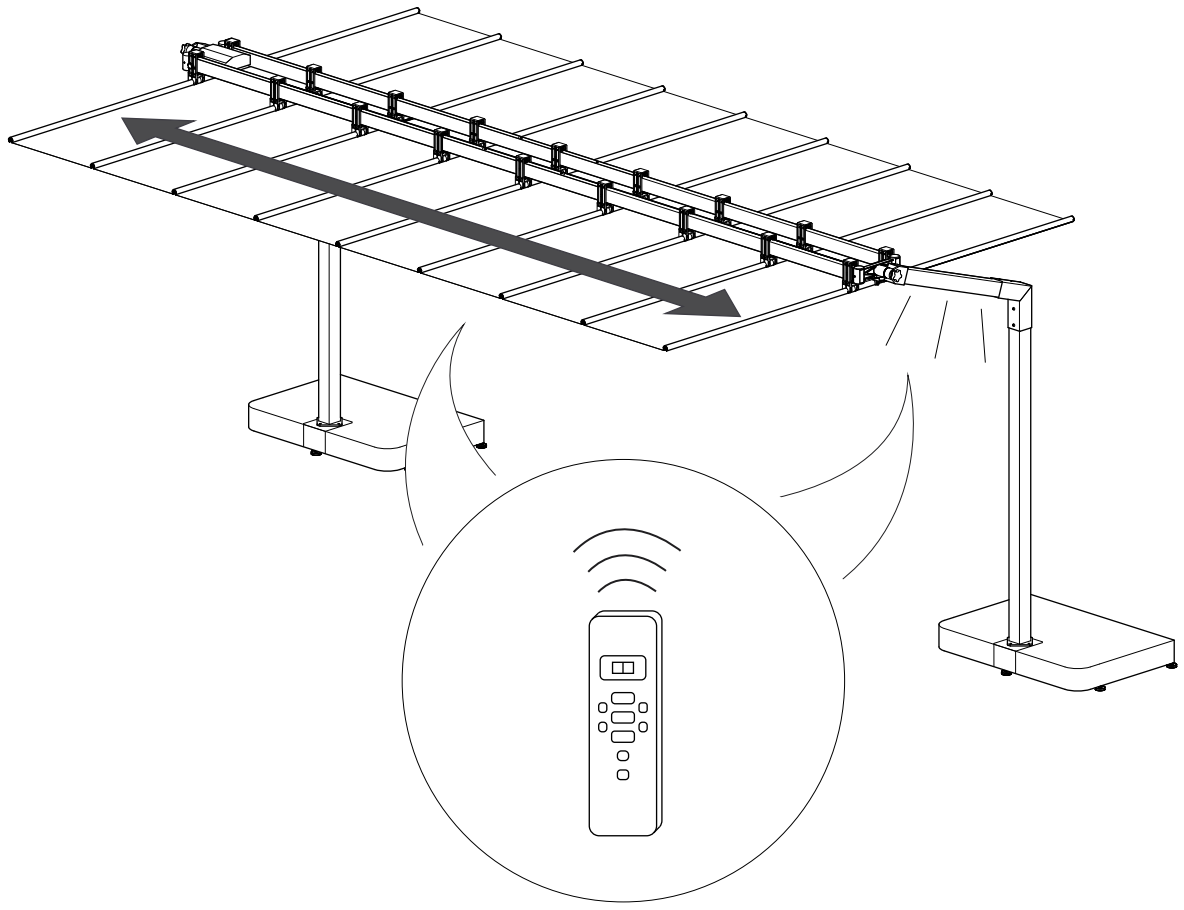
DE

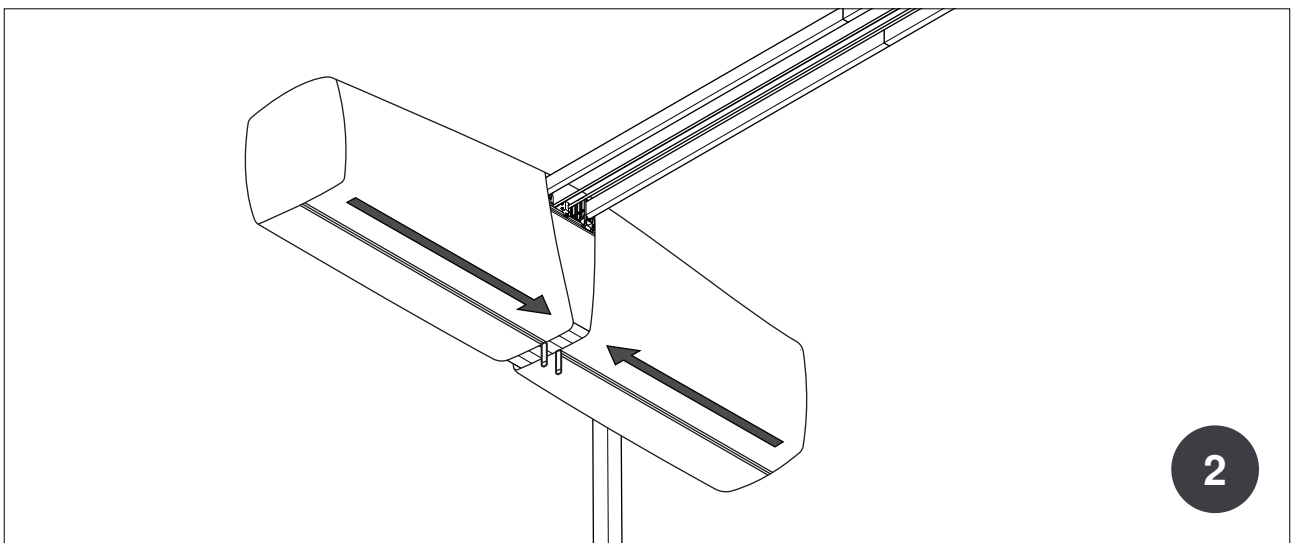
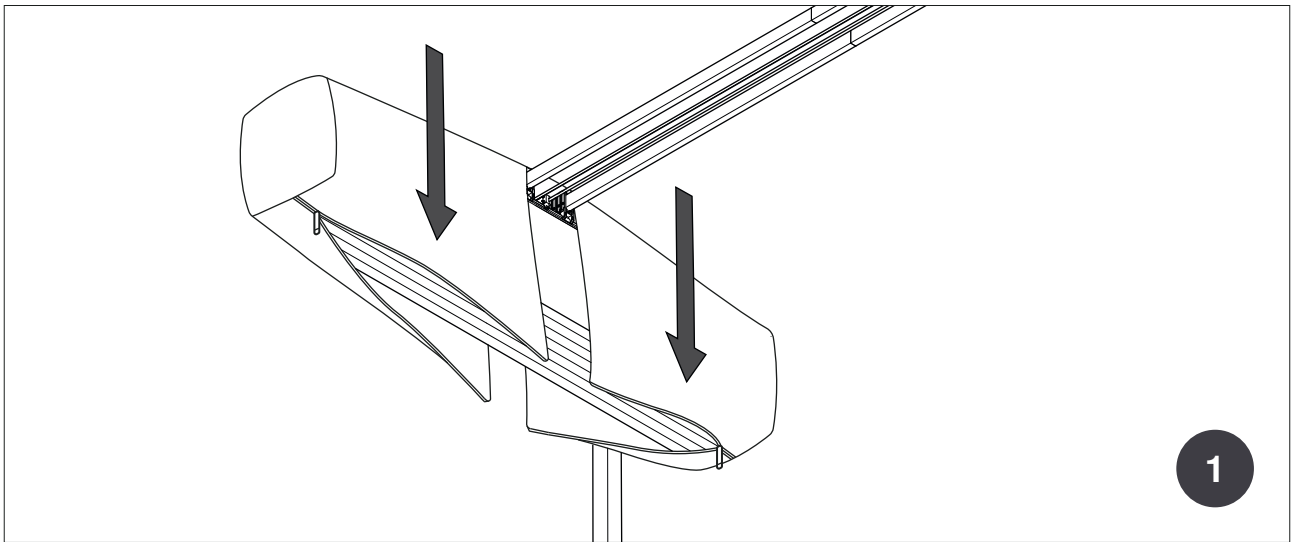
**DIE ANSCHLÜSSE MÜSSEN VON EINEN FACHMANN REALISIERT WERDEN!**

### EINSTELLUNG DES ENDSCHALTERS

1. Die Motor speisen.
2. Innerhalb von 15 Sekunden der Reihe nach die STOP-Taste, dann die PROG-Taste und erneut die STOP-Taste (\*) auf der Fernbedienung betätigen.  
Die Abdeckung öffnet sich ganz. Die Abdeckung schließt sich ganz. Endschalter gespeichert!  
(\* kurze Betätigungen, ungefähr im 1-Sekunden-Takt.

ACHTUNG: Wenn das Verfahren zur Änderung der Endschalter nicht abgeschlossen wird, die Motor abschalten und mindestens 30 Sekunden abwarten, bevor man das Verfahren wiederholt.





## APPLICAZIONE DEL FODERO DI PROTEZIONE

IT

Chiudere sempre il prodotto e applicare il fodero di protezione in caso di vento forte o temporali, così come in presenza di pioggia intensa (pericolo di sacche) e quando non lo si può controllare. **Non applicare il fodero di protezione quando la tenda è bagnata, poichè potrebbero formarsi muffe.**

## APPLICATION OF PROTECTIVE COVER

UK

Always close the product and apply the protective cover in case of strong wind or storms, as well as in the presence of intense rain or snow (danger of pockets) and whenever you can not control it. **Do not apply the protective cover when the tent is wet, as mold may form.**

## ÜBERZUG DER SCHUTZHÜLLE

DE

Die Produkt immer schließen und bei starkem Wind, Gewitter, starkem Regen (Gefahr von Stoffverbeulungen) und wenn die Markise nicht überwacht werden kann, die Schutzhülle überziehen. **Tragen Sie die Schutzhülle nicht auf, wenn das Zelt nass ist, da sich Schimmel bilden kann.**

## MISE EN PLACE DE LA HOUSSE

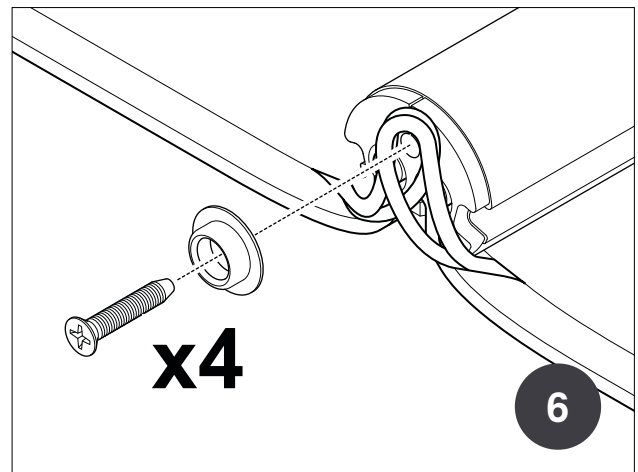
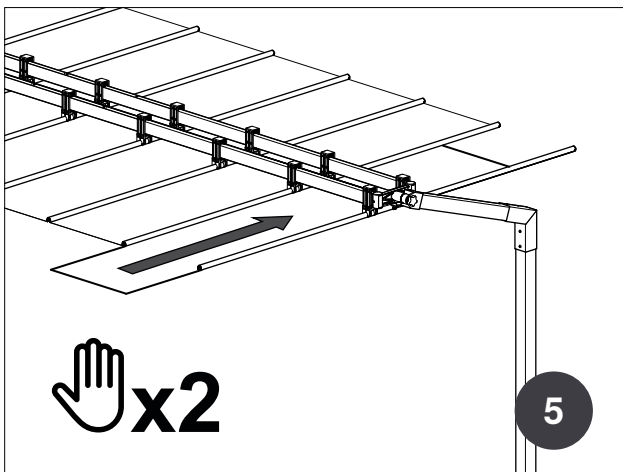
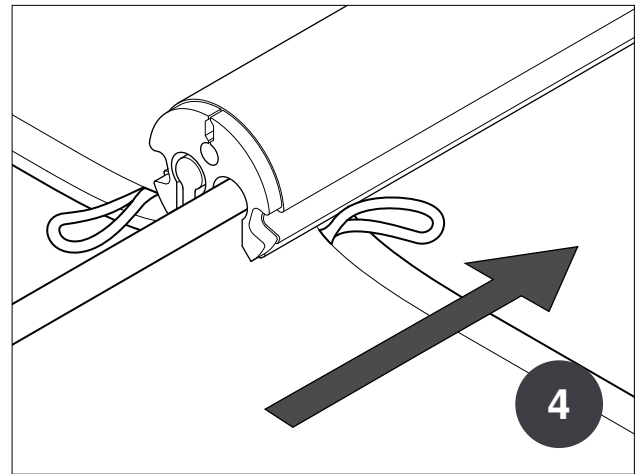
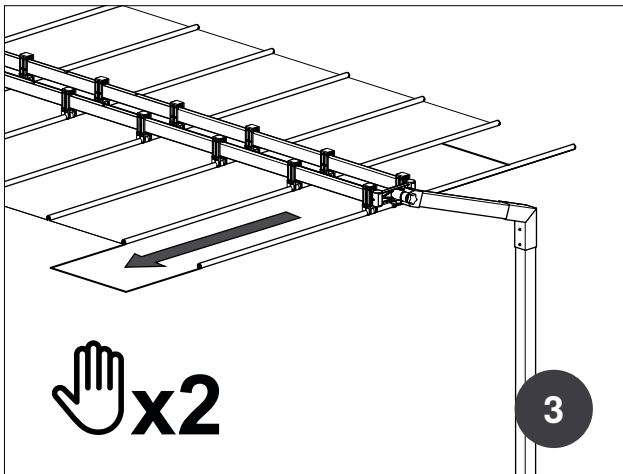
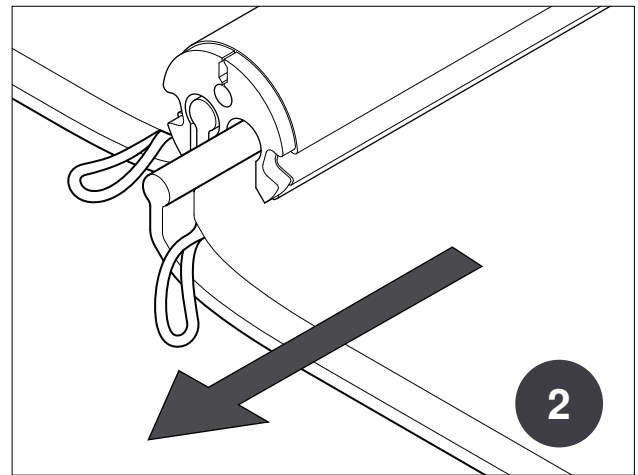
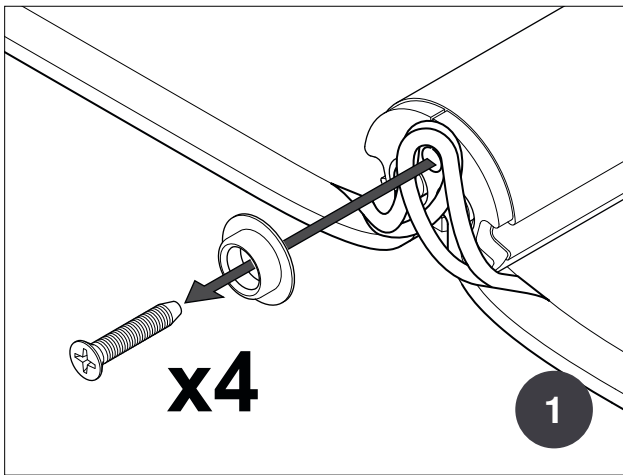
FR

fermez toujours le store produit et mettez-lui sa housse en cas de vent fort, d'orages, de pluie intense (dangers de formation de poches) et quand vous ne pouvez pas le contrôler. **Ne pas appliquer la housse lorsque la tente est humide, car de la moisissure pourrait se former.**

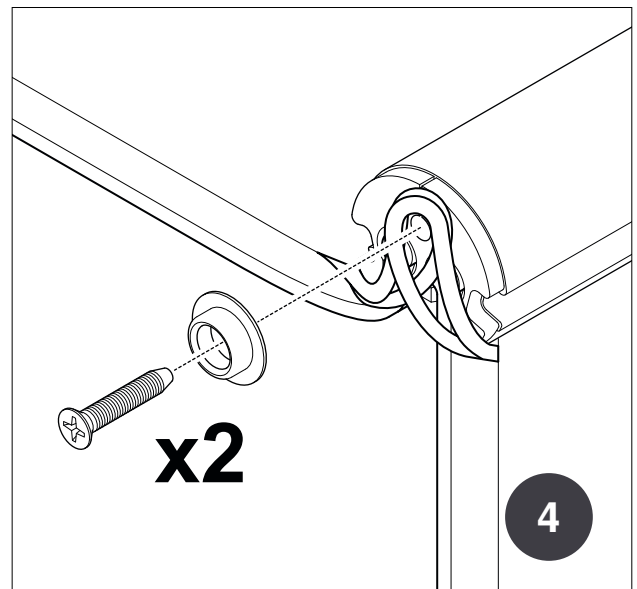
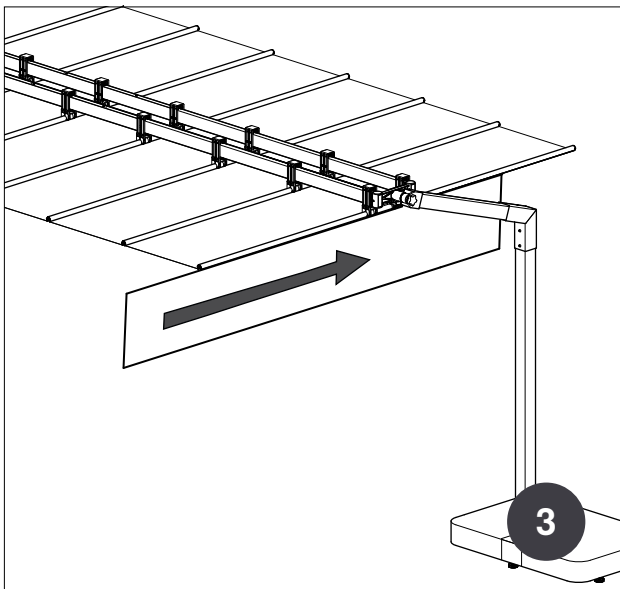
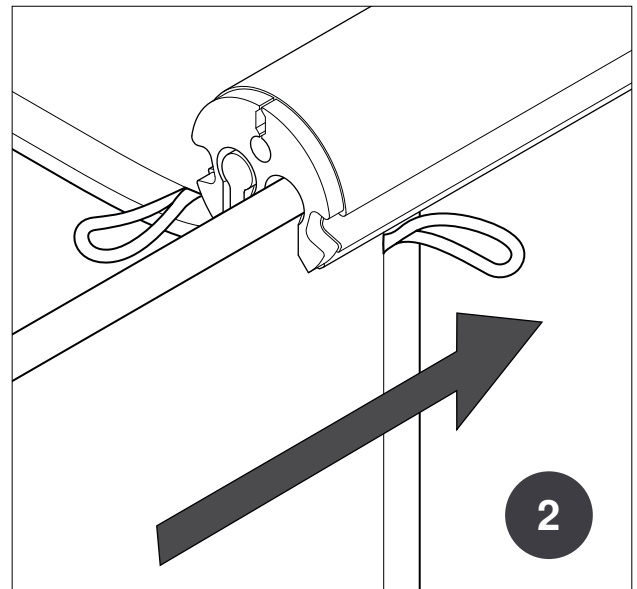
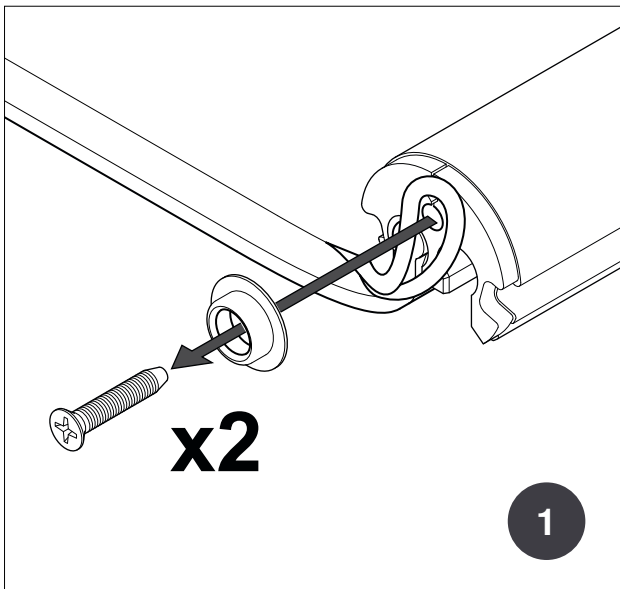
## APLICACIÓN DEL FORRO DE PROTECCIÓN

ES

Siempre cerrar el producto y aplicar el forro de protección en caso de viento fuerte o temporales, y asimismo en presencia de lluvia intensa (peligro de acumulación) o cuando no se lo puede controlar. **No aplique el forro de protección cuando la tienda esté húmeda, ya que podría formarse moho.**



- IT** RIMOZIONE E INSTALLAZIONE PANNELLI DELLA COPERTURA
- UK** REMOVAL AND INSTALLATION OF THE COVER
- DE** ENTFERNUNG UND MONTAGE DER EINZELNEN ABDECKPANEELE
- FR** RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA TOILE
- ES** REMOCIÓN E INSTALACIÓN PANELES DE LA COBERTURA



- IT** INSTALLAZIONE DEI VOLANT LATERALI E APPLICAZIONE CANALINA FLEXY MODULARE
- UK** INSTALLATION OF LATERAL AWNING VALANCES AND APPLICATION OF DUCT MODULAR FLEXY
- DE** BEFESTIGUNG DER SEITLICHEN UND FRONTSEITIGEN VOLANTS FÜR MODULARE FLEXY
- FR** MISE EN PLACE DES VOLANTS LATÉRAUX ET APPLICATION DU CHEMIN FLEXY MODULAIRE
- ES** APLICACIÓN DE LOS VOLANTES LATERALES Y APLICACIÓN DE LA CANALETA FLEXY MODULAR

- IT CHECKLIST ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO:**
- UK CHECKLIST OPERATING FAULTS:**
- DE CHECKLISTE BETRIEBSFEHLER:**
- FR CHECKLIST DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT:**
- ES CHECKLIST FALTAS DE FUNCIONAMIENTO:**

<b>IT</b>	<b>SINTOMI</b>	<b>CAUSA E RISOLUZIONE</b>
	Durante la fase di apertura/chiusura lo scorrimento della tenda si blocca.	Le stecche della tenda sono disallineate. Scollegare l'alimentatore, verificare che le stecche siano allineate e se non lo sono raddrizzarle.
	La tenda si è chiusa inaspettatamente e i comandi di apertura e chiusura non funzionano.	La tenda si è chiusa per il vento forte. Aspettare circa 8 minuti. Una volta cessate le condizioni di pericolo i comandi riprendono a funzionare.
	La tenda effettua automaticamente una manovra di apertura/chiusura ogni 120 minuti per protezione.	La batteria dell'anemometro è scarica e/o anemometro e scheda hanno smesso di comunicare. Cambiare la batteria dell'anemometro (vedere istruzioni allegate BLAST BT a paragrafo 05) e/o ricollegare anemometro alla scheda (vedere istruzioni allegate SCHEDA FLEXY a paragrafo 09)
	Sul telecomando non compaiono scritte e non funzionano i comandi.	La batteria del telecomando è scarica. Cambiare le batterie del telecomando.
	Con telecomando funzionante, anemometro collegato alla scheda e stecche della tenda allineate i comandi di apertura/chiusura non funzionano.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare l'alimentazione elettrica.</li> <li>2. Se l'alimentazione elettrica è OK, verificare che i connettori elettrici siano collegati come nelle istruzioni di montaggio.</li> <li>3. Se l'alimentazione e i connettori sono OK, verificare lo stato del fusibile della SCHEDA FLEXY (vedi istruzioni allegate SCHEDA FLEXY). In caso di FLEXY/FLEXY ZEN svitare le 2 viti poste sui lati del carter coprimotore e sollevarlo per accedere alla scatola della scheda. In caso di FLEXY LARGE svitare le 3 viti per rimuovere il carter coprimotore ed accedere alla scatola della scheda.</li> </ol>
	La tenda non si estende completamente.	Cavo di alimentazione sottodimensionato.

<b>UK</b>	<b>SYMPTOMS</b>	<b>CAUSE AND RESOLUTION</b>
	During the opening / closing phase the sliding of the curtain stops.	The slats of the tent are misaligned. Disconnect the power supply, check that the slats are aligned and if they are not, straighten them.
	The curtain has closed unexpectedly and the opening and closing controls do not work.	The tent closed due to the strong wind. Wait about 8 minutes. Once the danger conditions have ceased the controls will start working again.
	The awning automatically performs an opening / closing maneuver every 120 minutes for protection.	The anemometer battery is discharged and / or anemometer and card have stopped communicating. Change the anemometer battery (see attached BLAST BT instructions in paragraph 05) and / or reconnect the anemometer to the board (see enclosed instructions FLEXY BOARD at paragraph 09).
	Nothing written on the remote control and the commands do not work.	The remote control battery is flat. Change the remote control batteries.
	With a working remote control, an anemometer connected to the board and curtain slats aligned, the opening / closing controls do not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power supply.</li> <li>2. If the power supply is OK, check that the electrical connectors are connected as in the assembly instructions.</li> <li>3. If the power supply and the connectors are OK, check the status of the FLEXY CARD fuse (see enclosed instructions FLEXY BOARD). In the case of FLEXY / FLEXY ZEN, unscrew the 2 screws on the sides of the engine cover and lift it to access the card box. In the case of FLEXY LARGE, unscrew the 3 screws to remove the engine cover and access the card box.</li> </ol>
	The tent does not extend fully.	Under-dimensioned power cable.

DE	SYMPTOME	URSACHE UND LÖSUNG
	Während der Öffnungs- / Schließphase stoppt das Schieben des Vorhangs.	Die Streben des Bezugs sind falsch ausgerichtet. Trennen Sie die Stromversorgung, überprüfen Sie, ob die Streben ausgerichtet sind, und richten Sie sie aus, falls dies nicht der Fall ist.
	Der Vorhang hat sich unerwartet geschlossen und die Steuerelemente zum Öffnen und Schließen funktionieren nicht.	Das Zelt schloss wegen des starken Windes. Warten Sie ca. 8 Minuten. Sobald die Gefahrenzustände aufgehört haben, werden die Steuerungen wieder funktionieren.
	Die Markise führt zum Schutz alle 120 Minuten automatisch ein Öffnungs- / Schließmanöver durch.	Die Batterie des Anemometers ist entladen und / oder Anemometer und Karte kommunizieren nicht mehr. Wechseln Sie die Anemometerbatterie (siehe beiliegende BLAST BT-Anleitung in Abschnitt 05) und / oder schließen Sie das Anemometer wieder an die Platine an (siehe beiliegende Anleitung FLEXY BOARD in Abschnitt 09).
	Geschrieben auf der Fernbedienung und die Befehle funktionieren nicht.	Die Batterie der Fernbedienung ist leer. Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung.
	Wenn eine funktionierende Fernbedienung, ein mit der Platine verbundener Windmesser und Vorhanglamellen ausgerichtet sind, funktionieren die Steuerungen zum Öffnen / Schließen nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Stromversorgung.</li> <li>Wenn die Stromversorgung in Ordnung ist, überprüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse wie in der Montageanleitung beschrieben angeschlossen sind.</li> <li>Wenn die Stromversorgung und die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie den Status der FLEXY CARD-Sicherung (siehe beiliegende Anleitung FLEXYBOARD). Lösen Sie bei FLEXY / FLEXY ZEN die 2 Schrauben an den Seiten der Motorabdeckung und heben Sie sie an, um Zugang zum Kartenfach zu erhalten. Lösen Sie bei FLEXY LARGE die 3 Schrauben, um die Motorabdeckung zu entfernen und auf die Kartenbox zuzugreifen.</li> </ol>
	Die bespannung öffnet sich nicht vollständig.	unterdimensioniertes elektro-kabel.

FR	SYMPTÔMES	CAUSE ET RESOLUTION
	Pendant la phase d'ouverture / fermeture, le coulissement du rideau s'arrête.	Les lattes de la tente sont mal alignées. Débranchez l'alimentation électrique, vérifiez que les lattes sont alignées et si ce n'est pas le cas, redressez-les.
	Le rideau s'est fermé de manière inattendue et les commandes d'ouverture et de fermeture ne fonctionnent pas.	La tente s'est fermée à cause du vent fort. Attendez environ 8 minutes. Une fois que les conditions dangereuses ont cessé, les commandes recommencent à fonctionner.
	Le store effectue automatiquement une manœuvre d'ouverture / fermeture toutes les 120 minutes pour la protection.	La batterie de l'anémomètre est déchargée et / ou l'anémomètre et la carte ont cessé de communiquer. Remplacez la pile de l'anémomètre (voir les instructions BLAST BT jointes au paragraphe 05) et / ou reconnectez l'anémomètre au tableau (voir les instructions FLEXY SHEET jointes au paragraphe 09).
	Écrit sur la télécommande et les commandes ne fonctionnent pas.	La pile de la télécommande est à plat. Changer les piles de la télécommande.
	Avec une télécommande qui fonctionne, un anémomètre connecté au tableau et les lattes du rideau alignées, les commandes d'ouverture / fermeture ne fonctionnent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'alimentation.</li> <li>Si l'alimentation est correcte, vérifiez que les connecteurs électriques sont connectés comme indiqué dans les instructions de montage.</li> <li>Si l'alimentation et les connecteurs sont en bon état, vérifiez l'état du fusible FLEXY CARD (voir les instructions jointes FLEXY SHEET). Dans le cas de FLEXY / FLEXY ZEN, dévissez les 2 vis situées sur les côtés du capot du moteur et soulevez-le pour accéder au boîtier de la carte. Dans le cas de FLEXY LARGE, dévissez les 3 vis pour retirer le capot du moteur et accéder au boîtier de la carte.</li> </ol>
	La tente ne s'étend pas complètement.	Câble d'alimentation sous-dimensionné.

ES	SINTOMAS	CAUSA Y RESOLUCION
	Durante la fase de apertura / cierre, el deslizamiento de la cortina se detiene.	Los listones de la tienda están desalineados. Desconecte la fuente de alimentación, verifique que las tablillas estén alineadas y, si no lo están, enderécelas.
	La cortina se cerró inesperadamente y los controles de apertura y cierre no funcionan.	La carpa se cerró debido al fuerte viento. Espere unos 8 minutos. Una vez que las condiciones de peligro hayan cesado, los controles comenzarán a funcionar nuevamente.
	El toldo realiza automáticamente una maniobra de apertura / cierre cada 120 minutos para su protección.	La batería del anemómetro está descargada y / o el anemómetro y la tarjeta han dejado de comunicarse. Cambie la batería del anemómetro (consulte las instrucciones de BLAST BT adjuntas en el párrafo 05) y / o vuelva a conectar el anemómetro a la placa (consulte las instrucciones adjuntas HOJA DE FLEXY en el párrafo 09).
	Escrito en el control remoto y los comandos no funcionan.	La batería del control remoto es plana. Cambie las pilas del mando a distancia.
	Con un control remoto en funcionamiento, un anemómetro conectado a la tabla y las lamas de la cortina alineadas, los controles de apertura / cierre no funcionan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la fuente de alimentación.</li> <li>Si la fuente de alimentación es correcta, verifique que los conectores eléctricos estén conectados como se indica en las instrucciones de montaje.</li> <li>Si la fuente de alimentación y los conectores están bien, verifique el estado del fusible FLEXY CARD (consulte las instrucciones adjuntas HOJA DE FLEXY). En el caso de FLEXY / FLEXY ZEN, desatornille los 2 tornillos a los lados de la cubierta del motor y levántelo para acceder a la caja de la tarjeta. En el caso de FLEXY LARGE, desatornille los 3 tornillos para quitar la cubierta del motor y acceder a la caja de la tarjeta.</li> </ol>
	La tienda no se extiende completamente.	Cable de alimentación subdimensionado.

- IT CHECKLIST ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO:**
- UK CHECKLIST OPERATING FAULTS:**
- DE CHECKLISTE BETRIEBSFEHLER:**
- FR CHECKLIST DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT:**
- ES CHECKLIST FALTAS DE FUNCIONAMIENTO:**

<b>IT</b>	<b>SINTOMI</b>	<b>CAUSA E RISOLUZIONE</b>
	Durante la fase di apertura/chiusura lo scorrimento della tenda si blocca.	Le stecche della tenda sono disallineate. Scollegare l'alimentatore, verificare che le stecche siano allineate e se non lo sono raddrizzarle.
	La tenda si è chiusa inaspettatamente e i comandi di apertura e chiusura non funzionano.	La tenda si è chiusa per il vento forte. Aspettare circa 8 minuti. Una volta cessate le condizioni di pericolo i comandi riprendono a funzionare.
	La tenda effettua automaticamente una manovra di apertura/chiusura ogni 120 minuti per protezione.	La batteria dell'anemometro è scarica e/o anemometro e scheda hanno smesso di comunicare. Cambiare la batteria dell'anemometro (vedere istruzioni allegate BLAST BT a paragrafo 05) e/o ricollegare anemometro alla scheda (vedere istruzioni allegate SCHEDA FLEXY a paragrafo 09)
	Sul telecomando non compaiono scritte e non funzionano i comandi.	La batteria del telecomando è scarica. Cambiare le batterie del telecomando.
	Con telecomando funzionante, anemometro collegato alla scheda e stecche della tenda allineate i comandi di apertura/chiusura non funzionano.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare l'alimentazione elettrica.</li> <li>2. Se l'alimentazione elettrica è OK, verificare che i connettori elettrici siano collegati come nelle istruzioni di montaggio.</li> <li>3. Se l'alimentazione e i connettori sono OK, verificare lo stato del fusibile della SCHEDA FLEXY (vedi istruzioni allegate SCHEDA FLEXY). In caso di FLEXY/FLEXY ZEN svitare le 2 viti poste sui lati del carter coprimotore e sollevarlo per accedere alla scatola della scheda. In caso di FLEXY LARGE svitare le 3 viti per rimuovere il carter coprimotore ed accedere alla scatola della scheda.</li> </ol>
	La tenda non si estende completamente.	Cavo di alimentazione sottodimensionato.

<b>UK</b>	<b>SYMPTOMS</b>	<b>CAUSE AND RESOLUTION</b>
	During the opening / closing phase the sliding of the curtain stops.	The slats of the tent are misaligned. Disconnect the power supply, check that the slats are aligned and if they are not, straighten them.
	The curtain has closed unexpectedly and the opening and closing controls do not work.	The tent closed due to the strong wind. Wait about 8 minutes. Once the danger conditions have ceased the controls will start working again.
	The awning automatically performs an opening / closing maneuver every 120 minutes for protection.	The anemometer battery is discharged and / or anemometer and card have stopped communicating. Change the anemometer battery (see attached BLAST BT instructions in paragraph 05) and / or reconnect the anemometer to the board (see enclosed instructions FLEXY BOARD at paragraph 09).
	Nothing written on the remote control and the commands do not work.	The remote control battery is flat. Change the remote control batteries.
	With a working remote control, an anemometer connected to the board and curtain slats aligned, the opening / closing controls do not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power supply.</li> <li>2. If the power supply is OK, check that the electrical connectors are connected as in the assembly instructions.</li> <li>3. If the power supply and the connectors are OK, check the status of the FLEXY CARD fuse (see enclosed instructions FLEXY BOARD). In the case of FLEXY / FLEXY ZEN, unscrew the 2 screws on the sides of the engine cover and lift it to access the card box. In the case of FLEXY LARGE, unscrew the 3 screws to remove the engine cover and access the card box.</li> </ol>
	The tent does not extend fully.	Under-dimensioned power cable.

DE	SYMPTOME	URSACHE UND LÖSUNG
	Während der Öffnungs- / Schließphase stoppt das Schieben des Vorhangs.	Die Streben des Bezugs sind falsch ausgerichtet. Trennen Sie die Stromversorgung, überprüfen Sie, ob die Streben ausgerichtet sind, und richten Sie sie aus, falls dies nicht der Fall ist.
	Der Vorhang hat sich unerwartet geschlossen und die Steuerelemente zum Öffnen und Schließen funktionieren nicht.	Das Zelt schloss wegen des starken Windes. Warten Sie ca. 8 Minuten. Sobald die Gefahrenzustände aufgehört haben, werden die Steuerungen wieder funktionieren.
	Die Markise führt zum Schutz alle 120 Minuten automatisch ein Öffnungs- / Schließmanöver durch.	Die Batterie des Anemometers ist entladen und / oder Anemometer und Karte kommunizieren nicht mehr. Wechseln Sie die Anemometerbatterie (siehe beiliegende BLAST BT-Anleitung in Abschnitt 05) und / oder schließen Sie das Anemometer wieder an die Platine an (siehe beiliegende Anleitung FLEXY BOARD in Abschnitt 09).
	Geschrieben auf der Fernbedienung und die Befehle funktionieren nicht.	Die Batterie der Fernbedienung ist leer. Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung.
	Wenn eine funktionierende Fernbedienung, ein mit der Platine verbundener Windmesser und Vorhanglamellen ausgerichtet sind, funktionieren die Steuerungen zum Öffnen / Schließen nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Stromversorgung.</li> <li>Wenn die Stromversorgung in Ordnung ist, überprüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse wie in der Montageanleitung beschrieben angeschlossen sind.</li> <li>Wenn die Stromversorgung und die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie den Status der FLEXY CARD-Sicherung (siehe beiliegende Anleitung FLEXYBOARD). Lösen Sie bei FLEXY / FLEXY ZEN die 2 Schrauben an den Seiten der Motorabdeckung und heben Sie sie an, um Zugang zum Kartenfach zu erhalten. Lösen Sie bei FLEXY LARGE die 3 Schrauben, um die Motorabdeckung zu entfernen und auf die Kartenbox zuzugreifen.</li> </ol>
	Die bespannung öffnet sich nicht vollständig.	unterdimensioniertes elektro-kabel.

FR	SYMPTÔMES	CAUSE ET RESOLUTION
	Pendant la phase d'ouverture / fermeture, le coulissement du rideau s'arrête.	Les lattes de la tente sont mal alignées. Débranchez l'alimentation électrique, vérifiez que les lattes sont alignées et si ce n'est pas le cas, redressez-les.
	Le rideau s'est fermé de manière inattendue et les commandes d'ouverture et de fermeture ne fonctionnent pas.	La tente s'est fermée à cause du vent fort. Attendez environ 8 minutes. Une fois que les conditions dangereuses ont cessé, les commandes recommencent à fonctionner.
	Le store effectue automatiquement une manœuvre d'ouverture / fermeture toutes les 120 minutes pour la protection.	La batterie de l'anémomètre est déchargée et / ou l'anémomètre et la carte ont cessé de communiquer. Remplacez la pile de l'anémomètre (voir les instructions BLAST BT jointes au paragraphe 05) et / ou reconnectez l'anémomètre au tableau (voir les instructions FLEXY SHEET jointes au paragraphe 09).
	Écrit sur la télécommande et les commandes ne fonctionnent pas.	La pile de la télécommande est à plat. Changer les piles de la télécommande.
	Avec une télécommande qui fonctionne, un anémomètre connecté au tableau et les lattes du rideau alignées, les commandes d'ouverture / fermeture ne fonctionnent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'alimentation.</li> <li>Si l'alimentation est correcte, vérifiez que les connecteurs électriques sont connectés comme indiqué dans les instructions de montage.</li> <li>Si l'alimentation et les connecteurs sont en bon état, vérifiez l'état du fusible FLEXY CARD (voir les instructions jointes FLEXY SHEET). Dans le cas de FLEXY / FLEXY ZEN, dévissez les 2 vis situées sur les côtés du capot du moteur et soulevez-le pour accéder au boîtier de la carte. Dans le cas de FLEXY LARGE, dévissez les 3 vis pour retirer le capot du moteur et accéder au boîtier de la carte.</li> </ol>
	La tente ne s'étend pas complètement.	Câble d'alimentation sous-dimensionné.

ES	SINTOMAS	CAUSA Y RESOLUCION
	Durante la fase de apertura / cierre, el deslizamiento de la cortina se detiene.	Los listones de la tienda están desalineados. Desconecte la fuente de alimentación, verifique que las tablillas estén alineadas y, si no lo están, enderécelas.
	La cortina se cerró inesperadamente y los controles de apertura y cierre no funcionan.	La carpa se cerró debido al fuerte viento. Espere unos 8 minutos. Una vez que las condiciones de peligro hayan cesado, los controles comenzarán a funcionar nuevamente.
	El toldo realiza automáticamente una maniobra de apertura / cierre cada 120 minutos para su protección.	La batería del anemómetro está descargada y / o el anemómetro y la tarjeta han dejado de comunicarse. Cambie la batería del anemómetro (consulte las instrucciones de BLAST BT adjuntas en el párrafo 05) y / o vuelva a conectar el anemómetro a la placa (consulte las instrucciones adjuntas HOJA DE FLEXY en el párrafo 09).
	Escrito en el control remoto y los comandos no funcionan.	La batería del control remoto es plana. Cambie las pilas del mando a distancia.
	Con un control remoto en funcionamiento, un anemómetro conectado a la tabla y las lamas de la cortina alineadas, los controles de apertura / cierre no funcionan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la fuente de alimentación.</li> <li>Si la fuente de alimentación es correcta, verifique que los conectores eléctricos estén conectados como se indica en las instrucciones de montaje.</li> <li>Si la fuente de alimentación y los conectores están bien, verifique el estado del fusible FLEXY CARD (consulte las instrucciones adjuntas HOJA DE FLEXY). En el caso de FLEXY / FLEXY ZEN, desatornille los 2 tornillos a los lados de la cubierta del motor y levántelo para acceder a la caja de la tarjeta. En el caso de FLEXY LARGE, desatornille los 3 tornillos para quitar la cubierta del motor y acceder a la caja de la tarjeta.</li> </ol>
	La tienda no se extiende completamente.	Cable de alimentación subdimensionado.

# BLAST BT

sensore vento radio alimentato a batteria

# VEGA BT

sensore sole/vento radio alimentato a batteria

rev04 22.07.2017

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato un prodotto Master S.p.A. Prima di procedere all'installazione leggere attentamente questo manuale. Il dispositivo è stato progettato per il comando di motori tubolari per la movimentazione di tende da sole e simili. Ogni altro uso al di fuori dal campo definito da Master S.p.A. è vietato e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Master S.p.A. L'installatore deve formare l'utilizzatore finale all'uso dell'automazione e fornirgli il presente manuale d'uso e manutenzione per eventuali successive consultazioni.

Questo sensore non protegge le tende in caso di forti e improvvise raffiche di vento.

In caso di rischi meteorologici di questo tipo, verificare che le tende restino chiuse! Master S.p.A. declina ogni responsabilità per danni verificatisi a causa di eventi atmosferici non rilevati dal dispositivo.

## Rispettiamo l'ambiente

Rispettare l'ambiente è un dovere di tutti! MASTER utilizza materiali di imballo riciclabili. Smaltisci i materiali negli appositi contenitori, secondo le norme vigenti sul territorio. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute. Al termine del ciclo di vita del prodotto, segui attentamente le norme sul più corretto smaltimento. E' severamente vietato e pericoloso smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.



## Note sui sistemi radio

E' consigliabile non utilizzare sistemi radio in ambienti con forti interferenze (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, porti, aeroporti, banche, etc). E' comunque opportuno un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di individuare possibili fonti di interferenza. I sistemi radio possono essere utilizzati laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non presentino fattore di rischio, o se tale fattore è annullato da opportuni sistemi di sicurezza. La presenza di dispositivi radio operanti alla stessa frequenza di trasmissione (433,42 MHz) possono interferire con il ricevitore radio del dispositivo stesso riducendone la portata su tutto il sistema radio e limitando di conseguenza la funzionalità dell'impianto.

## Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	batteria 3V CR8-LHC
Dimensioni:	236 x 54 x 73 mm
Peso:	200 gr
Temperatura di esercizio:	-20°C / +55°C
Soglia vento:	10 Km/h / 35 Km/h
Soglia sole (solo VEGA BT):	1 Klux / 45 Klux
Frequenza:	433.42 Mhz
Banda di funzionamento:	433,050 – 434,790 Mhz
Potenza massima trasmessa, e.r.p. :	<10 mW
Portata (stime):	20m

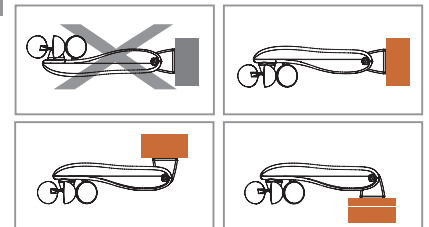
## 01. MONTAGGIO

### 01.1 Avvertenze per la sicurezza

L'installazione non corretta può causare gravi ferite. Conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione e smaltimento del prodotto. Tutte le operazioni di installazione, collegamento, programmazione e manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale. Il cablaggio elettrico deve rispettare le norme CEI in vigore. La realizzazione dell'impianto elettrico definitivo è riservato, secondo le disposizioni del D.M. 37/2008, esclusivamente all'elettricista. Certe applicazioni richiedono il comando a «uomo presente» e possono escludere l'utilizzo di comandi radio o necessitare di particolari sicurezze. Per prevenire situazioni di potenziale pericolo, verificare periodicamente le condizioni operative dell'avvolgibile.

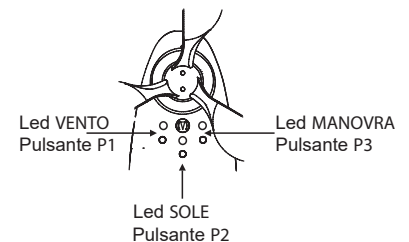
### 01.2 Avvertenze per l'installazione

Leggere i dati tecnici riportati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche" per valutare i limiti d'impiego del prodotto. Prima di installare il prodotto, verificarne la compatibilità con le apparecchiature e gli accessori associati. Verificare che la confezione sia integra e non abbia subito danni durante il trasporto. L'urto violento e l'utilizzo di utensili non adeguati può causare la rottura di parti esterne o interne del dispositivo. È vietato forare o manomettere in alcun modo il dispositivo. Non modificare o sostituire parti senza l'autorizzazione del costruttore. Verificare che la superficie prescelta per l'installazione sia di materiale solido e possa garantire un fissaggio stabile. Verificare che il luogo prescelto per l'installazione del sensore sia all'interno del raggio di trasmissione-ricezione generato dal sensore e dal ricevitore dell'automatismo da comandare. Installare il prodotto con le palette rivolte verso il basso e con il corpo del sensore orizzontale (l'uso di una livella a bolla facilita l'operazione, l'attacco a muro basculante con angolo  $\pm 90^\circ$  consente di fissare il sensore anche su strutture non verticali). Il prodotto deve essere installato ben esposto al sole-vento, lontano da fonti di calore (es: canne fumarie), lontano da ostacoli che possono interferire con il movimento delle palette. Nel caso di più apparecchiature radio nello stesso impianto, la distanza fra di loro non deve essere inferiore a 1,5 m. Non installare il prodotto in prossimità di superfici metalliche. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia del prodotto, non utilizzare pulitori a getto d'acqua o ad alta pressione. Per la vostra sicurezza, è vietato operare in prossimità del rullo avvolgitore a motore alimentato.



### 01.3 Avvertenze per l'uso

Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto. Prima di azionare l'avvolgibile, assicurarsi che persone o cose non si trovino nell'area interessata dal movimento dell'avvolgibile. Controllare l'automazione durante il movimento e mantenere le persone a distanza di sicurezza, fino al termine del movimento. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e con i dispositivi di comando. Non azionare l'avvolgibile quando si stanno effettuando operazioni di manutenzione (es. pulizia vetri, ecc). Durante le manutenzioni scollegare la linea di alimentazione.



### 01.4 Montaggio

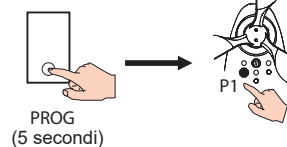
<b>A</b> <p>Fissa il supporto con i tasselli e viti in dotazione</p>	<b>B (1)</b> <p>Chiudi le due viti che fissano il supporto al sensore</p>	<b>C</b> <p>Inserisci i due coperchietti di copertura viti</p>	<b>D</b> <p>Svita la vite ed apri il coperchio sotto il sensore</p>	<b>E (2)</b> <p>Per accendere il dispositivo, porta lo switch su ON</p>	<b>F</b> <p>Chiudi il coperchio</p>
---	--	---	--	--	--

(1) ATTENZIONE : queste viti non devono mai essere svitate completamente.

(2) ATTENZIONE: quando si porta l'interruttore in posizione ON, il LED1 si deve accendere brevemente. Se il LED1 non si accende, riportare lo switch nella posizione OFF (1), attendere 30 secondi e ripetere l'operazione.

## 02. MEMORIZZARE - CANCELLARE BLAST BT/VEGA BT IN UN RICEVITORE

01. Con un trasmettitore già in memoria, porta il motore che vuoi programmare in posizione intermedia.
02. Premi PROG di questo trasmettitore per 5 secondi. Il motore effettua 2 movimenti in salita.
03. Entro 15 secondi, premi P1 del sensore BLAST BT / VEGA BT fino al movimento di conferma del motore (da 1 a 10 secondi).
04. 1 movimento su: dispositivo memorizzato!!  
1 movimento giù: dispositivo cancellato!!  
2 movimenti giù: errore!! (\*)



(\*) viene segnalato «errore» se il codice radio non previene in tempo utile, se la memoria del ricevitore è piena, se si tenta di memorizzare nel ricevitore dispositivi non compatibili.

### ATTENZIONE:

alcuni ricevitori possono prevedere delle procedure di memorizzazione/cancellazione diverse da quanto descritto. In questo caso consultare il manuale del ricevitore alla sezione «Memorizzazione/cancellazione di un dispositivo radio».

### ATTENZIONE:

Per verificare che il sensore sia stato correttamente memorizzato, portare i ricevitori sintonizzati in posizione intermedia, ruotare le palette dell'anemometro velocemente per simulare la condizione di «allarme vento». I ricevitori sintonizzati devono muoversi in salita ed i comandi manuali dei ricevitori devono inibirsi. Per uscire dalla condizione di «allarme vento» premere un pulsante qualsiasi sul corpo del sensore radio per circa 3 secondi, finché i LED si accendono brevemente, quindi rilasciare il pulsante.

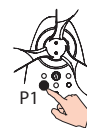
### ATTENZIONE:

Se al dispositivo ricevente viene a mancare la tensione di alimentazione, alla riaccensione il sensore radio ed il dispositivo ricevente possono impiegare fino a 10 minuti per ristabilire la comunicazione radio.

## 03. FUNZIONE VENTO

Se l'intensità del vento è superiore alla soglia impostata per almeno 3 secondi, viene inviato il messaggio «allarme vento»: i motori sintonizzati si azionano in salita a protezione della tenda e tutti i comandi manuali vengono inibiti. Se l'intensità del vento è inferiore alla soglia impostata per almeno 8 minuti, viene inviato il messaggio «fine allarme vento» ed i comandi manuali vengono ripristinati. Durante l'installazione è possibile uscire dall'allarme vento premendo brevemente (meno di 3 secondi) uno dei pulsanti P1, P2, P3 del dispositivo. La soglia vento è variabile da 10 a 35 Km/h (con passi di 5 Km/h). La fabbrica imposta la soglia vento a 15 Km/h (soglia 2). Per modificare la soglia:

01. Premi P1 per circa 3 secondi, finché il LED1 comincia a lampeggiare.
02. LED1 segnala la soglia corrente (vedi Tab.1).
03. Entro 10 secondi, premi brevemente e velocemente P1 il numero di volte pari alla soglia desiderata (vedi Tab. 1).
04. Attendi 10 secondi. La centrale segnala la nuova soglia (vedi Tab. 1).



Tab. 1 - Soglia Vento

Numero lampeggi	Soglia
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

## 04. FUNZIONE SOLE (solo VEGA BT)

Se l'intensità del sole è superiore alla soglia impostata per almeno 2.5 minuti, viene inviato il messaggio «sole presente» e i motori sintonizzati si azionano in discesa. Se l'intensità del sole è inferiore alla soglia impostata per circa 15 minuti (da 12 a 18 minuti, in base a come decresce la luminosità), viene inviato il messaggio «sole assente» e i motori sintonizzati si azionano in salita. Una volta eseguita una manovra automatica di discesa per presenza di sole, la successiva manovra automatica eseguita dalla centrale sarà quella di salita per assenza di sole e così via. L'utilizzatore può in ogni caso azionare la tenda da sole, senza che il comando manuale incida sulla logica di funzionamento del sensore sole. La soglia sole è variabile a 1 a 45 Klux. La fabbrica imposta la soglia sole a 15 Klux (soglia 3). Per modificare la soglia:

01. Premi P2 per circa 3 secondi, finché il LED2 comincia a lampeggiare.
02. LED2 segnala la soglia corrente (vedi Tab.2).
03. Entro 10 secondi, premi brevemente e velocemente P2 il numero di volte pari alla soglia desiderata (vedi Tab. 2).
04. Attendi 10 secondi. La centrale segnala la nuova soglia (vedi Tab. 2).



Tab. 2 - Soglia Sole

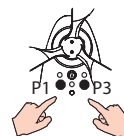
Numero lampeggi	Soglia
1	1 Klux
2	8 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

## 05. BATTERIA

### 05.1 Informazioni sulla batteria

La vita media della batteria è stimata in 3 anni. La durata della batteria è comunque variabile a seconda delle condizioni in cui il sensore opera. Laddove disponibile, si consiglia di mantenere attiva nei ricevitori sintonizzati al sensore radio la funzione «Test Radio». Qualora, a causa del graduale esaurimento della batteria, la portata del sensore radio non sia più tale da raggiungere un ricevitore sintonizzato, la funzione «Test Radio» provvederà a riavvolgere periodicamente (circa ogni 60 minuti) la tenda portandola in protezione e fornendo una indicazione visibile della necessità di verificare il sensore radio ed eventualmente sostituire la batteria. In attesa che un tecnico autorizzato provveda alle verifiche necessarie, è possibile disattivare temporaneamente il «Test Radio» seguendo quanto descritto nei manuali di installazione dei ricevitori. Per conoscere il livello di carica della batteria:

01. Premi assieme P1 e P3 per almeno 5 secondi, finché i LED segnalano lo stato della batteria (vedi Tab. 3).



Tab. 3 - Carica batteria

Numero lampeggi	Carica
3 gialli	massima
2 gialli	media
1 giallo	minima
3 rossi	SCARICA

### 05.2 Sostituzione della batteria

La sostituzione della batteria deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico autorizzato, seguendo tutte le norme di sicurezza vigenti. La batteria deve essere sostituita con una di tipo equivalente. La batteria esausta deve essere smaltita negli appositi contenitori. Dopo la sostituzione della batteria è obbligatorio effettuare una verifica di funzionamento del sistema. Nel caso in cui il sistema non funzionasse, posizionare lo switch su OFF (1), attendere almeno 30 secondi, riportare lo switch su ON e verificare che il LED1 si accenda brevemente, quindi effettuare nuovamente la verifica di funzionamento del sensore. Per sostituire la batteria:

01. Togliere lo sportello batteria.
02. Posizionare lo switch su OFF (1).
03. Sfilare la batteria esausta e sostituirla con una equivalente (per la batteria di ricambio contattare il proprio fornitore).
04. Posizionare lo switch su ON.
05. Chiudere lo sportello batteria.

# BLAST BT

Battery-powered radio wind sensor

# VEGA BT

Battery-powered radio sun- wind sensor

rev04 22.07.2017

Dear customer, thank you for purchasing a Master S.p.A. product. Please read this manual carefully before performing the installation. The device has been designed to control tubular motors for sun blinds and similar products. Any use other than the one defined by Master S.p.A. is forbidden and implies, along with non-compliance with the instructions contained in this manual, the cancellation of Master S.p.A. responsibility and warranty. The installer must train the end user on the use of the automation device and provide him with this use and maintenance manual for future reference.

**This sensor does not protect the blinds in the event of sudden gusts of wind.**

In case of this type of weather risks, make sure that the blinds remain closed! Master S.p.A. declines any responsibility for damage caused by adverse weather events not detected by the device.

## We respect the environment

Respect for the environment is everybody's responsibility! MASTER uses recyclable packaging materials. Dispose of the materials in the appropriate containers in accordance with local regulations. This product could contain substances that are polluting for the environment and dangerous for health. At the end of the life-cycle of the product, carefully follow the rules on the most appropriate disposal. It is strictly forbidden and dangerous to dispose of the product by throwing it in the municipal waste.



## Notes on radio systems

Radio systems should not be used in areas with strong interference (e.g. near police stations, ports, airports, banks, etc.). However, a technical inspection should be carried out before installing any radio system in order to identify any potential sources of interference. Radio systems can be used where disturbances or malfunctions of the transmitter or receiver, if any, are not a risk factor, or if this factor is cancelled out by appropriate safety systems. The presence of radio devices operating at the same transmission frequency (433.42 MHz) can interfere with the radio receiver of the device, thus reducing its range over the entire radio system and consequently affecting the operation of the system

## Technical specifications

Power supply:	Battery 3V CR8-LHC
Dimensions:	236 x 54 x 73 mm
Weight:	200 gr
Working temperature:	-20°C / +55°C
Wind threshold values:	10 Km/h / 35 Km/h
Sun threshold values	( VEGA BT only):
1 Klux / 45 Klux Frequency:	433.42 Mhz
Operating range:	433.050 – 434.790 Mhz
Max. transmitted power, e.r.p. :	<10 mW
Range (estimated):	20m

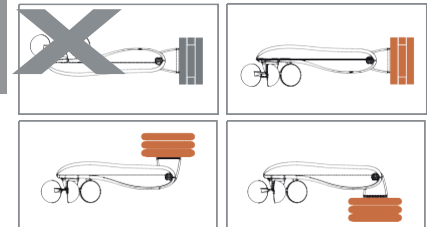
## 1. INSTALLATION

### 01.1 Safety instructions

Incorrect installation may cause serious injury • Keep these instructions for future maintenance and disposal of the product • Any installation, connection, programming and maintenance of the product must be carried out only by a qualified and skilled technician, in compliance with the laws, regulations, local codes and instructions hereunder ♦ The electrical wiring must comply with the CEI standards in force. In conformity with the provisions of the Italian Ministerial Decree no. 37/2008, the electrical system must be installed by an electrician. Some applications require a "dead man" control and may exclude the use of radio controls or require special safety features ♦ The roller blind condition should be regularly checked to prevent potentially dangerous situations

### 01.2 Installation instructions

Read the technical data in the section "Technical data" to evaluate the operating limits of the product ♦ Before installing the product, make sure that it is compatible with the associated equipment and accessories ♦ Check that the packaging is intact and has not been damaged during transport. Violent shocks and the use of inappropriate tools can cause the breakage of external or internal parts of the device ♦ The device must not be cut or tampered with in any way. Do not modify or replace any parts without the manufacturer's approval ♦ Make sure that the surface chosen for installation is made of a strong material and can guarantee a stable attachment ♦ Make sure that the location chosen for the installation of the sensor is within the transmission-reception range generated by the sensor and the receiver of the automation device to be controlled ♦ Install the product with the blades pointing downwards and with the sensor body in a horizontal position (the use of a bubble level facilitates the operation; thanks to the ±90° tilting wall mount the sensor can be fixed even on non-vertical structures) ♦ The product must be exposed to the sun-wind, away from heat sources (e.g.: flue pipes), away from any obstacles that may interfere with the movement of the blades ♦ In case of more than one radio device in the same system, the distance between them must not be less than 1.5 m ♦ Do not install the product near metal surfaces. Do not use abrasive products or solvents to clean the product. Do not use water jets or high-pressure cleaning systems. For safety reasons, do not stand near the winding roller when the motor is energized.

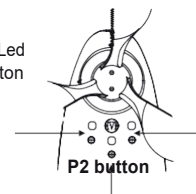


### 01.3 Instructions for use

The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or with a lack of experience or knowledge, unless they have been able to benefit, thanks to the support of a person responsible for their safety, from supervision or instructions on how to use the product ♦ Before operating the shutter, make sure that persons or property are not in the area affected by the movement of the shutter. Check the automation device, when in operation and keep people away, at a safe distance until the end of the movement♦

Children must not be allowed to play with the device and the roller blind while maintenance is being carried out (e.g. cleaning of glasses, etc.). Disconnect the power supply line during maintenance

WIND Led  
P1 button



MANOEUVER Led  
P3 button

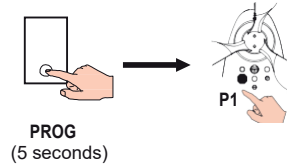
### 01.4 Installation

<p><b>A</b></p> <p>Anchor the base using the supplied dowels and screws</p>	<p><b>B (1)</b></p> <p>Tighten the two screws that anchor the base to the sensor</p>	<p><b>C</b></p> <p>Place the two screw covers</p>	<p><b>D</b></p> <p>Loosen the screw and open the cover under the sensor</p>	<p><b>E (2)</b></p> <p>Move the switch to ON to turn on the device</p>	<p><b>F</b></p> <p>Close the cover</p>
---	--	---	---	--	--

(1) **ATTENTION:** These screws should not be completely loosened.

(2) **ATTENTION:** When the switch is in the ON position, the LED1 should briefly blink. If the LED1 does not switch on, move the switch back to the OFF position (1), wait for 30 seconds and repeat the procedure.

1. With a transmitter already set, take the motor to be programmed to the intermediate position.
2. Press PROG on this transmitter for 5 seconds. The motor makes 2 upward movements.
3. Within 15 seconds, press P1 of the BLAST BT / VEGA BT sensor until the motor performs an acknowledgement movement (from 1 to 10 seconds).
4. 1 movement up: device saved!  
1 movement down: device deleted!  
2 movements down: error! (\*)



(\*) "Error" is indicated if the radio code is not timely given, if the memory of the receiver is full, if non-compatible devices are attempted to be saved in the receiver

**ATTENTION:**

Some receivers may have storage/deletion procedures other than those herein described. In this case, please refer to the receiver manual under "Memorizing/deleting a radio device."

**ATTENTION:**

To ensure that the sensor has been correctly stored, move the set receivers to the intermediate position, rotate the anemometer blades quickly to simulate the "wind alarm" condition. The set receivers must move upwards and the manual controls of the receivers must be inhibited. To exit the "wind alarm" condition, press any button on the radio sensor body for about 3 seconds until the LEDs light up briefly, then release the button.

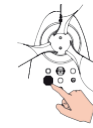
**ATTENTION:**

If the receiver is not energized, it may take up to 10 minutes for the radio sensor and receiver to re-establish radio communication when the receiver is switched on again.

**03. WIND FUNCTION**

If the wind intensity is higher than the set threshold for at least 3 seconds, the message "wind alarm" is displayed: the set motors move up to protect the sun blind and all manual controls are inhibited. If the wind intensity is below the set threshold for at least 8 minutes, the message "wind alarm end" is displayed and the manual controls are reset. During installation, it is possible to exit the wind alarm by briefly pressing (less than 3 seconds) one of the buttons P1, P2, P3 of the device. The wind threshold ranges from 10 to 35 Km/h (with 5 Km/h increments). The wind threshold default value is 15 Km/h (threshold value 2). To change the threshold value:

01. Press P1 for about 3 seconds until the LED1 starts flashing.
02. LED1 indicates the current threshold value (see Table 1).
03. Within 10 seconds, briefly and quickly press P1 as many times as the required threshold value (see Table 1).
04. Wait for 10 seconds. The control unit shows the new threshold value (see Table 1).



P1

Table 1 – Wind threshold values

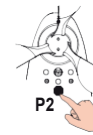
Number of blinks	Threshold value
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

**04. SUN FUNCTION (VEG**

A B T only)

If the intensity of the sun exceeds the set threshold for at least 2.5 minutes, the message "sunshine present" is sent out and the set motors start going down. If the intensity of the sun is below the set threshold for about 15 minutes (from 12 to 18 minutes, depending on how the brightness decreases), the message "sun not present" is sent out and the set motors start moving up. Once an automated lowering movement has been performed, due to the presence of the sun, the next automated movement carried out by the control unit will be the lifting movement, due to the absence of the sun and so on. In any case, the user can operate the sun blind and this manual control will not affect the operating logics of the sun sensor. The sun threshold value ranges between 1 and 45 Klux. The sun threshold value is preset a 15 Klux (threshold value 3). To change the threshold value:

01. Press P2 for about 3 seconds until the LED2 starts flashing.
02. LED2 indicates the current threshold value (see Table 2).
03. Within 10 seconds, briefly and quickly press P2 as many times as the desired threshold value (see Table 2).
04. Wait for 10 seconds. The control unit shows the new threshold value (see Table 2).



P2

Table 2 – Sun threshold values

Number of blinks	Threshold value
1	1 Klux
2	8 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

**05. BATTERY**

**05.1 Information on the battery**

The average battery life is estimated to be 3 years. The battery life may vary depending on the conditions in which the sensor operates. If available, the "Test Radio" function should be kept active in receivers tuned to the radio sensor. If, due to the gradual discharge of the battery, the range of the radio sensor is no longer sufficient to reach a set receiver, the "Test Radio" function will regularly rewind (about every 60 minutes) the blind bringing it in a protected position and providing a visible indication of the need to check the radio sensor and possibly replace the battery. Wait for an authorised technician to carry out the checks. The "Test Radio" function can be temporarily deactivated by following the instructions provided in the installation manuals of the receivers. To know the battery charge level:

01. Press P1 and P3 together for at least 5 seconds until the LEDs indicate the battery state (see Table 3).

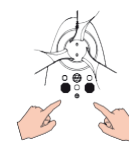


Table 3 – Battery charge level

Number of blinks	Charge
3 yellow	Max
2 yellow	Medium
1 yellow	low
3 red	DISCHARGED

**05.2 Battery replacement**

The battery should only be replaced by an authorised technician, in accordance with all applicable safety regulations. The battery must be replaced with an equivalent type. The old battery must be disposed of in the appropriate containers. After replacing the battery, it is mandatory to carry out a functional check of the system. If the system does not work, set the switch to OFF (1), wait for at least 30 seconds, turn the switch back to ON and check that LED1 lights up briefly, then check the sensor again. To replace the battery:

01. Remove the battery door.
02. Set the switch to OFF (1).
03. Remove the old battery and replace it with an equivalent one (for the spare battery, please contact your supplier).
04. Set the switch to ON.
05. Close the battery

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Erzeugnis der Master S.p.A. erworben haben. Vor der Installation aufmerksam diese Anleitung durchlesen. Die Vorrichtung wurde zur Steuerung von rohrförmigen Motoren zur Bewegung von Sonnenmarkisen und ähnlichen Vorrichtungen entworfen. Jegliche andere Anwendung außerhalb des von Master S.p.A. festgelegten Bereichs ist verboten und führt wie die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Anweisungen zur Haftbefreiung und zur Erlöschung der Garantie Master S.p.A. Der Installateur muss den Endbenutzer über die Anwendung der Automation einschulen und ihm die Gebrauchs- und Wartungsanleitung für ein etwaiges späteres Nachschlagen übergeben.

**Dieser Sensor schützt die Markisen nicht gegen starke und plötzliche Windböen.**

Bei Witterungsrisiken dieser Art ist zu überprüfen, ob die Markisen geschlossen bleiben! Master S.p.A. lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aufgrund von Witterungseinflüssen auftreten, die nicht vom Gerät erfasst werden.

## Umweltschutz

Der Umweltschutz ist die Pflicht aller! MASTER benutzt recycelbare Verpackungsmaterialien. Die Materialien werden in eigenen Behältern gemäß den geltenden Bestimmungen im Territorium entsorgt. Dieses Produkt könnte umweltbelastende und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Am Ende der Lebensdauer des Produkts aufmerksam die Bestimmungen über die korrekte Entsorgung befolgen. Es ist strengstens verboten, das Produkt im Haushaltsmüll zu entsorgen.



## Hinweise über Funksysteme

Es wird empfohlen, in Umgebungen mit starken Interferenzen keine Funksysteme zu verwenden (z.B. in der Nähe von Polizeistationen, Türen, Flughäfen Banken usw.). Vor der Installation eines beliebigen Funksystems sollte ein technischer Lokalausweis durchgeführt werden, um mögliche Störquellen zu ermitteln. Die Funksysteme können benutzt werden, wenn etwaige Störungen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Risikofaktor darstellen oder wenn dieser Faktor durch angemessene Sicherheitssysteme annulliert wird. Die Präsenz von Funkgeräten mit derselben Übertragungsfrequenz (433,42 MHz) können sich störend auf den Funkempfänger der Vorrichtung auswirken und die Reichweite auf allen Funksystemen reduzieren und folglich die Betriebstüchtigkeit der Anlage beeinträchtigen.

## Technische Merkmale

Versorgung:	Batterie 3 V CR8-LHC
Abmessungen:	236 x 54 x 73 mm
Gewicht:	200 g
Betriebstemperatur:	-20°C / +55°C
Windschwelle:	10 km/h / 35 km/h
Sonnenschwelle (nur VEGA BT):	1 Klux / 45 Klux
Frequenz:	433.42 Mhz
Betriebsbande:	433,050 – 434,790 Mhz
Maximal übertragene Leistung, e.r.p.:	<10 mW
Reichweite (geschätzt):	20m

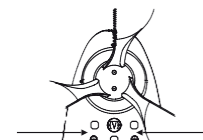
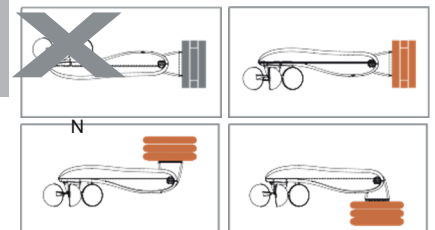
## 1. MONTAGE

### 01.1 Hinweise für die Sicherheit

Die falsche Installation könnte schwere Verletzungen verursachen. Diese Anleitungen für ein späteres Nachschlagen bezüglich etwaiger Wartungseingriffe und der Entsorgung des Produkts aufbewahren. Alle Tätigkeiten für die Installation, den Anschluss, die Programmierung und Wartung des Produkts müssen ausschließlich von einem qualifizierten und fachkundigen Techniker gemäß der Gesetzgebung, den Bestimmungen, den lokalen Verordnungen und den Anweisungen in dieser Anleitung ausgeführt werden. Die Verklebung muss gemäß den geltenden IEC-Normen erfolgen. Die endgültige Elektroanlage darf gemäß den Vorgaben im Ministerialerlass 37/2008 ausschließlich von einem Elektriker verwirklicht werden. Für gewisse Anwendungen kann die Anwendung von Funksteuerungen untersagt oder eine Totmannsteuerung oder besondere Sicherheitsvorrichtungen erforderlich sein. Zur Vermeidung von potentiellen Gefahrensituationen müssen periodisch die Betriebsbedingungen der Markise überprüft werden.

### 01.2 Hinweise für die Installation

Die technischen Daten im Abschnitt "Technische Merkmale" lesen, um die Anwendungseinschränkungen des Produkts bewerten zu können. Vor der Installation des Produkts die Kompatibilität mit den angeschlossenen Geräten und Zubehöerteilen überprüfen. Überprüfen, ob die Verpackung unversehrt ist und keine Transportschäden erlitten hat. Ein heftiger Schlag oder die Anwendung von ungeeigneten Werkzeugen kann zum Bruch der externen oder internen Teile der Vorrichtung führen. Keinesfalls die Vorrichtung auf irgendeine Weise durchlöchern oder beschädigen. Ohne die Genehmigung des Herstellers keine Teile verändern oder austauschen. Überprüfen, ob die gewählte Oberfläche für die Installation aus einem festen Material besteht und eine stabile Befestigung gewährleisten kann. Überprüfen, ob sich der gewählte Ort für die Installation des Sensors innerhalb des Sende-Empfangsbereichs des Sensors und des Empfängers der zu steuernden Automation liegt. Das Produkt mit nach unten gerichteten Schaufeln und mit dem Sensorkörper in horizontaler Stellung installieren (einer Wasserwaage erleichtert das Verfahren; durch die geschwenkte Wandbefestigung im ±90°-Winkel kann der Sensor auch auf nicht vertikalen Strukturen befestigt werden). Das Produkt muss gut der Sonnen-Windeinwirkung ausgesetzt sein, sich fern von Hitzequellen (z.B. Rauchrohren) oder Hindernissen befinden, die die Bewegung der Schaufel behindern könnten. Wenn sich mehrere Funkgeräte in der Anlage befinden, muss zwischen den einzelnen Geräten ein Abstand von mindestens 1,5 m vorhanden sein. Niemals das Produkt in der Nähe von metallischen Oberflächen installieren. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel, Wasser- oder Hochdruckreiniger für die Reinigung des Produkts benutzen. Für Ihre Sicherheit bei gespeistem Motor nicht in der Nähe der Aufwickelwalze arbeiten.



LED WIND  
Taste P1

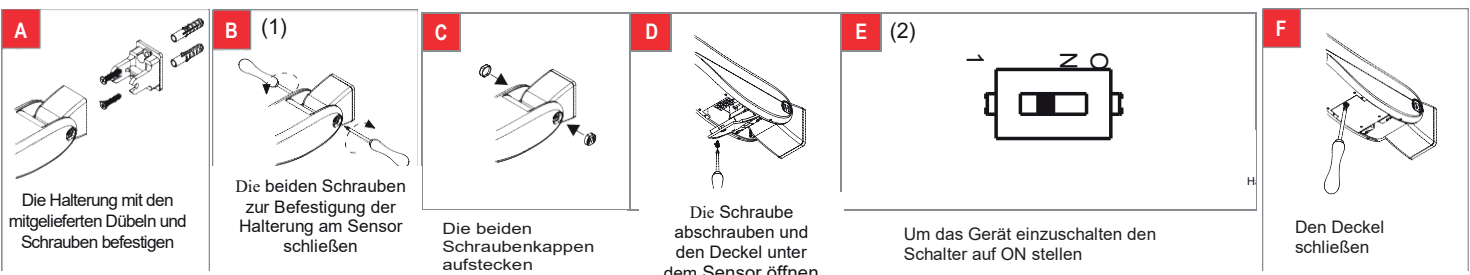
LED MANÖVER  
Taste P3

LED SONNE  
Taste P2

### 01.3 Hinweise für die Anwendung

Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mit mangelhafter Erfahrung bzw. Kenntnissen angewendet werden, sofern sie nicht von einem Verantwortlichen für deren Sicherheit überwacht oder für die Anwendung des Produkts eingeschult wurden. Vor der Betätigung der Markise sicherstellen, dass sich keine Personen oder Dinge im Bereich aufhalten, der von der Bewegung der Markise betroffen ist. Die Automation während der Bewegung kontrollieren und die Personen auf einen Sicherheitsabstand halten, bis die Bewegung abgeschlossen ist. Das Gerät und die Steuereinheiten nicht Kindern zum Spielen geben. Die Markise nicht betätigen, während Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Wenn das Steuergerät automatisch betrieben wird, muss der Motor von der Speiseleitung abgetrennt werden.

### 01.4 Montage



(1) **ACHTUNG:** Diese Schrauben dürfen nie ganz abgeschraubt werden.

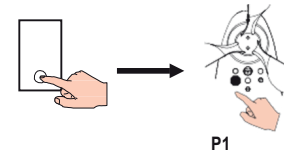
(2) **ACHTUNG:** Wenn der Schalter auf ON gestellt wird, muss die LED1 kurz aufleuchten. Schaltet sich die LED1 nicht ein, muss der Schalter auf OFF (1) gestellt, 30 Sekunden abgewartet und der Vorgang wiederholt werden.

1. Wenn bereits ein Sender gespeichert ist, wird der zu programmierende Motor in die Zwischenstellung gebracht
2. Die PROG Taste auf diesem Sender für 5 Sekunden betätigen. Der Motor führt 2 Anstiegsbewegungen durch.
3. Innerhalb von 15 Sekunden die Taste P1 des BLAST BT / VEGA BT Sensors betätigen, bis die Bewegung vom Sensor bestätigt wird (von 1 bis 10 Sekunden).
4. 1 Auf-Bewegung: Vorrichtung gespeichert!!  
1 Ab-Bewegung: Vorrichtung wurde gelöscht!! 2 Ab-Bewegungen: Fehler!! (\*)

(\*) Es wird ein "Fehler" gemeldet, wenn der Funkcode nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit eingeht, der Speicher des Empfängers voll ist oder wenn man versucht, im Empfänger nicht kompatible Vorrichtungen zu speichern.

#### ACHTUNG:

Einige Empfänger können andere Verfahren zur Speicherung/Löschung vorsehen, als vorgeschrieben. In diesem Fall das Handbuch des Empfängers im Abschnitt "Speicherung/Löschung einer Funkvorrichtung" nachschlagen.



PROG  
(5 Sekunden)

#### ACHTUNG:

Um zu prüfen, ob der Sensor korrekt gespeichert wurde, die abgestimmten Empfänger in die Zwischenstellung bringen, die Schaufeln des Windmessers rasch drehen, um einen "Windalarm" zu simulieren. Die abgestimmten Empfänger müssen sich aufwärtsbewegen und die manuellen Steuerungen der Empfänger blockiert werden. Um den "Windalarm" zu verlassen, eine beliebige Taste auf dem Körper des Funksensors für etwa 3 Sekunden drücken, bis die LEDs kurz aufleuchten. Danach die Taste wieder auslassen.

#### ACHTUNG:

Wenn die Spannungsversorgung am Empfänger ausfällt, können beim erneuten Einschalten des Funksensors und des Empfängers bis zu 10 Minuten vergehen, um die Funkverbindung wiederherzustellen.

### 03. BETRIEBSWEISE

Wenn die Windstärke für mindestens 3 Sekunden über der eingestellten Schwelle liegt, wird die Meldung "Windalarm" ausgegeben: Die abgestimmten Motoren beginnen mit der Auf-Bewegung, um die Markise zu schützen, und **alle manuellen Steuerungen werden blockiert**. Wenn die Windstärke für mindestens 8 Minuten unter dem eingestellten Schwellenwert liegt, wird die Meldung "Ende Windalarm" ausgesendet und die manuellen Steuerungen wieder freigegeben. Während der Installation kann durch kurzes Betätigen (mindestens 3 Sekunden) einer der Tasten P1, P2 und P3 auf der Vorrichtung der Windalarm quittiert werden. Die Windschwelle variiert zwischen 10 und 35 km/h (mit Schritten von 5 km/h). Das Werk stellt die Windschwelle auf 15 km/h (Schwelle 2) ein. Zur Änderung der Schwelle:

1. Die Taste P1 für etwa 3 Sekunden betätigen, bis die LED1 zu blinken beginnt.
2. Die LED1 zeigt die Stromschwelle an (siehe Tab.1).
3. Innerhalb von 10 Sekunden kurz und rasch die Taste P1 so oft drücken, wie für die gewünschte Schwelle erforderlich ist (siehe Tab. 1).
4. 10 Sekunden abwarten. Das Steuergerät zeigt die neue Schwelle an (siehe Tab.1).



P1

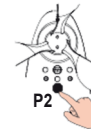
Blink-vorgänge	Schwelle
1	10 km/h
2	15 km/h
3	20 km/h
4	25 km/h
5	30 km/h
6	35 km/h

Tab. 1 – Windschwelle

### 04. SONNENFUNKTION (nur VEGA BT)

Wenn die Sonnenstärke für mindestens 2,5 Minuten über dem eingestellten Schwellenwert liegt, wird die Meldung "Sonne vorhanden" ausgesendet und die abgestimmten Motoren beginnen die Ab-Bewegung. Wenn die Sonnenstärke für etwa 15 Minuten (von 12 bis 18 Minuten, je nach der Abnahme der Lichtstärke) unter dem eingestellten Schwellenwert liegt, wird die Meldung "keine Sonne" ausgesendet und die abgeglichenen Motoren beginnen mit der Auf-Bewegung. Nach einem automatischen Ab-Manöver wegen Sonne, führt die Steuereinheit als nächstes automatisches Manöver eine Auf-Bewegung wegen Sonne usw. durch. Der Benutzer kann in diesem Fall die Sonnenmarkise betätigen, ohne dass sich die manuelle Steuerung auf die Betriebslogik des Sonnensensors auswirkt. Die Sonnenschwelle kann zwischen 1 und 45 Klux variieren. Das Werk stellt die Sonnenschwelle auf 15 Klux (Schwelle 3) ein. Zum Ändern der Schwelle:

1. Die Taste P2 für etwa 3 Sekunden betätigen, bis die LED2 zu blinken beginnt.
2. Die LED2 meldet die Stromschwelle (siehe Tab.2).
3. Innerhalb von 10 Sekunden kurz und rasch die Taste P1 so oft drücken, wie für die gewünschte Schwelle erforderlich ist (siehe Tab.2).
4. 10 Sekunden abwarten. Das Steuergerät zeigt die neue Schwelle an (siehe Tab.2).



P2

Tab. 2 - Sonnenschwelle

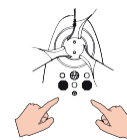
Blink-vorgänge	Schwelle
1	1 Klux
2	8 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

### 05. BATTERIE

#### 05.1 Informationen über die Batterie

Die durchschnittliche Lebensdauer der Batterie wird auf 3 Jahre geschätzt. Die Lebensdauer der Batterie variiert je nach den Arbeitsbedingungen des Sensors. Wenn möglich sollte in den mit dem Funksensor abgestimmten Empfängern die Funktion "Funktest" aktiv bleiben. Wenn wegen einer stufenweisen Entleerung der Batterie die Reichweite des Funksensors keinen abgestimmten Empfänger erreicht, wickelt die Funktion "Funktest" die Markise (etwa alle 60 Minuten) periodisch in die geschützte Position auf und meldet mit einer visuellen Anzeige, dass der Funksensor und eventuell die Batterie auszuwechseln ist. Wenn ein befugter Techniker die erforderlichen Kontrollen vornimmt, kann der „Funktest“ vorübergehend gemäß den Vorgaben in der Installationsanweisung der Empfänger deaktiviert werden. Für Angaben über den Ladezustand der Batterie:

01. Gleichzeitig die Tasten P1 und P3 mindestens 5 Sekunden drücken, bis die LEDs den Ladezustand der Batterie melden (siehe Tab. 3).



Tab. 3 Ladezustand der Batterie

Blink-vorgang	Lade-zustand
3 gelbe	höchster
2 gelbe	mittlerer
1 gelb	unterer
3 rote	LEER

#### 05.2 Auswechslung der Batterie

Die Batterie darf ausschließlich von einem befugten Techniker gemäß den geltenden Sicherheitsbestimmungen ausgewechselt werden. Die Batterie muss durch eine gleichwertige ersetzt werden. Die erschöpfte Batterie muss in eigenen Behältern entsorgt werden. Nach der Auswechslung der Batterie muss eine Kontrolle der Funktionstüchtigkeit des Systems durchgeführt werden. Wenn das System nicht funktioniert, den Schalter auf OFF (1) stellen, mindestens 30 Sekunden abwarten, den Schalter wieder auf ON stellen und überprüfen, ob die LED1 kurz aufleuchtet. Danach erneut die Funktionstüchtigkeit des Sensors durchführen. Zur Auswechslung der Batterie:

1. Den Deckel des Batteriefachs abnehmen.
2. Den Schalter auf OFF (1) stellen.
3. Die erschöpfte Batterie herausziehen und durch eine gleichwertige ersetzen (für die Ersatzbatterie den eigenen Lieferanten kontaktieren).
4. Den Schalter auf ON stellen.
5. Den Deckel des Batteriefachs schließen.

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté un produit Master S.p.A. Avant de l'installer, veuillez lire attentivement le présent livret. Le dispositif a été conçu pour commander des moteurs tubulaires pour l'actionnement d'auvents rétractables et similaires. Toute autre utilisation différente de celle définie par Master S.p.A. est interdite et entraîne, de même que l'observation des instructions figurant dans le présent livret, l'annulation de la responsabilité et de la garantie Master S.p.A. L'installateur devra montrer à l'utilisateur final comment utiliser l'automatisation et lui remettre le présent livret d'utilisation et d'entretien afin qu'il puisse le consulter par la suite.

Ce capteur ne protège pas les auvents en cas de rafales de vents fortes et imprévues.

En cas de risques météorologiques de ce type, il faut s'assurer que les auvents sont rétractés ! Master S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages dus à des événements atmosphériques que le dispositif n'a pas relevés.

## Respectons l'environnement

Le respect de l'environnement est un devoir pour tout le monde ! MASTER utilise des matériaux d'emballages recyclables. Jeter les matériaux dans les conteneurs adéquats conformément aux normes en vigueur dans le territoire. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Au terme du cycle de vie du produit, suivre attentivement les normes relatives à l'élimination. Il est strictement interdit et dangereux de jeter le produit dans les ordures ménagères.



## Remarques sur les systèmes radio

Il est conseillé de ne pas utiliser les systèmes radio dans des milieux présentant de fortes interférences (ex. à proximité de postes de police, ports, aéroports, banques...). Il convient d'effectuer une vérification sur place avant d'installer un système radio pour identifier les sources d'interférence possibles. Les systèmes radio peuvent être utilisés là où les éventuelles perturbations ou mauvais fonctionnements de l'émetteur et du récepteur ne constituent pas un facteur de risque ou s'il y a des systèmes de sécurité adéquats. Les dispositifs radio opérant à la même fréquence d'émission (433,42 MHz) peuvent interférer avec le récepteur radio du dispositif, ce qui entraînerait une réduction de la portée du système radio et limiterait la fonctionnalité de l'installation.

## Caractéristiques techniques

Alimentation :	batterie 3V CR8-LHC
Dimensions :	236 x 54 x 73 mm
Poids :	200 g
Température de service :	-20°C / +55°C
Seuil de vent :	10 Km/h / 35 Km/h
Seuil de soleil (uniq. VEGA BT) :	1 Klux / 45 Klux
Fréquence :	433.42 Mhz
Bande de fonctionnement :	433,050 – 434,790 Mhz
Puissance maxi transmise, ERP :	< 10 mW
Portée (estimation) :	20 m

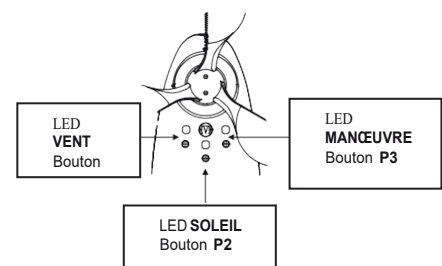
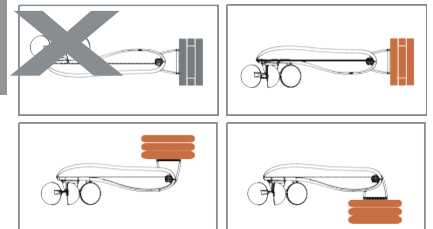
## 1. MONTAGE

### 01.1 Avertissements pour la sécurité

Une mauvaise installation peut causer des blessures graves. Conserver ces instructions pour l'entretien et l'élimination future du produit. Toutes les opérations d'installation, de branchement, de programmation et d'entretien du produit doivent être exécutées exclusivement par un technicien qualifié et compétent, en respectant les lois, les normes, les réglementations locales et les instructions figurant dans le présent livret. Le câblage électrique doit respecter les normes CEI en vigueur. La réalisation du système électrique définitif est réservée, selon les dispositions du décret italien D.M. 37/2008 exclusivement à un électricien. Certaines applications requièrent une commande à action maintenue (homme présent) et peuvent exclure l'utilisation de commandes radio ou exiger des sécurités particulières. Pour prévenir des situations de danger potentiel, vérifier périodiquement les conditions opérationnelles de l'auvent rétractable.

### 01.2 Avertissements pour l'installation

Lire attentivement les données techniques figurant dans le paragraphe « Caractéristiques techniques » pour évaluer les limites d'utilisation du produit. Avant d'installer le produit, vérifier sa compatibilité avec les équipements et les accessoires qui y sont associés. Vérifier que l'emballage est intact et n'a pas subi de dommages pendant le transport. Le choc violent et l'utilisation d'outils non adéquats peut causer la rupture de parties externes ou internes du dispositif. Il est interdit de percer ou d'altérer d'une manière quelconque le dispositif. Ne pas modifier ou remplacer des parties sans l'autorisation du fabricant. Vérifier que la surface choisie pour l'installation est constituée d'un matériau solide assurant une fixation stable. Vérifier que le lieu choisi pour l'installation du capteur se trouve à l'intérieur du rayon d'émission-réception engendré par le capteur et le récepteur de l'automatisme à commander. Installer le produit avec les pales tournées vers le bas et le corps du capteur horizontal (l'utilisation d'un niveau à bulle facilite l'opération, l'attache au mur basculante avec un angle de  $\pm 90^\circ$  permet de fixer le capteur même sur des structures qui ne sont pas verticales). Le produit doit être installé bien exposé au soleil-vent, loin des sources de chaleur (ex. conduits de fumées), loin d'obstacles pouvant interférer avec le mouvement des pales. En cas d'installation de plusieurs dispositifs radio, la distance entre eux ne doit pas être inférieure à 1,5 m. Ne pas installer le produit à proximité de surfaces en métal. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou des solvants pour nettoyer le produit, ne pas utiliser un jet d'eau ou haute pression. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est interdit de travailler à proximité du rouleau de bobinage quand le moteur est sous tension.



### 01.3 Avertissement pour l'utilisation

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas l'expérience ou la connaissance suffisante, à moins que ces personnes aient pu bénéficier, à travers l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation du produit. Avant d'actionner le store, s'assurer que personne ou aucun objet ne se trouve dans la zone concernée par le mouvement du store. Contrôler l'automatisation pendant le mouvement et garder les personnes à distance de sécurité jusqu'à la fin du mouvement. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil et les dispositifs de commande. Ne pas actionner le store durant les opérations d'entretien (ex. nettoyage des vitres, etc.). Pendant les opérations d'entretien, débrancher la ligne d'alimentation.

### 01.4 Montage

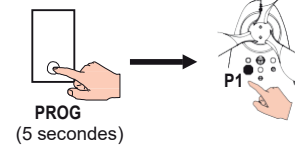
<b>A</b>	<b>B</b> (1)	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b> (2)	<b>F</b>
Fixer le support avec les chevilles et les vis fournies	Serrer les 2 vis qui fixent le support au capteur	Mettre les deux cache-vis	Desserrer la vis et ouvrir le couvercle sous le capteur	Pour allumer le dispositif, mettre le commutateur sur ON	Refermer le couvercle

(1) ATTENTION : il ne faut jamais desserrer complètement ces vis.

(2) ATTENTION : quand le commutateur est sur ON, la LED1 doit s'allumer brièvement. Si la LED1 ne s'allume pas, remettre le commutateur sur OFF (1), attendre 30 secondes et répéter l'opération.

## 2. MEMORISER - SUPPRIMER BLAST BT/VEGA BT DANS UN RECEPTEUR

1. Avec un émetteur déjà mémorisé, mettre le moteur à programmer en position intermédiaire.
2. Enfoncer PROG sur l'émetteur pendant 5 secondes. Le moteur effectue 2 mouvements en rétraction.
3. Dans les 15 secondes, enfoncer P1 sur le capteur BLAST BT / VEGA BT jusqu'au mouvement de confirmation du moteur (de 1 à 10 secondes).
4. 1 mouvement vers le haut : dispositif enregistré !  
1 mouvement vers le bas : dispositif supprimé !  
2 mouvements vers le bas : erreur ! (\*)



(\*) Une « erreur » est signalée si le code radio n'alerte pas en temps utile, si la mémoire du récepteur est pleine, si l'utilisateur essaie de mémoriser dans le récepteur des dispositifs qui ne sont pas compatibles.

### ATTENTION :

Certains récepteurs peuvent prévoir des procédures de mémorisation/suppression différentes de celles décrites. Dans ce cas, consulter le manuel du récepteur à la section « Mémorisation/suppression d'un dispositif radio ».

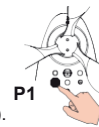
### ATTENTION :

Pour vérifier si le capteur a été correctement mémorisé, mettre les récepteurs syntonisés en position intermédiaire, tourner rapidement les pales de l'anémomètre pour simuler la condition « alerte vent ». Les récepteurs syntonisés doivent se déplacer vers le haut et les commandes manuelles des récepteurs doivent être inhibées. Pour quitter la condition « alerte vent », enfoncer un bouton quelconque sur le corps du capteur radio pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les LED s'allument brièvement, puis relâcher le bouton.

ATTENTION : Si l'alimentation électrique du dispositif récepteur est coupée, lors du redémarrage, le capteur radio et le dispositif récepteur peuvent prendre jusqu'à 10 minutes pour rétablir la communication radio.

## 03. FONCTION VENT

Si l'intensité du vent dépasse le seuil programmé pendant au moins 3 secondes, le message « alerte vent » est envoyé : les moteurs syntonisés effectuent un mouvement de rétraction pour protéger l'auvent et toutes les commandes manuelles sont inhibées. Si l'intensité du vent est inférieure au seuil programmé pendant au moins 8 minutes, le message « fine alerte vent » est envoyé et les commandes manuelles sont rétablies. Pendant l'installation, il est possible de quitter l'alerte vent en enfonçant brièvement (moins de 3 secondes) l'un des boutons P1, P2, P3 du dispositif. Le seuil de vent varie de 10 à 35 Km/h (par pas de 5 Km/h). Le seuil de vent est prédisposé en usine sur 15 Km/h (seuil 2). Pour modifier le seuil :



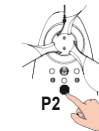
1. Enfoncer P1 pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que la LED1 commence à clignoter.
2. LED1 signale le seuil decourant (voir Tab. 1).
3. Dans les 10 secondes, enfoncer brièvement et rapidement P1, le nombre de fois correspondant au seuil voulu (voir Tab. 1).
4. Attendre 10 secondes. La centrale signale le nouveau seuil (voir Tab. 1).

Nombre de clignotements	Seuil
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

Tab. 1 - Seuil de vent

## 04. FONCTION SOLEIL (uniquement VEGA B T)

Si l'intensité du soleil dépasse le seuil programmé pendant au moins 2,5 minutes, le message « soleil présent » est envoyé et les moteurs syntonisés effectuent le mouvement d'ouverture. Si l'intensité du soleil est inférieure au seuil programmé pendant environ 15 minutes (de 12 à 18 minutes, en fonction de la baisse de luminosité), le message « soleil absent » est envoyé et les moteurs syntonisés effectuent le mouvement de rétraction. Après avoir exécuté une manœuvre automatique d'ouverture pour présence de soleil, la manœuvre suivante automatique exécutée par la centrale sera de rétraction pour absence de soleil et ainsi de suite. De toute manière, l'utilisateur peut actionner l'auvent sans que la commande manuelle affecte la logique de fonctionnement du capteur de soleil. Le seuil de soleil varie de 1 à 45 Klux. Le seuil de soleil est prédisposé en usine sur 15 Klux (seuil 3). Pour modifier le seuil :



1. Enfoncer P2 pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que la LED2 commence à clignoter.
2. LED2 signale le seuil decourant (voir Tab. 2).
3. Dans les 10 secondes, enfoncer brièvement et rapidement P2, le nombre de fois correspondant au seuil voulu (voir Tab. 2).
4. Attendre 10 secondes. La centrale signale le nouveau seuil (voir Tab. 2).

Nombre de clignotements	Seuil
1	1 Klux
2	8 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

Tab. 2 - Seuil Soleil

## 05. BATTERIE

### 05.1 Informations sur la batterie

La vie moyenne de la batterie est d'environ 3 ans. La durée de la batterie varie toutefois en fonction des conditions de travail du capteur. Il est conseillé de laisser activer la fonction « Test Radio » sur les récepteurs syntonisés qui disposent de cette fonction. En cas d'épuisement graduel de la batterie, si la portée du capteur radio ne permet plus d'atteindre un récepteur syntonisé, la fonction « Test Radio » veillera à rétracter l'auvent périodiquement (environ toutes les 60 minutes) pour le mettre en position de protection, ce qui indique le besoin de vérifier le capteur radio et éventuellement de remplacer la batterie. Dans l'attente qu'un technicien autorisé s'occupe des vérifications nécessaires, il est possible de désactiver temporairement le « Test radio » en suivant les prescriptions des manuels d'installation des récepteurs. Pour connaître le niveau de charge de la batterie :



1. Enfoncer simultanément P1 et P3 pendant 5 secondes, jusqu'à ce que les LED signalent l'état de la batterie (voir Tab. 3).

Tab. 3 - Chargeur de batterie

Nbre clignotements	Charge
3 jaunes	maxi
2 jaunes	moyenne
1 jaune	mini
3 rouges	déchargée

### 05.2 Remplacement de la batterie

La batterie doit être remplacée exclusivement par un technicien autorisé en suivant toutes les normes de sécurité en vigueur. La batterie doit être remplacée par une batterie de type équivalent. La batterie usagée doit être éliminée dans les conteneurs adéquats. Après le remplacement, il est obligatoire de vérifier le fonctionnement du système. Si le système ne fonctionne pas, mettre le commutateur sur OFF (1), attendre au moins 30 secondes, remettre le commutateur sur ON puis vérifier que la LED1 s'allume brièvement ; à ce stade, effectuer de nouveau la vérification du fonctionnement du capteur. Pour remplacer la batterie :

1. Ouvrir le volet de la batterie.
2. Mettre le commutateur sur OFF (1).
3. Désenfiler la batterie épuisée et la remplacer par une batterie équivalente (pour la batterie de rechange, contacter le fournisseur).
4. Mettre le commutateur sur ON.
5. Fermer le volet de la batterie

Estimado cliente, le agradecemos por haber comprado un producto Master S.p.A.. Antes de proceder a la instalación, leer atentamente el presente manual. El dispositivo se ha diseñado para el control de motores tubulares para la manipulación de cortinas solares y similares. Cualquier otro uso fuera del campo definido por Master S.p.A. es prohibido y comporta, así como el incumplimiento de las instrucciones indicadas en el presente manual, la anulación de la responsabilidad y de la garantía Master S.p.A.. El instalador tiene que formar al usuario final al uso de la automatización y entregarle el presente manual de uso y mantenimiento para las posibles consultas futuras.

**Este sensor no protege las cortinas en caso de ráfagas de viento fuertes e imprevistas.**

¡En caso de riesgos meteorológicos de este tipo, comprobar que las cortinas queden cerradas! Master S.p.A. declina cualquier responsabilidad por daños que se presenten a causa de eventos atmosféricos detectados por el dispositivo.

**Evitemos el medioambiente**

¡Respetar el medioambiente es un deber de todo el mundo! MASTER utiliza materiales de embalaje reciclables. Eliminar los materiales en los contenedores específicos, según las normas vigentes en el territorio. Este producto podría contener sustancias contaminantes para el medioambiente y peligrosas para la salud. A la terminación del ciclo de vida del producto, observar atentamente las normas sobre la eliminación más correcta. Se prohíbe terminantemente y es peligroso eliminar el producto tirándolo en los residuos urbanos.



**Notas sobre los sistemas radio**

Se aconseja no utilizar sistemas radio en ambientes con fuertes interferencias (por ejemplo cerca de estaciones de policía, puertos, aeropuertos, bancos, etc.). De cualquier forma es oportuna una inspección técnica antes de instalar cualquier sistema radio, con el fin de identificar las posibles fuentes de interferencia. Los sistemas radio pueden utilizarse donde los posibles disturbios o malfuncionamientos del transmisor o del receptor no presenten un factor de riesgo, o si este factor es anulado por oportunos sistemas de seguridad. La presencia de dispositivos radio que operan a la misma frecuencia de transmisión 433,42 MHz puede interferir con el receptor radio del dispositivo mismo, reduciendo la capacidad en todo el sistema radio y limitando consiguientemente el funcionamiento de la instalación.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Alimentación eléctrica:	batería 3V CR8-LHC
Dimensiones:	236 x 54 x 73 mm
Peso:	200 gr
Temperatura de funcionamiento:	-20°C / +55°C
Umbral del viento:	10 Km/h / 35 Km/h
Umbral del sol (sol VEGA BT):	1 Klux / 45 Klux
Frecuencia:	433.42 MHz
Banda de funcionamiento:	433,050 – 434,790 Mhz
Potencia máxima transmitida e. r.p. :	<10 mW
Capacidad (estimas):	20m

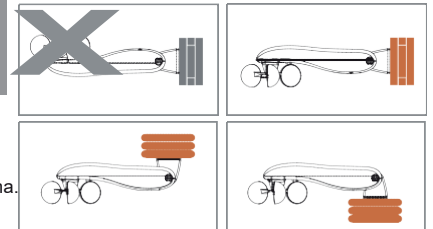
**1. MONTAJE**

**01.1 Advertencias para la seguridad**

La instalación no correcta puede causar heridas graves. Conservar estas instrucciones para las posibles intervenciones futuras de mantenimiento y eliminación del producto. Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto tienen que ser realizadas exclusivamente por un técnico capacitado y competente, observando las leyes, las normativas, los reglamentos locales y las instrucciones que se indican en el presente manual. El cableado eléctrico tiene que cumplir las normas CEI vigentes. La realización de la instalación eléctrica definitiva se reserva, según las disposiciones del Decreto Ministerial 37/2008, exclusivamente al electricista. Algunas aplicaciones requieren el control con "hombre presente" y pueden excluir el uso de controles radio o necesitar dispositivos de seguridad especiales. Para prevenir situaciones de peligro potencial, controlar periódicamente las condiciones operativas del enrollable.

**01.2 Advertencias para la instalación**

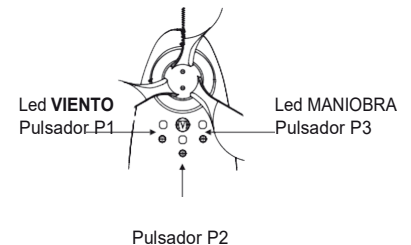
Leer los datos técnicos que se indican en el párrafo "Características técnicas", para evaluar los límites de uso del producto. Antes de instalar el producto, comprobar su compatibilidad con los equipos y los accesorios asociados. Controlar que el paquete sea íntegro y no haya sufrido daños durante el transporte. El golpe violento y el uso de herramientas no adecuadas pueden causar la rotura de partes externas o internas del dispositivo. Se prohíbe agujerear o alterar el dispositivo de cualquier forma. No modificar o sustituir componentes sin la autorización del constructor. Comprobar que la superficie elegida para la instalación sea de material sólido y pueda garantizar una fijación estable. Comprobar que el lugar elegido para la instalación del sensor se encuentre en el interior del radio de transmisión-recepción generado por el sensor y por el receptor del automatismo que hay que controlar. Instalar el producto con las paletas dirigidas hacia abajo y con el cuerpo del sensor horizontal (el uso de un nivel de burbuja facilita la operación; el enganche de pared oscilante con ángulo de ±90° permite fijar el sensor incluso en estructuras no verticales). El producto tiene que instalarse bien expuesto al sol-viento, lejos de fuentes de calor (por ejemplo: chimeneas), lejos de obstáculos que puedan interferir con el movimiento de las paletas. En caso de varios equipos radio en la misma instalación, la distancia entre ellas no tiene que ser inferior a 1,5m. No instalar el producto cerca de superficies metálicas. No utilizar productos abrasivos o disolventes para su seguridad; se prohíbe operar en proximidad del rodillo de bobinado alimentado con motor.



El producto no es destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que las mismas no se beneficien, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones acerca del uso del producto. Antes de accionar el enrollable, comprobar que personas o cosas no se encuentren en el área interesada por el movimiento del enrollable. Controlar la automatización durante el movimiento y mantener a las personas a distancia de seguridad, hasta la terminación del movimiento. No permitir a los niños jugar con el equipo y con los dispositivos de control. No accionar el enrollable cuando se estén realizando operaciones de mantenimiento (por ejemplo limpieza de vidrios, etc.). Durante las intervenciones de mantenimiento desconectar la línea de alimentación.

**01.3 Advertencias para el uso**

El producto no es destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que las mismas no se beneficien, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones acerca del uso del producto. Antes de accionar el enrollable, comprobar que personas o cosas no se encuentren en el área interesada por el movimiento del enrollable. Controlar la automatización durante el movimiento y mantener a las personas a distancia de seguridad, hasta la terminación del movimiento. No permitir a los niños jugar con el equipo y con los dispositivos de control. No accionar el enrollable cuando se estén realizando operaciones de mantenimiento (por ejemplo limpieza de vidrios, etc.). Durante las intervenciones de mantenimiento desconectar la línea de alimentación.



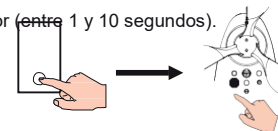
**01.4 MONTAJE**

<b>HA</b>	<b>B (1)</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E (2)</b>	<b>F</b>
Fijar el soporte con los tacos y los tornillos entregados	Apretar los dos tornillos que fijan el soporte al sensor,	Inserisci i due coperchietti di copertura viti	Svita la vite ed apri il coperchio sotto il sensore	Para encender el dispositivo, poner el conmutador a la posición ON.	Cerrar la tapa.

(1) **ATENCIÓN:** estos tornillos nunca tienen que destornillarse completamente.

(2) **ATENCIÓN:** cuando se lleva el interruptor a la posición ON, el LED 1 tiene que encenderse brevemente. Si el LED 1 no se enciende, volver a llevar el conmutador a la posición OFF (1), esperar 30 segundos y repetir la operación.

1. Con un transmisor ya en memoria, llevar el motor que se desea programar a una posición intermedia.
2. Apretar PROG de este transmisor durante 5 segundos. El motor realiza dos movimientos en subida.
3. Dentro de 15 segundos, apretar P1 del sensor BLAST BT / VEGA BT hasta el movimiento de confirmación del motor (entre 1 y 10 segundos).
4. 1 Movimiento arriba: ¡¡dispositivo memorizado!!  
1 Movimiento abajo: ¡¡dispositivo borrado!! 2 movimientos abajo: ¡¡error!! (\*)



(\*) se señaliza "error" si el código radio no se recibe en tiempo útil, si la memoria del receptor está llena, y si se intenta memorizar en el receptor dispositivos no compatibles.

**ATENCIÓN:**

Algunos receptores pueden prever unos procedimientos de memorización/cancelación distintos con respecto al que se ha descrito. En este caso consultar el manual del receptor, en la sección "Memorización/cancelación de un dispositivo radio".

**ATENCIÓN:**

Para comprobar que el sensor se haya memorizado correctamente, llevar los receptores sintonizantes a la posición intermedia y girar las paletas del anemómetro rápidamente para simular la condición de "alarma viento". Los receptores sintonizantes tienen que desplazarse en subida y los controles manuales de los mismos receptores tienen que inhabilitarse. Para salir de la condición de "alarma viento", apretar cualquier pulsador en el cuerpo del sensor radio durante unos 3 segundos, hasta que los LEDs se enciendan brevemente, luego soltar el pulsador.

**ATENCIÓN:**

Si en el dispositivo receptor falta la tensión eléctrica de alimentación, en el momento del reencendido el sensor radio y el dispositivo receptor pueden necesitar hasta 10 minutos para restablecer la comunicación radio.

**FUNCIÓN VIENTO**

Si la intensidad del viento es superior al umbral configurado durante por lo menos 3 segundos, se genera el mensaje "alarma viento". Los motores sintonizados se accionan e subida para proteger la cortina y **se inhabilitan todos los controles manuales**. Si la intensidad del viento es inferior al umbral configurado durante por lo menos 8 minutos, se genera el mensaje "fin de la alarma viento", y se restablecen los controles manuales. Durante la instalación es posible salir de la alarma viento, apretando brevemente (menos de 3 segundos) uno de los pulsadores P1, P2, P3 del dispositivo. El umbral viento varía entre 10 y 35 Km/h (con pasos de 5 km/h). La fábrica configura el umbral viento a 15 Km/h (umbral 2). Para modificar el umbral:



Número destellos	Umbral
1	10 Km/h
2	15 Km/h
3	20 Km/h
4	25 Km/h
5	30 Km/h
6	35 Km/h

1. Apretar P1 durante unos 3 segundos, hasta que el LED1 empieza a destellar.
2. LED1 señaliza el umbral actual (ver la tabla 1).
3. Dentro de 10 segundos, apretar breve y rápidamente P1 un número de veces equivalente al umbral deseado (ver la Tabla 1).
4. Esperar 10 segundos. La central señaliza el nuevo umbral (ver la Tabla 1).

Tabla 1 - Umbral Viento

**04. FUNCIÓN SOL (sólo VEG**

Si la intensidad del sol es superior al umbral configurado durante por lo menos 2,5 minutos, se genera el mensaje "sol presente" y los motores sintonizados se accionan en bajada. Si la intensidad del sol es inferior al umbral configurado durante unos 15 minutos (entre 12 y 18 minutos, en función de como disminuye la luminosidad), se genera el mensaje "sol ausente" y los motores sintonizados se accionan en subida. Después de la ejecución de una maniobra automática de bajada por presencia de sol, la maniobra automática sucesiva realizada por la central será la de subida por ausencia de sol, y así siguiendo. El usuario de cualquier forma puede accionar la cortina para sol, sin que el control manual afecte la lógica de funcionamiento del sensor sol. El umbral sol varía entre 1 y 45 Klux. La fábrica configura el umbral sol a 15 Klux (umbral 3). Para modificar el umbral:



Número destello	Umbral
1	1 Klux
2	8 Klux
3	15 Klux
4	22 Klux
5	30 Klux
6	45 Klux

1. Apretar P2 durante unos 3 segundos, hasta que el LED2 empieza a destellar.
2. LED2 señaliza el umbral actual (ver la Tabla 2).
3. Dentro de 10 segundos, apretar breve y rápidamente P2 un número de veces equivalente al umbral deseado (ver la Tabla 2).
4. Esperar 10 segundos. La central señaliza el nuevo umbral (ver la Tabla 2).

Tabla 2 - Umbral Sol

**05. BATERÍA**

**05.1 Información sobre la batería**

El promedio de vida de la batería se ha estimado en 3 años. La duración de la batería de cualquier forma varía en función de las condiciones en que opera el sensor. En caso de que sea disponible, se desaconseja mantener activa en los receptores sintonizados al sensor la función "Prueba Radio". En caso de que, a causa del agotamiento radial de la batería, el caudal del sensor radio ya no sea tal de alcanzar un receptor sintonizado, la función "Prueba Radio" procederá a rebobinar periódicamente (aproximadamente cada 60 minutos), la cortina, llevándola en protección y generando una indicación visible sobre la necesidad de comprobar el sensor radio y, de ser necesario, sustituir la batería. Mientras se espera que un técnico autorizado proceda a los controles necesarios, es posible desactivar provisionalmente la "Prueba Radio", observando lo que se describe en los manuales de instalación de los receptores. Para conocer el nivel de carga de la batería:



Número destello	CARGA
3 amarillos	máxima
2 amarillos	mediana
1 amarillo	mínima
3 rojos	DESCARGA

01. Apretar contemporáneamente P1 y P3 durante por lo menos 5 segundos, hasta que los LEDs señalicen el estado de la batería (ver la Tabla 3).

Tabla 3 - Cargabaterías

**05.2 Sustitución de la batería**

La sustitución de la batería tiene que ser realizada exclusivamente por un técnico autorizado, observando todas las normas de seguridad vigentes. La batería tiene que sustituirse con una de tipo equivalente. La batería agotada tiene que eliminarse en los contenedores específicos. Después de la sustitución de la batería es obligatorio realizar un control de funcionamiento del sistema. En caso de que el sistema no funcione, posicionar el conmutador en OFF (1), esperar por lo menos 30 segundos, volver a llevar el conmutador a la posición ON y comprobar que el LED1 se encienda brevemente; luego volver a realizar el control de funcionamiento del sensor. Para sustituir la batería:

1. Quitar la puerta de la batería.
2. Posicionar el interruptor en OFF (1).
3. Sacar la batería agotada y sustituirla con una batería equivalente (para a batería de repuesto contactar el proveedor).
4. Posicionar el conmutador en ON.
5. Cerrar la puerta de la batería.

<p>Gentile cliente,  questo manuale descrive le operazioni necessarie alla corretta installazione e messa in opera della Scheda Elettronica, attraverso la quale potrà movimentare il motore di FLEXY. Un utilizzo del prodotto diverso da quanto previsto in questo manuale è improprio e vietato e comporta l'annullamento della garanzia e di qualsiasi responsabilità del produttore. Il montaggio, l'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico qualificato. Al termine dell'installazione, tutti i manuali allegati al prodotto devono essere consegnati al cliente finale, il quale è tenuto a conservarli per successive consultazioni.</p> <p><b>ATTENZIONE</b>  questo dispositivo è stato progettato per funzionare con una fonte di alimentazione stabile. Assicurati che la linea di alimentazione non dipenda da circuiti elettrici destinati all'illuminazione. Se la tensione viene a mancare o se durante il movimento del telo la scheda elettronica rileva attriti eccessivi o la presenza di un ostacolo, questa potrebbe comandare al motore alcune manovre automatiche necessarie al corretto ripristino dei finecorsa. E' vietato sostare nel raggio d'azione della tenda scorrevole.</p> <p><b>ATTENZIONE</b>  <b>PRIMA DI ALIMENTARE LA SCHEDA ELETTRONICA:</b> verifica che la struttura FLEXI sia installata a regola d'arte, seguendo le indicazioni delle istruzioni di montaggio. In particolare verifica che i carrelli che movimentano il telo si muovano senza incontrare attriti apprezzabili.</p> <p><b>ATTENZIONE</b>  <b>PRIMA DI AZIONARE IL MOTORE:</b> verifica sempre che persone o cose siano al di fuori del raggio d'azione della tenda scorrevole. Se il motore può essere azionato in modo automatico (ad esempio attraverso timers oppure sensori) metti in opera tutte le disposizioni che la legge impone in termini di sicurezza. Durante le operazioni di manutenzione della struttura, scollega sempre il prodotto dalla linea elettrica. scheda elettronica in modo tale da operare in sicurezza.</p> <p><b>01. CARATTERISTICHE TECNICHE</b>  Alimentazione: 24V DC  Carico max: 7A  Temperatura di esercizio: 0°C to +50°C  Frequenza radio: 433.42 MHz  Trasmettitori portatili memorizzabili: 40  Portata (stime): 100m in campo aperto, 20m all'interno di edifici</p>	<p>Dear Customer,  This manual outlines the necessary procedures for the proper installation and operation of the Electronic board, through which you can control the FLEXI motor. Any use of the product contrary to the instructions provided in this manual is improper and prohibited, resulting in the voiding of the warranty and any liability on the part of the manufacturer. The assembly, installation, and maintenance of the product must be carried out exclusively by a qualified technician. Upon completion of the installation, all accompanying manuals must be handed over to the end customer, who is responsible for keeping them for future reference</p> <p><b>ATTENTION</b>  This device has been designed to operate with a stable power source. Ensure that the power line is independent of circuits intended for lighting. In case of a voltage loss or if the Electronic board detects excessive friction or the presence of an obstacle during the movement of the awning, it may command the motor to perform certain automatic maneuvers necessary for the correct restoration of the limit switches. Standing within the awning's range of action is strictly prohibited.</p> <p><b>ATTENTION</b>  <b>BEFORE POWERING THE ELECTRONIC BOARD,</b> ensure that the FLEXI structure is installed properly, following the guidelines provided in the assembly instructions of the product. In particular, verify that the carriages moving the awning move without encountering noticeable friction.</p> <p><b>ATTENTION</b>  <b>BEFORE ACTIVATING THE MOTOR:</b> always ensure that people or objects are outside the range of movement of the awning. If the motor can be operated automatically (e.g., through timers or sensors), implement all safety measures required by law. During maintenance operations on the structure, always disconnect the product from the electric power to ensure safe working conditions.</p> <p><b>01. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>  Power Supply: 24V DC  Maximum Load: 7A  Operating Temperature: 0°C to +50°C  Radio Frequency: 433.42 MHz  Storable handheld transmitters: 40  Range (Estimate): 100m in open field, 20m indoors</p>
---	--

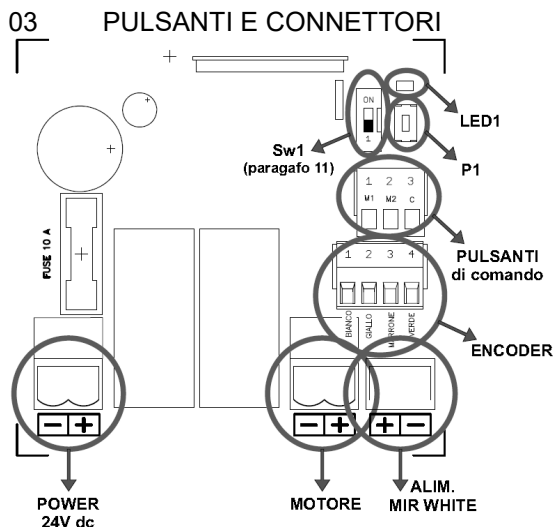
<p>02. AVVERTENZE</p> <p>02.1 Avvertenze per la sicurezza L'installazione non corretta può causare gravi ferite. Conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione e smaltimento del prodotto. Tutte le operazioni di installazione, collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale. Il cablaggio elettrico deve rispettare le norme CEI in vigore. La realizzazione dell'impianto elettrico definitivo è riservato, secondo le disposizioni del D.M. 37/2008, esclusivamente all'elettricista. Certe applicazioni richiedono il comando a UOMO PRESENTE e possono escludere l'utilizzo di comandi radio o necessitare di particolari sicurezze.</p> <p>02.2 Avvertenze per la installazione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'urto violento e l'utilizzo di utensili non adeguati, può causare la rottura di parti esterne o interne del motore.</li> <li>• E vietato forare o manomettere in alcun modo il motore. Non modificare o sostituire parti senza l'autorizzazione del costruttore.</li> <li>• Non manipolare il motore prendendolo per il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, il prodotto non può essere utilizzato. Non tentare di sostituire il cavo di alimentazione.</li> <li>• Eventuali viti necessarie al completamento dell'installazione non devono entrare in contatto con il motore.</li> <li>• Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo tale da non entrare in contatto con parti in movimento.</li> <li>• Il motore deve essere installato in modo tale da non venire a contatto con liquidi e comunque in posizione protetta rispetto agli agenti atmosferici.</li> <li>• Per la vostra sicurezza, è vietato operare in prossimità della tenda scorrevole a motore alimentato.</li> </ul> <p>02.3 Avvertenze per l'uso</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto.</li> <li>• Prima di azionare la tenda scorrevole, assicurarsi che persone o cose non si trovino nell'area interessata dal movimento della stessa. Controllare l'automazione durante il movimento e</li> </ul>	<p>02. WARNINGS</p> <p>02.1 Safety Warnings Incorrect installation can cause serious injuries. Keep these instructions for future maintenance and product disposal.</p> <p>All operations related to installation, connection, programming, and maintenance of the product must be carried out exclusively by a qualified and competent technician, adhering to laws, regulations, local ordinances, and the instructions provided in this manual. The electrical wiring must comply with the current standards. The final electrical system installation is exclusively reserved for the electrician.</p> <p>Certain applications may require "DEAD-MEN" control and may exclude the use of radio controls or require specific safety measures.</p> <p>02.2 Warnings for Installation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Violent impact and the use of inappropriate tools can cause the breakage of external or internal parts of the motor.</li> <li>• It is forbidden to drill or tamper with the motor in any way. Do not modify or replace parts without the manufacturer's authorization.</li> <li>• Do not manipulate the motor by grabbing the power cable. If the power cable is damaged, the product cannot be used. Do not attempt to replace the power cable.</li> <li>• Any screws necessary for completing the installation should not come into contact with the motor.</li> <li>• The power cable must be positioned to avoid contact with moving parts.</li> <li>• The motor must be installed to avoid contact with liquids and protected from atmospheric agents.</li> <li>• For your safety, it is forbidden to operate in the vicinity of the powered awning.</li> </ul> <p>02.3 Warnings for Use</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The product is not intended to be used by individuals (including children) whose physical, sensory, or mental capabilities are reduced, or who lack experience or knowledge, unless they have received supervision or instructions regarding the use of the product from a person responsible for their safety.</li> <li>• Before activating the awning, ensure that people or objects are not in the area affected by the movement of the awning. Monitor the automation during movement and keep people at a safe distance until the movement is complete.</li> </ul>
---	--

mantenere le persone a distanza di sicurezza, fino al termine del movimento.

- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e con i dispositivi di comando.
- Non azionare la copertura quando si stanno effettuando operazioni di manutenzione. Se il dispositivo di comando è di tipo automatico, scollegare la scheda elettronica dalla linea di alimentazione.

#### Rispettiamo l'ambiente

Rispettare l'ambiente è un dovere di tutti! Smaltisci i materiali negli appositi contenitori, secondo le norme vigenti sul territorio. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute. Al termine del ciclo di vita del prodotto, segui attentamente le norme sul più corretto smaltimento. E' severamente vietato e pericoloso smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.



#### 04. COLLEGAMENTO ELETTRICO

##### 04.1 Avvertenze per l'elettricista

Questo sistema è stato progettato per funzionare con una fonte di alimentazione stabile. Effettuare i collegamenti in assenza di alimentazione. Verificare che la linea di alimentazione non dipenda da circuiti elettrici destinati all'illuminazione.

##### 04.2 Alimentazione

La tensione di alimentazione 24Vdc deve essere collegata al morsetto POWER, rispettando la corretta polarità. Il mancato rispetto della polarità può causare danni irreversibili alla scheda.

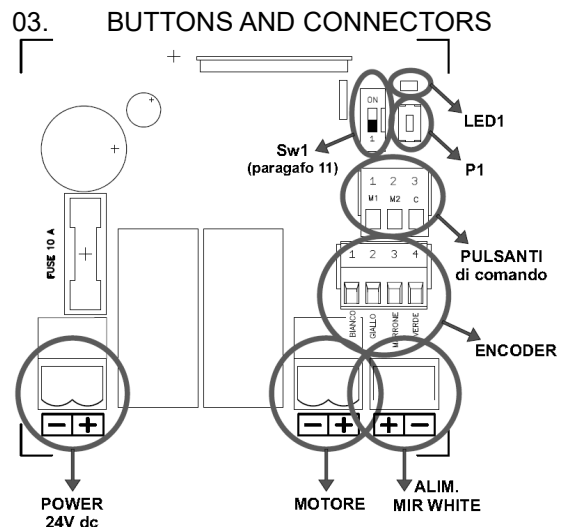
##### 04.3 Motore

Collegare i poli del motore al morsetto MOTORE della scheda elettronica (rispettando la corretta polarità), collegare il sensore del motore al morsetto ENCODER (come indicato in figura).

- Do not allow children to play with the device and control devices.
- Do not operate the awning when maintenance operations are being performed. If the control device is automatic, disconnect the Electronic board from the power line.

#### Respect the environment

Respecting the environment is everyone's duty! Dispose of the materials in designated containers, following the local regulations. This product may contain environmentally harmful and hazardous substances. At the end of the product's life cycle, carefully follow the guidelines for proper disposal. It is strictly prohibited and dangerous to dispose of the product by throwing it into household waste.



#### 04. ELECTRICAL CONNECTION

##### 04.1 Warnings for the Electrician

This system has been designed to operate with a stable power source. Make connections in the absence of power. Ensure that the power line is independent of electrical circuits intended for lighting.

##### 04.2 Power Supply

The 24Vdc power supply voltage must be connected to the POWER terminal, respecting the correct polarity. Failure to observe the polarity can cause irreversible damage to the board.

##### 04.3 Motor

Connect the motor cable to the "MOTOR" terminal of the electronic board (observing the correct polarity), and connect the motor sensor to the ENCODER terminal (as indicated in the figure).

<p>04.4 Pulsanti di comando I morsetti dei Pulsanti di Comando sono del tipo "contatto pulito" e sono da utilizzare in caso di comando esterno o ad una centrale domotica. Il comando deve essere collegato al morsetto PULSANTI DI COMANDO (M1= manovra 1, M2= manovra 2, C=comune). Utilizzare pulsanti a posizione momentanee, non utilizzare deviatori a posizione mantenuta. I pulsanti o altri sistemi di comando possono funzionare in modalità "IMPULSO" oppure "UOMO PRESENTE" (vedi sezione di questo manuale, nella quale vengono anche riportate importanti informazioni qualora il motore dovesse essere collegato ad una centrale domotica). La fabbrica imposta i pulsanti per funzionare in modalità "uomo presente".</p> <p>05. PROGRAMMAZIONE DEI FINE CORSA L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Prima di iniziare ad operare sul motore, leggere attentamente la procedura di installazione. L'installazione deve essere effettuata utilizzando un trasmettitore ARCO, VISIO, KORT, KUADRO, FLUTE o equivalenti. Prima di iniziare l'installazione, leggere il manuale istruzioni del trasmettitore ed individuare i pulsanti CHIUSURA, STOP, APERTURA, PROG necessari per la programmazione del motore.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimenta la scheda: il LED 1 si accende brevemente.</li> <li>2. Entro 60 secondi, premi PROG del telecomando. Il motore effettua una breve segnalazione.</li> <li>3. Premendo "Apri" la copertura deve estendersi (1). Se la copertura si ritrae, premi brevemente PROG per invertire la direzione del movimento.</li> <li>4. Utilizza Close (Open) per muovere il motore nelle due direzioni e verificare che il movimento avvenga senza particolari impedimenti.</li> <li>5. Utilizza Close (Open) per portare la copertura in posizione intermedia.</li> <li>6. Premi 3 VOLTE STOP. Il LED 1 si accende. La copertura si estende totalmente (2). La copertura si ritrae totalmente. Il LED 1 si spegne. Fine corsa memorizzati !!</li> </ol> <p>(1) il motore si muove ad "uomo presente". Premendo Close (Open) il motore si muove in una determinata direzione fino al rilascio del pulsante.</p> <p>(2) da questo momento il motore è in grado di ricevere solo il comando STOP dal telecomando. Per interrompere la procedura di apprendimento dei finecorsa premi brevemente STOP. In questo caso sarà necessario ripetere completamente la procedura di apprendimento.</p>	<p>04.4 Control Buttons The terminals of the control buttons are of the "clean contact" type and should be used in the case of external control or connection to a home automation system. The control must be connected to the BUTTONS terminal (M1 = operation 1, M2 = operation 2, C = common). Use momentary position buttons; do not use maintained position switches. The buttons or other control systems can operate in "IMPULSE" or "DEAD-MEN" mode (see the relevant section of this manual, which also provides important information if the motor is connected to a home automation system). The factory sets the buttons to operate in "presence detection" mode.</p> <p>05. LIMIT SWITCH PROGRAMMING The installation must be carried out by a qualified technician. Before working on the motor, carefully read the installation procedure. The installation must be done using a transmitter such as ARCO (supplied), or others such as VISIO, KORT, KUADRO, FLUTE, or equivalents. Before starting the installation, refer to the transmitter's instruction manual and identify the CLOSE, STOP, OPEN, and PROGRAM buttons necessary for programming the motor.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Power up the board: LED 1 briefly lights up.</li> <li>2. Within 60 seconds, press PROG on the remote control. The motor makes a short signal.</li> <li>3. By pressing "Open" the cover should extend (1). If the cover retracts, press PROG briefly to reverse the direction of movement.</li> <li>4. Use Close (Open) to move the motor in the two directions and check that the movement occurs without special hindrance.</li> <li>5. Use Close (Open) to bring the cover to an intermediate position.</li> <li>6. Press STOP 3 TIMES. LED 1 lights up. The cover fully extends (2). The cover fully retracts. LED 1 goes out. Stored limit switches !!!</li> </ol> <p>(1) the motor moves at "man present." Pressing Close (Open) causes the motor to move in a certain direction until the button is released.</p> <p>(2) From this moment, the motor is only able to receive the STOP command from the remote control. To stop the limit switch learning procedure, briefly press STOP. In this case it will be necessary to completely repeat the learning procedure.</p>
---	---

**ATTENZIONE:** Nel caso la procedura di programmazione dei finecorsa non venga portata a termine, spegnere la scheda, attendere almeno 30 secondi prima di ripetere la procedura.

#### 06. MEMORIZZARE/CANCELLARE UN DISPOSITIVO RADIO

06.1 Utilizzando un telecomando già associato  
01. Porta la tenda in posizione intermedia.

02. Premi PROG di un telecomando già associato al motore per 5 secondi, finché la copertura si ritrae (2 brevi movimenti).

03. Entro 15 secondi premi:  
-STOP del telecomando da memorizzare/cancellare, oppure  
-P1 del sensore vento da memorizzare/cancellare (a), oppure

04. La copertura si ritrae (1 breve movimento): dispositivo memorizzato!!  
La copertura si estende (1 breve movimento): dispositivo cancellato!!  
La copertura si estende con 2 brevi movimenti: errore!! Questo avviene se il codice radio non perviene in tempo utile, se la memoria è piena, se si tenta di cancellare l'unico telecomando in memoria.

06.2 Utilizzando il pulsante a bordo scheda

01. Sgancia la tenda dalla cinghia.  
02. Premi il pulsante P1 per circa 2 secondi, finché si accende il LED1, poi rilascia il pulsante.  
03. Entro 15 secondi premi:  
-STOP del telecomando da memorizzare/cancellare  
-P1 del sensore vento da memorizzare/cancellare.  
04. Il LED1 si spegne (se LED1 lampeggia l'operazione non è andata a buon fine).  
-La cinghia si ritrae (1 breve movimento): dispositivo memorizzato!!  
-La cinghia si estende (1 breve movimento): dispositivo cancellato!!  
-La cinghia si estende (2 brevi movimenti): errore!! Questo succede se il codice radio non perviene in tempo utile oppure se la memoria è piena oppure se si tenta di cancellare l'unico telecomando in memoria oppure se si tenta di memorizzare più di 4 sensori vento.

#### 07. COMPATIBILITA' CON I SENSORI RADIO

I sensori generano delle manovre automatiche senza preavviso che possono essere fonte di pericolo. È compito dell'installatore informare l'utilizzatore finale ed eventualmente integrare nell'installazione adeguati sistemi di sicurezza. In alcune situazioni (ad esempio perdita di tensione del motore o del sensore, guasto del motore o del sensore, disturbi radio...) è possibile che il

**WARNING:** If the limit switch programming procedure is not completed, turn off the board, wait at least 30 seconds before repeating the procedure.

#### 06. STORE/DELETE A RADIO DEVICE

06.1 Using an already associated remote control  
01. Bring the awning to the intermediate position.

02. Press the PROG button on a remote control already associated with the motor for 5 seconds, until the cover retracts (2 short movements).

03. Within 15 seconds, press:  
- STOP on the remote control to be stored/deleted, or  
- P1 on the wind sensor to be stored/deleted, or

04. The awning retracts (1 short movement): device stored!!  
The awning extends (1 short movement): device deleted!!  
The awning extends (2 short movements): error!! This happens if the radio code is not received in a timely manner, or if the memory is full, or if an attempt is made to delete the only remote control in memory.

06.2 Using the on-board button of the electronic board

01. Release the awning from the belt.  
02. Press the P1 button for about 2 seconds until LED1 lights up, then release the button.  
03. Within 15 seconds, press:  
- STOP on the remote control to be stored/deleted  
- P1 on the wind sensor to be stored/deleted.  
04. LED1 turns off (If LED1 is flashing, the operation was not successful).  
-The belt retracts (1 short movement): device stored!!  
-The belt extends (1 short movement): device deleted!!  
-The belt extends (2 short movements): error!! This can happen if the radio code is not received in a timely manner, or if the memory is full, or if an attempt is made to delete the only remote control in memory, or if an attempt is made to store more than 4 wind sensors.

#### 07. COMPATIBILITY WITH RADIO SENSORS

The sensors generate automatic maneuvers without warning, which can be a potential source of danger. It is the installer's responsibility to inform the end user and, if necessary, integrate suitable safety systems into the installation. In certain situations (such as motor or sensor power loss, motor or sensor failure, radio interference, etc.), the

<p>comando impartito dal sensore non venga rilevato dal motore. Il sensore quindi non deve essere inteso come un dispositivo di sicurezza atto a garantire in ogni condizione l'integrità del sistema, ma un mezzo per ridurre la probabilità che il sistema venga danneggiato da eventi atmosferici avversi.</p> <p>Quando il sensore rileva presenza di vento, viene inviato il messaggio «allarme vento», la centrale ritrae la copertura e i comandi manuali vengono inibiti fino al termine dell'allarme (circa 8 minuti). La scheda elettronica può memorizzare fino a 4 sensori vento.</p> <p><b>08. TEST RADIO</b> Quando viene memorizzato un sensore vento, si attiva automaticamente un controllo di comunicazione tra il sensore radio ed il motore. Se la comunicazione viene a mancare per più di 120 minuti, il motore effettua una manovra di chiusura a protezione della tenda scorrevole. Questa manovra automatica viene eseguita ogni 120 minuti fino al ripristino della comunicazione radio. Questo avviene anche nel caso in cui la batteria del sensore vento sia scarica e da sostituire.</p> <p><b>09. LOGICA PULSANTI</b> I pulsanti di comando (contatti puliti) possono funzionare in logica IMPULSO oppure in logica UOMO PRESENTE. IMPULSO: per muovere il motore premere un pulsante per almeno 0,5 secondi, per arrestare il motore premere brevemente (meno di 0,5 secondi) uno dei due pulsanti. UOMO PRESENTE: per muovere il motore premere un pulsante per almeno 0,5 secondi, per arrestare il motore rilasciare il pulsante. La fabbrica imposta il motore per lavorare in logica UOMO PRESENTE.</p> <p><b>ATTENZIONE:</b> Se il dispositivo opera in modo tale da poter ricevere comandi sia da telecomando che da ingressi via filo, l'ultimo comando che viene impartito (sia esso radio oppure via filo) sostituisce il comando in fase di esecuzione. Assicurati che nella specifica installazione la possibilità di acquisire i comandi da più sorgenti diverse non comporti fattore di rischio; in tal caso prevedi nell'installazione le necessarie sicurezze.</p> <p><b>PROCEDURA PER SCELTA DI FUNZIONAMENTO AD IMPULSO O AD UOMO PRESENTE</b> Trasmettitori ARCO (forniti in dotazione)</p> <p>07. Porta il motore in posizione intermedia. 08. Premi MENU per circa 5 sec, sul display compare la scritta «rS». 09. Premi 1 volta PREV e 8 volte NEXT. Sul display compare «18».</p>	<p>command issued by the sensor may not be detected by the motor. Therefore, the sensor should not be considered a safety device ensuring the system's integrity in all conditions, but rather a means to reduce the likelihood of the system being damaged by adverse weather events.</p> <p>When the wind sensor detects wind presence, the "wind alarm" message is sent, the control retracts the cover, and manual commands are inhibited until the end of the alarm (about 8 minutes). The electronic board can store up to 4 wind sensors.</p> <p><b>08. RADIO TEST</b> When a radio wind is stored, automatic communication monitoring between the radio sensor and the motor is activated. If communication is lost for more than 120 minutes, the motor performs a closing maneuver to protect the awning. This automatic maneuver is executed every 120 minutes until radio communication is restored. This is also the case if the wind sensor battery is low and needs to be replaced.</p> <p><b>09. BUTTONS LOGIC</b> The control buttons (clean contacts) can operate in either PULSE logic or DEAD-MEN logic. PULSE: To move the motor, press a button for at least 0.5 seconds. To stop the motor, briefly press (less than 0.5 seconds) one of the two buttons. DEAD-MEN: To move the motor, press a button for at least 0.5 seconds. To stop the motor, release the button. The factory sets the motor to work in DEAD-MEN logic.</p> <p><b>ATTENTION:</b> If the device operates in a way that it can receive commands both from remote control and wired inputs, the last command issued (whether radio or wired) replaces the command in the execution phase. Ensure that in the specific installation, the ability to receive commands from multiple different sources does not pose a risk; in such cases, provide the necessary safety measures in the installation.</p> <p><b>PROCEDURE FOR CHOOSING IMPULSE OR DEAD-MEN OPERATION</b> ARCO transmitters (supplied)</p> <p>07. Bring the motor to the intermediate position. 08. Press MENU for about 5 seconds; the display will show "rS." 09. Press PREV once and NEXT 8 times. The display will show "18." 10. Press STOP. The motor signals the set mode by moving the curtain :</p>
--	--

<p>10. Premi STOP. Il motore segnala la modalità impostata movendo la tenda :  - 1 volta           modalità IMPULSO  - 2 volte           modalità UOMO PRESENTE</p> <p>11. Per selezionare la modalità IMPULSO: premi PREV - per selezionare la modalità UOMO PRESENTE : premi NEXT</p> <p>12. Premi STOP. Il motore fa muovere la tenda:  - 1 volta           modalità IMPULSO  - 2 volte           modalità UOMO PRESENTE</p> <p>9.1 Collegamento a centrali domotiche  Le uscite di comando della centrale domotica devono essere collegate agli ingressi M1, M2 e C dei pulsanti di comando della scheda elettronica.</p> <p>A seconda che i pulsanti di comando siano impostati in logica IMPULSO o UOMO PRESENTE (Vedi 09) la centrale domotica dovrà soddisfare i seguenti requisiti:</p> <p>Regole che la centrale domotica deve rispettare per comandare i motori con pulsanti funzionanti a IMPULSO.</p> <p>a. La centrale domotica NON DEVE misurare la corrente assorbita dagli ingressi pulsante della scheda elettronica (i quali assorbono correnti inferiori ad 1 mA).</p> <p>b. La centrale domotica deve essere collegata alla scheda come da schema.</p> <p>c. Per azionare il motore, la centrale domotica deve chiudere il contatto (chiusura o apertura) per più di 0,5 secondi (tipicamente si utilizza un impulso di durata 1 secondo).</p> <p>d. A contatti aperti, per arrestare il motore la centrale domotica deve chiudere un contatto (chiusura o apertura) per meno di 0,5 secondi (tipicamente si utilizza un impulso di durata 0,2 secondi).</p> <p>Regole che la centrale domotica deve rispettare per comandare i motori con pulsanti funzionanti a UOMO PRESENTE.</p> <p>a. La centrale domotica NON DEVE misurare la corrente assorbita dagli ingressi pulsante del motore (i quali assorbono correnti inferiori ad 1 mA).</p> <p>b. La centrale domotica deve essere collegata alla scheda elettronica come da schema, sostituendo i pulsanti di comando con le uscite di comando della centrale domotica.</p> <p>c. Per permettere il completamento dell'intera manovra di apertura/chiusura, la centrale domotica deve essere in grado di chiudere il contatto di salita/discesa per il tempo necessario al motore a compiere la manovra completa di apertura/chiusura.</p>	<p>- 1 time IMPULSE mode  - 2 times DEAD-MEN mode</p> <p>11. To select PULSE mode: press PREV - to select DEAD-MEN mode: press NEXT</p> <p>12. Press STOP. The awning the awning moves:  - 1 time           PULSE mode  - 2 times           DEAD-MEN mode</p> <p>9.1 Connection to building automation systems  The control outputs of the home automation control unit should be connected to the M1, M2 and C inputs of the control buttons on the electronic board..  Depending on whether the control buttons are set to PULSE or DEAD-MEN logic (See 09), the home automation system must meet the following requirements:</p> <p>Rules that the home automation system must follow to control motors with buttons operating in PULSE mode</p> <p>a. The home automation system MUST NOT measure the current absorbed by the button inputs of the electronic board (which absorb currents lower than 1 mA).</p> <p>b. The building automation control unit must be connected to the board as shown in the diagram.</p> <p>c. To activate the motor, the home automation system must close the contact (either open or close) for more than 0.5 seconds (typically, a pulse of 1-second duration is used).</p> <p>d. With contacts open, to stop the motor, the home automation system must close a contact (either close or open) for less than 0.5 seconds (typically, a pulse of 0.2-second duration is used).</p> <p>Rules that the home automation system must follow to control the motors with buttons that operate in DEAD-MEN mode.</p> <p>a. The home automation system MUST NOT measure the current absorbed by the button inputs of the motor (which absorb currents lower than 1 mA).</p> <p>b. The home automation system must be connected to the electronic board according to the diagram, replacing the control buttons with the command outputs of the home automation system.</p> <p>c. To enable the completion of the entire opening/closing maneuver, the home automation central unit must be able to close the open/close contact for the time required for the motor to complete the full opening/closing operation.</p>
---	--

<p>d. Per arrestare il motore, la centrale domotica deve essere in grado di riaprire i contatti di chiusura/apertura in qualsiasi momento.</p> <p>Al momento della stampa di questo documento, non sono note particolari problematiche relative alla connessione tra il prodotto e centrali domotiche (qualora si rispettino le regole di cui sopra). Tuttavia il produttore declina ogni responsabilità riguardante la mancata compatibilità (anche parziale) con qualsivoglia centrale domotica. Se la centrale domotica utilizza protocolli KNX o simili, contattare il fornitore della centrale domotica informandolo delle regole sopra riportate. E' probabile che il produttore della centrale domotica possa fornire adeguate interfacce per connettere il prodotto alla centrale domotica.</p>	<p>d. To stop the motor, the home automation central unit must be able to reopen the close/open contacts at any time.</p> <p>At the time of printing this document, there are no specific issues known regarding the connection between the product and home automation systems (provided that the above rules are followed). However, the manufacturer disclaims any responsibility for potential incompatibility (even partial) with any home automation system. If the home automation system uses KNX protocols or similar, it is recommended to contact the home automation system supplier, providing them with the above rules. It's likely that the home automation system manufacturer can offer suitable interfaces to connect the product to the home automation system.</p>
---	---

